

LANAFORM®

Excellence®

Massager Cushion



5 in 1 massage

Massage 5 en 1

Massage 5 in 1

INTRODUCTION

Lanaform® are pleased to present to you their new revolutionary massage chair. With an exemplary finish, the "EXCELLENCE®" massage chair combines all the necessary massage functions and techniques to allow you time to relax and unwind like never before. In fact, it combines «Shiatsu», compression and vibration massage which soothe tired muscles and reduce tension and muscle pain.

Thanks to its various massage techniques and the options offered, you will feel soothed around the back, nape of the neck and shoulder areas as well as around the lumbar and thigh areas.

In addition, it is operated with a user-friendly control which fits comfortably into the palm of your hand. The "EXCELLENCE®" can be used in the office, at home, etc.

PLEASE READ ALL THE INSTRUCTIONS PRIOR TO USING YOUR «EXCELLENCE®», IN PARTICULAR THESE FEW BASIC SAFETY INSTRUCTIONS:

- Only use this appliance for the purposes described in this manual.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) whose physical, sensory or mental capabilities are impaired, or by persons lacking experience or knowledge, unless they have had the benefit of prior supervision and instruction in using the device from a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Please do not use accessories which are not recommended by LANAFORM® or which are not supplied with this appliance.
- If the power supply lead is damaged, it must be replaced by a similar lead available from the supplier or its after-sales service.
- Do not use this appliance if the plug is damaged, if it is not working correctly, if it has been dropped or if it is damaged or if it has fallen into water. If this is the case, have the appliance inspected and repaired by the supplier or its after-sales department.
- Do not carry this appliance by its supply lead or use this lead as a handle.
- Never use drawing pins or other metal attachments with this appliance.
- Always disconnect the appliance from the mains after use or before cleaning it.
- Should the appliance fall into water, unplug it immediately before retrieving it.
- An electrical appliance should never be left plugged in and unsupervised. Disconnect it from the mains if you are not using it.
- Do not use this product before going to bed. Massage has a stimulating effect which may inhibit sleep.
- Do not use this massage appliance while you are asleep.
- Do not climb on, overload or exert too much pressure on the massage chair.
- Never let anything fall into and never insert anything into one of the openings.
- Keep the power lead away from hot surfaces.
- Do not expose the massage chair to sunlight.
- Do not place the massage chair near a heat source or combustible materials.
- Never use this appliance in a room where aerosol products (sprays) are used or in a room where oxygen is administered.
- Do not use this appliance under a cover or under a cushion. Excessive heat may cause a fire, electrocution of the individual or other injuries.
- When unplugging the appliance, please make sure that the «On/Off» button is switched off before removing the plug.
- Wait at least an hour after eating before using this appliance.
- If you are worried about your health, consult a doctor before using this appliance.

- If you feel any pain while using this appliance, stop using it immediately and consult your doctor.
- Do not use this appliance for more than 15 minutes at a time.
- Never use this appliance on a part of the body which is swollen or inflamed or if you have any form of skin rash.
- This product is a non-professional massage appliance designed to soothe tired muscles. Do not use this appliance as a replacement for medical care, it is intended exclusively for family use.
- This product is not suitable for the following people: people with chronic or serious illnesses, pregnant women, children, people who have recently undergone surgery, people who wear a pacemaker, etc. Consult your doctor if you think you may be at risk when using this product.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer or its service agent.
- The appliance has a heated surface. Person insensitive to heat must be careful when using the appliance.

HOW TO USE

1) Details:

- 5 massage areas : shoulders, nape of the neck, back, lumbar and thighs
- Shiatsu and compression massages
- Neck and shoulder massage adjustable in height (10cm)
- 3 dimensional massage around the nape of the neck and shoulders
- 3 intensities around the neck, shoulders and lumbar area
- "Heating" function
- Vibrating seat
- 1 automatic function

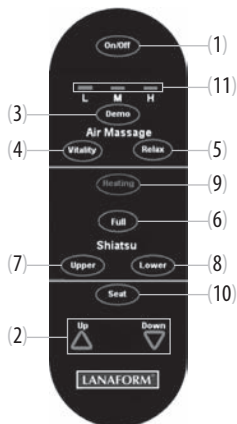
2) Description of the "EXCELLENCE®":

To protect the appliance's massage mechanism during its transport, it is provided with two locking screws located at the rear of the seat. Prior to using the "Excellence®" for the first time, please remove these carefully using the Allen key supplied with the appliance.

«EXCELLENCE®» has a system of straps enabling you to fix it to any chair. Simply pass the straps around the chair back, bring them together and fix them to each other using the two adhesive ends.

Control device:

- 1) On/Off
- 2) Headrest height adjustment
- 3) 'Demo' mode
- 4) 'Vitality' mode
- 5) 'Relax' mode
- 6) Complete back massage
- 7) Upper back massage
- 8) Lower back massage
- 9) 'Heating' function
- 10) Vibrating seat
- 11) Intensity (Low, Middle, High)



3) Using the "EXCELLENCE®":

Once connected to the socket, the «EXCELLENCE®» is ready for use.

- On/Off

Starting or stopping the appliance is controlled by simply pressing the red button (point 1).

- Headrest height adjustment (point 2)

For a suitable massage, remember to adjust the height of the headrest prior to selecting one or more massage modes, for a comfortable massage around the nape of the neck and shoulders. Attention, you cannot adjust the height of the headrest once the nape of the neck, shoulder or lumbar area massages have been activated.

- "Demo" mode (point 3)

This mode consists of a sequence of different massages. This function is valuable since it offers a varied massage. The intensity (indicator light point 11) of the massage can also be selected by pressing this button (point 3) several times. To deactivate this mode, press the button successively until the indicator light is not illuminated (point 11) or select another mode.

Nape of the neck, shoulder and lumbar area massage:

As for compression massage around the lumbar area and also around the shoulders and neck, this gives a relaxing feeling through a softening and low-level mobilisation effect. This massage chair offers two types of compression massage.

- 'Vitality' mode (point 4)

This mode consists of a stimulating massage of the nape of the neck, shoulders and lumbar area. This massage mode focuses more on the lumbar area massage. By pressing this button several times, you can select the massage intensity (indicator light point 11). You can also press this button several times to deactivate this massage.

- 'Relax' mode (point 5)

This mode consists of a relaxing massage of the nape of the neck, shoulders and lumbar area. This massage mode focuses more on massaging the nape of the neck and shoulders. As with the 'Vitality' massage, the intensity (indicator light point 11) is adjustable by pressing this button several times, just as you do to stop it.

The 'Vitality' and 'Relax' massage modes can be used in conjunction with the Shiatsu massage.

Back massage:

Shiatsu massage consists in stretching and pressurising certain points on the body so as to aid the free circulation of energy, reducing stress and tension. Carried out all over the back or on a specific area, the Shiatsu massage is both relaxing and energising.

- Massaging the back

You also have the luxury of selecting a specific area or the whole of your back; depending on the desired massage area:

- Your entire back (point 6).

- Your upper back (point 7).

- Your lower back (point 8).

When using the Shiatsu back massage, press the same button again to deactivate it.

- The 'Heating' function (point 9)

The 'Heating' function makes it possible to improve blood circulation and relax muscles. This function can only be activated with the back massage. Press this button to activate or deactivate the heating function.

Massage by vibrations:

- You can enjoy the vibrating seat (point 10) which you can either activate or not, alone or in conjunction with the other modes. By activating this function, the seat vibrates, automatically passing through various vibration modes: waves ➡ pulsation ➡ constant ➡ compression ➡ waves ➡ etc.

COMMENTS:

- For your safety, the appliance is provided with an automatic shutdown system after 15 minutes. If you want to continue your massage, press the On/Off button again (point 1) and then select your massage mode.
- Once your session has ended, the 'Shiatsu' massage mechanism is replaced in its start position, i.e. at the bottom of the cushion. If the appliance is disconnected before the end of this operation, the mechanism will return to this position once reconnected. Also don't forget to fold over the headrest on the back before storing it away.

MAINTENANCE**Storage**

- Put the "EXCELLENCE®" in its box in a dry place.
- Avoid it coming into contact with sharp edges and other pointed objects which might cut or pierce the fabric surface.
- In order to avoid any breakage of the power lead, do not wind it around the cushion.
- Do not hang the cushion up by the manual control lead or the power lead.

Cleaning

- Disconnect the cushion from the power socket and wait for a few minutes before cleaning it.
- Clean it with a soft, slightly damp sponge.
- Never let water or any other liquid come into contact with the cushion.
- Do not immerse it in liquid to clean it.
- Never use abrasive detergents, brushes or a thinning agent to clean it.

No part of the cushion can be maintained by the user. For any repairs owing to a malfunction, take the appliance to your reseller who will ensure it is inspected by our after-sales department.

F.A.Q.

BREAKDOWN	POSSIBLE CAUSES	REMEDIES
The product is not working	The plug is not plugged in correctly	Plug in the flex
	The plug is not connected correctly	Check that the plug is plugged in correctly
	The product is not activated	Press the "ON" button
Compression massage pressure too strong or too weak	The angle of the seat is not correct	Adjust the angle of the seat
	Pressure too strong or too weak	Adjust the power by pressing the button again for a suitable intensity
	Product adaptation time too short	Use the product for a while to get used to it
Noise during use	/	Normal noise of the gearbox
	/	

ADVICE REGARDING THE DISPOSAL OF WASTE

- All the packaging is composed of materials that pose no hazard for the environment and which can be disposed of at your local sorting centre to be used as secondary raw materials. The cardboard may be disposed of in a paper recycling bin. The packaging film must be taken to your local sorting and recycling centre.
- When you have finished using the device, please dispose of it in an environmentally friendly way and in accordance with the law.

LIMITED WARRANTY

LANAFORM® guarantees this product against any material or manufacturing defect for a period of two years from the date of purchase, except in the circumstances described below.

The LANAFORM® guarantee does not cover damage caused as a result of normal wear to this product. In addition, the guarantee covering this LANAFORM® product does not cover damage caused by abusive or inappropriate or incorrect use, accidents, the use of unauthorized accessories, changes made to the product or any other circumstance, of whatever sort, that is outside LANAFORM®'s control.

LANAFORM® may not be held liable for any type of circumstantial, indirect or specific damage.

All implicit guarantees relating to the suitability of the product are limited to a period of two years from the initial date of purchase as long as a copy of the proof of purchase can be supplied.

On receipt, LANAFORM® will repair or replace your appliance at its discretion and will return it to you. The guarantee is only valid through LANAFORM®'s Service Centre®. Any attempt to maintain this product by a person other than LANAFORM®'s Service Centre will render this guarantee void.

INTRODUCTION

LANAFORM® a le plaisir de vous présenter son nouveau fauteuil massant révolutionnaire. D'une finition exemplaire, le fauteuil massant « EXCELLENCE® » allie toutes les fonctions et techniques de massage nécessaires pour vous procurer un moment de détente et de relaxation jamais rencontré jusqu'ici. En effet, il combine le massage 'Shiatsu', par compressions et par vibrations qui apaisera vos muscles fatigués et réduira vos tensions et douleurs musculaires.

Grâce à ses différentes techniques de massage mais également aux options proposées, vous vous sentirez soulagé aussi bien au niveau du dos, de la nuque, des épaules mais aussi des lombaires et des cuisses.

De plus, il fonctionne à l'aide d'une commande facile à utiliser qui s'adapte confortablement à la paume de votre main. L'« EXCELLENCE® » peut s'utiliser au bureau, à la maison,...

VEUILLEZ LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER VOTRE SIEGE MASSANT « EXCELLENCE® », EN PARTICULIER CES QUELQUES CONSIGNES DE SECURITE FONDAMENTALES :

- N'utilisez cet appareil que dans le cadre du mode d'emploi décrit dans ce manuel.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- N'utilisez pas d'accessoires qui ne soient pas recommandés par LANAFORM® ou qui ne soient pas fournis avec cet appareil.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un cordon similaire disponible chez le fournisseur ou son service après-vente.
- N'utilisez pas cet appareil si la prise de courant est endommagée, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé sur le sol ou s'il est endommagé ou encore s'il est tombé dans l'eau. Faites alors examiner et réparer l'appareil auprès du fournisseur ou de son service après-vente.
- Ne transportez pas cet appareil en le portant par son cordon électrique et n'utilisez pas ce cordon comme poignée.
- N'utilisez jamais de punaises ou d'autres attaches métalliques avec cet appareil.
- Débranchez toujours l'appareil après l'avoir utilisé ou avant de le nettoyer.
- Débranchez immédiatement un appareil tombé dans l'eau avant de le récupérer.
- Un appareil électrique ne doit jamais rester branché sans surveillance. Débranchez-le lorsque vous ne l'utilisez pas.
- N'utilisez pas ce produit avant d'aller dormir. Le massage a un effet stimulant qui peut retarder le sommeil.
- N'utilisez jamais cet appareil de massage pendant votre sommeil.
- Ne grimpez pas, ne surchargez pas ou n'exercez pas de pression trop forte sur le siège massant.
- Ne laissez jamais rien tomber ou n'insérez jamais aucun objet dans l'une des ouvertures.
- Éloignez le cordon électrique des surfaces chaudes.
- N'exposez pas le siège massant aux rayons du soleil.
- Ne placez pas le siège massant près d'une source de chaleur ou de matières combustibles.
- N'utilisez jamais cet appareil dans une pièce où des produits aérosols (sprays) sont employés ou dans une pièce où de l'oxygène est administré.
- N'utilisez pas cet appareil sous une couverture ou sous un coussin. Une chaleur excessive peut provoquer un incendie, l'électrocution de la personne ou des blessures.
- Pour débrancher l'appareil, veuillez vous assurer que la touche « On/Off » soit bien désactivée avant de retirer la prise de courant.
- Attendez au moins une heure après un repas avant d'utiliser cet appareil.
- Si votre santé vous préoccupe, consultez un médecin avant d'utiliser cet appareil.

- Si vous ressentez une douleur quelconque durant l'utilisation de cet appareil, stoppez immédiatement l'usage de celui-ci et consultez votre médecin.
- N'utilisez pas cet appareil pendant une durée de plus de 15 minutes à la fois.
- N'utilisez jamais cet appareil sur une partie du corps qui est gonflée ou enflammée ou encore en cas d'éruption cutanée.
- Ce produit est un appareil de massage non professionnel conçu pour apaiser les muscles fatigués. N'utilisez pas cet appareil en remplacement de soins médicaux, il est destiné exclusivement à l'usage familial.
- Ce produit ne convient pas aux personnes suivantes : les personnes qui ont des maladies chroniques ou graves, aux femmes enceintes et enfants, qui ont subi une opération récente, qui ont un pacemaker... Consultez votre médecin si vous pensez qu'il y a un risque en utilisant ce produit.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un cordon ou un assemblage spécial disponible auprès du fabricant ou de son agent de service.
- L'appareil dispose d'une surface chauffée. Toute personne insensible à la chaleur doit être prudente lors de son utilisation.

MODE D'EMPLOI

1) Caractéristiques :

- 5 zones de massage : épaules, nuque, dos, lombaires, cuisses
- Massages 'Shiatsu' et par compressions
- Massage du cou et des épaules réglable en hauteur (10 cm)
- Massage en 3 dimensions au niveau de la nuque et des épaules
- 3 intensités au niveau du cou, des épaules et des lombaires
- Fonction « Heating »
- Siège vibrant
- 1 fonction automatique

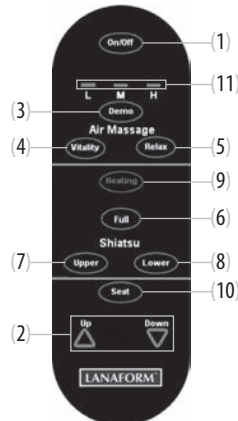
2) Description de l'« EXCELLENCE® » :

Pour protéger le mécanisme de massage de l'appareil durant son transport, celui-ci est fourni avec deux vis de sécurité situées à l'arrière du siège. Avant la première utilisation de l'« Excellence® », veuillez retirer celles-ci avec précaution à l'aide de la clé Allen fournie avec l'appareil.

L'« EXCELLENCE® » dispose d'un système de sangles qui vous permet de le fixer sur n'importe quel siège. Faites simplement passer les sangles de part et d'autre du dossier, réunissez-les et fixez-les l'une à l'autre grâce aux deux extrémités adhésives.

Commande de contrôle :

- 1) On/Off
- 2) Réglage de la hauteur de l'appuie-tête
- 3) Mode 'Demo'
- 4) Mode 'Vitality'
- 5) Mode 'Relax'
- 6) Massage complet du dos
- 7) Massage du haut du dos
- 8) Massage du bas dos
- 9) Fonction 'Heating'
- 10) Siège vibrant
- 11) Intensité (Low, Middle, High)



3) Utilisation de l'« EXCELLENCE® » :

Une fois connecté à la prise de courant, l'« EXCELLENCE® » est prêt à être utilisé.

- On/Off

La mise en marche ou l'arrêt de l'appareil se commande par une simple pression sur le bouton (point 1).

- Réglage de la hauteur de l'appuie-tête (point 2)

Avant de sélectionner un ou plusieurs modes de massage et afin de profiter d'un massage adéquat, n'oubliez pas de régler la hauteur de l'appuie-tête pour avoir un massage confortable de la nuque et des épaules. Attention, vous ne pouvez pas régler la hauteur de l'appuie-tête lorsque le massage de la nuque, des épaules et des lombaires est actionné.

- Mode 'Demo' (point 3)

Ce mode consiste en une suite de séquences différentes de massage. Cette fonction est intéressante en vue de s'offrir un massage varié. L'intensité (voyant lumineux point 11) du massage peut également être sélectionnée en appuyant plusieurs fois sur ce bouton (point 3). Pour désactiver ce mode, appuyez successivement sur la touche jusqu'à ce que vous ne voyez plus le voyant lumineux de l'intensité (point 11) ou sélectionnez un autre mode.

Massage de la nuque, des épaules et des lombaires:

Le massage par compressions au niveau des lombaires mais aussi des épaules et du cou apporte, quant à lui, des sensations de détente par un effet d'assouplissement et de mobilisation de faible amplitude. Ce siège massant vous offre deux types de massage par compression.

- Mode 'Vitality' (point 4)

Ce mode consiste en un massage stimulant de la nuque, des épaules et des lombaires. Ce mode de massage se focalise davantage sur le massage des lombaires. En appuyant plusieurs fois sur ce bouton, il vous est possible de sélectionner l'intensité du massage (voyant lumineux point 11). Appuyez également à plusieurs reprises sur ce bouton pour désactiver ce massage.

- Mode 'Relax' (point 5)

Ce mode consiste en un massage relaxant des muscles de la nuque, des épaules et des lombaires. Ce mode de massage se focalise davantage sur le massage de la nuque et des épaules. Comme le massage 'Vitality', l'intensité (voyant lumineux point 11) est réglable en appuyant plusieurs fois sur ce bouton tout comme pour l'arrêter.

Les modes de massage 'Vitality' et 'Relax' peuvent-être utilisés en complémentarité du massage Shiatsu.

Massage du dos :

Le massage Shiatsu consiste à procéder à des étirements et pressions sur certains points du corps de façon à faciliter la libre circulation de l'énergie, évacuant stress et tension. Pratiqué sur la totalité du dos ou sur une zone spécifique, le massage Shiatsu est à la fois décontractant et énergisant.

- Massage du dos

Vous avez également le luxe de sélectionner une zone locale ou l'ensemble de votre dos ; suivant la zone de massage souhaitée :

- L'entièreté de votre dos (point 6).
- Le haut de votre dos (point 7).
- Le bas de votre dos (point 8).

Lorsque vous utilisez le massage Shiatsu du dos, appuyez de nouveau sur le même bouton pour le désactiver.

- La fonction 'Heating' (point 9)

La fonction 'Heating' permet d'améliorer la circulation du sang et de détendre les muscles. Cette fonction ne peut être activée qu'avec le massage du dos. Appuyez sur ce bouton pour activer ou désactiver la fonction de chaleur.

Massage par vibrations :

- Vous bénéficiez également d'un siège vibrant (point 10) qui vous est loisible d'activer ou non seul ou en complémentarité des autres modes. En activant cette fonction, le siège vibre en passant automatiquement par ces

différents modes de vibrations : en vague ➡ en pulsation ➡ en constance ➡ en compression ➡ en vague ➡ ...

REMARQUES :

- Pour votre sécurité, l'appareil est doté d'un système d'arrêt automatique après 15 minutes. Si vous souhaitez continuer votre massage, appuyez de nouveau sur la touche On/Off (point 1) et sélectionnez ensuite votre mode de massage.
- Une fois votre séance terminée, le mécanisme de massage 'Shiatsu' se replace dans sa position de départ à savoir dans le bas du coussin. Si l'appareil est débranché avant la fin de cette opération, le mécanisme revient à cette position une fois rebranché. N'oubliez également pas de rabattre l'appuie-tête sur le dossier avant de vouloir le ranger.



ENTRETIEN

Rangement

- Placez l'« EXCELLENCE® » dans sa boîte et dans un endroit sec.
- Évitez de le mettre en contact avec des bords tranchants et autres objets pointus qui pourraient couper ou percer la surface en tissu.
- Afin d'éviter toute rupture du câble électrique, n'enroulez pas celui-ci autour du coussin.
- Ne pendez pas le coussin par le cordon de commande manuelle ou le cordon d'alimentation.

Nettoyage

- Débranchez le coussin de la prise de courant et patientez quelques minutes avant de le nettoyer.
- Nettoyez-le à l'aide d'une éponge douce et légèrement humide.
- Ne laissez jamais de l'eau ou tout autre liquide entrer en contact avec le coussin.
- Ne le plongez pas dans un liquide pour le nettoyer.
- N'utilisez jamais de détergents abrasifs, de brosses ou un diluant afin de le nettoyer.

Le coussin ne comporte aucun élément susceptible d'être entretenu par l'utilisateur. Pour une éventuelle réparation à cause d'un dysfonctionnement, rappelez l'appareil à votre revendeur qui assurera le suivi auprès de notre service après-vente.

F.A.Q.

PANNE	CAUSES POSSIBLES	REMÈDES
Le produit ne fonctionne pas	La prise est mal branchée	Branchez le cordon d'alimentation
	Mauvais contact de la fiche	Vérifiez le branchement de la prise
	le produit n'est pas activé	Appuyez sur la touche « ON »
Trop forte ou trop faible pression du massage par compressions	L'angle du siège n'est pas bon	Ajustez l'angle du siège
	Pression trop forte ou trop faible	Ajustez la puissance en appuyant de nouveau sur le bouton pour avoir une intensité convenable
	Temps d'adaptation au produit trop court	Utilisez le produit pendant un temps pour vous y habituer
Bruit lors de l'utilisation.	/	Bruit normal de la boîte de vitesse
	/	

CONSEILS RELATIFS À L'ÉLIMINATION DES DÉCHETS

- L'emballage est entièrement composé de matériaux sans danger pour l'environnement qui peuvent être déposés auprès du centre de tri de votre commune pour être utilisés comme matières secondaires. Le carton peut être placé dans un bac de collecte papier. Les films d'emballage doivent être remis au centre de tri et de recyclage de votre commune.
- Lorsque vous ne vous servez plus de l'appareil, éliminez-le de manière respectueuse de l'environnement et conformément aux directives légales.

GARANTIE LIMITÉE

LANAFORM® garantit que ce produit est exempt de tout vice de matériau et de fabrication à compter de sa date d'achat et ce pour une période de deux ans, à l'exception des précisions ci-dessous.

La garantie LANAFORM® ne couvre pas les dommages causés suite à une usure normale de ce produit. En outre, la garantie sur ce produit LANAFORM® ne couvre pas les dommages causés à la suite de toute utilisation abusive ou inappropriée ou encore de tout mauvais usage, accident, fixation de tout accessoire non autorisé, modification apportée au produit ou de toute autre condition, de quelle que nature que ce soit, échappant au contrôle de LANAFORM®.

LANAFORM® ne sera pas tenue pour responsable de tout type de dommage accessoire, consécutif ou spécial.

Toutes les garanties implicites d'aptitude du produit sont limitées à une période de deux années à compter de la date d'achat initiale pour autant qu'une copie de la preuve d'achat puisse être présentée.

Dès réception, LANAFORM® réparera ou remplacera, suivant le cas, votre appareil et vous le renverra. La garantie n'est effectuée que par le biais du Centre Service de LANAFORM®. Toute activité d'entretien de ce produit confiée à toute personne autre que le Centre Service de LANAFORM® annule la présente garantie.

INLEIDING

LANAFORM® presenteert zijn nieuwe revolutionaire massagestoel. De «EXCELLENCE®» massagestoel heeft een uitzonderlijke afwerking en combineert alle nodige functies en massagetechnieken voor een ontspannings- en relaxatiemoment zoals u nog nooit hebt beleefd. Deze massagestoel biedt een 'Shiatsu' compressie- en trilmassage waardoor vermoeide spieren kunnen ontspannen en spierpijn en spierspanning kunnen worden verminderd.

Dankzij de verschillende massagetechnieken en de geboden opties, ervaart u een verlicht gevoel, zowel ter hoogte van de rug, nek, schouders alsook bij de lendestreek en dijen.

Bovendien werkt dit toestel met een gebruiksvriendelijke en gemakkelijk vast te houden afstandsbediening. U kunt de «EXCELLENCE®» overal gebruiken: op kantoor, thuis,...

GELIEVE ALLE INSTRUCTIES TE LEZEN VOORDAT U DE «EXCELLENCE®» GEBRUIKT EN IN HET BIJZONDER DEZE BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN:

- Gebruik dit toestel alleen volgens de gebruiksvoorschriften in deze handleiding.
- Dit toestel mag niet gebruikt worden door personen (onder wie ook kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of door personen zonder ervaring of kennis, tenzij onder toezicht van of met vooraf gegeven aanwijzingen betreffende het gebruik van het toestel door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Let erop dat kinderen niet met het toestel spelen.
- Gebruik geen hulpstukken die niet door LANAFORM® zijn aanbevolen of die niet met het toestel zijn meegeleverd.
- Indien het stroomsnoer beschadigd is, dient het vervangen te worden door een soortgelijk snoer dat beschikbaar is bij de leverancier of de klantenservice.
- Gebruik dit toestel niet als het stopcontact beschadigd is, als het toestel zelf niet goed functioneert, als het toestel op de grond gevallen is, of als het beschadigd of in water gevallen is. Laat een beschadigd toestel altijd controleren en repareren bij de leverancier of de klantenservice alvorens het te gebruiken.
- Houd het toestel niet bij het snoer vast wanneer u het verplaatst en gebruik dit snoer ook niet als handgreep.
- Gebruik nooit punaises of andere metalen klemmetjes met dit toestel.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact nadat u het toestel heeft gebruikt of voordat u het schoonmaakt.
- Haal, voordat u een in het water gevallen toestel eruit haalt, onmiddellijk de stekker uit het stopcontact.
- Een elektrisch toestel mag nooit in het stopcontact blijven steken als er geen toezicht is. Haal altijd de stekker uit het stopcontact wanneer u het toestel niet gebruikt.
- Gebruik dit product niet voordat u gaat slapen. De massage werkt immers stimulerend, waardoor u eventueel moeilijk kunt inslapen.
- Gebruik dit toestel nooit terwijl u slaapt.
- Klim niet op de massagestoel, belast deze niet teveel en oefen er ook niet teveel druk op uit.
- Laat nooit iets vallen of steek nooit iets in de openingen.
- Houd het snoer uit de buurt van warme oppervlakken.
- Stel de massagestoel niet bloot aan zonnestralen.
- Plaats de massagestoel niet bij een warmtebron of brandbaar materiaal.
- Gebruik dit toestel nooit in een ruimte waar met een spuitbus (spray) is gespoten of in een ruimte die van extra zuurstof is voorzien.
- Gebruik dit toestel niet onder een deken of kussen. Extreme hitte kan zorgen voor brand, elektrocutie van de persoon of voor verwondingen.
- Om het toestel uit te zetten, dient u eerst de «On/Off» toets uit te schakelen en daarna de stekker uit het stopcontact te halen.
- Wacht na een maaltijd één uur alvorens dit toestel te gebruiken.
- Als u geen goede gezondheid heeft, dient u eerst een arts te raadplegen alvorens dit toestel te gebruiken.

- Als u pijn voelt terwijl u het toestel gebruikt, stop dan onmiddellijk het gebruik en raadpleeg uw arts.
- Gebruik dit toestel niet langer dan 15 minuten per keer.
- Gebruik dit toestel nooit op een deel van het lichaam dat opgezwollen of ontstoken is of wanneer u last heeft van huiduitslag.
- Dit product is een massagetoestel voor niet-professioneel gebruik en is bedoeld om vermoeide spieren te ontspannen. Gebruik dit toestel niet als vervanging voor medische zorg: het is uitsluitend bedoeld voor huiselijk gebruik.
- Dit product is ongeschikt voor de volgende personen: personen die lijden aan een ernstige en/of chronische ziekte, zwangere vrouwen, kinderen, personen die recentelijk zijn geopereerd en personen met een pacemaker, e.d. Raadpleeg uw arts als u van mening bent dat u risico loopt bij het gebruik van dit product.
- Indien het netsnoer beschadigd is, moet deze vervangen worden door een speciaal snoer of montage verkrijgbaar bij de fabrikant of zijn vertegenwoordiger.
- Het apparaat beschikt over een verwarmd oppervlak. Elke persoon ongevoelig voor warmte moet voorzichtig zijn bij het gebruik van het apparaat.

GBRUIKSAANWIJZING

1) Eigenschappen:

- 5 massagezones: schouders, nek, rug, lendestreek, dijen
- 'Shiatsu'- en compressiemassage
- Massage voor nek en schouders, afstelbare hoogte (10 cm)
- Massage met 3 dimensies voor nek en schouders
- 3 intensiteiten voor nek, schouders en lendestreek
- «Heatingfunctie»
- Trilzitvlak
- 1 automatische functie

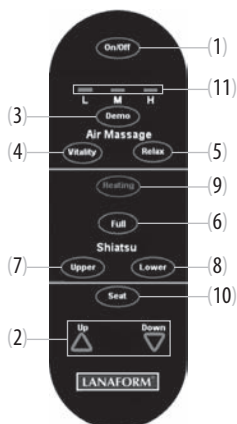
2) Beschrijving van de «EXCELLENCE®»:

Om het massagemechanisme van het toestel te beschermen tijdens het vervoer, is deze voorzien van twee veiligheidsschroeven op de achterkant van de stoelzitting. Alvorens de «Excellence®» voor de eerste keer te gebruiken, draait u de veiligheidsschroeven voorzichtig los met behulp van de bij het toestel meegeleverde Allenkey.

De «EXCELLENCE®» beschikt over een riemensysteem waarmee u deze op elke stoel kunt bevestigen. Plaats de riemen aan beide kanten van de rugleuning en maak ze aan elkaar vast met behulp van de twee klittenband uiteinden.

Afstandsbediening:

- 1) On/Off
- 2) Hoogte van hoofdsteen afstellen
- 3) 'Demo' modus
- 4) 'Vitality' modus
- 5) 'Relax' modus
- 6) Massage hele rug
- 7) Massage bovenrug
- 8) Massage onderrug
- 9) 'Heating' Functie
- 10) Trilzitvlak
- 11) Intensiteit (Low, Middle, High)



3) Gebruik van de «EXCELLENCE®»:

Wanneer de «EXCELLENCE®» op het stroomnet is aangesloten, is hij gebruiksklaar.

- On/Off

Met een druk op de rode knop zet u het toestel aan of uit (punt 1).

- Hoogte van hoofdsteun afstellen (punt 2)

Stel eerste de hoogte van de hoofdsteun af alvorens een of meer massagemodi te selecteren en te genieten van een adequate en comfortabele massage van nek en schouders. Let op: u kunt de hoogte van de hoofdsteun niet instellen wanneer de massage voor nek, schouders en lendestreek is geactiveerd.

- 'Demo' Modus (punt 3)

Deze modus bestaat uit een opeenvolgende reeks verschillende massages. Deze functie is interessant als u een gevarieerde massage wilt. De intensiteit (lampje punt 11) van de massage kan eveneens worden geselecteerd door meerdere keren op deze knop te drukken (punt 3). Om deze modus te deactiveren, drukt u achtereenvolgens op de knop totdat het intensiteitlampje (punt 11) niet meer brandt of kiest u een andere modus.

Massage voor nek, schouders en lendestreek:

De compressiemassage ter hoogte van de lendestreek alsook ter hoogte van de schouders en nek zorgt voor een ontspannen gevoel dankzij het versoepelingseffect en het lichte stimuleringsseffect van de spieren. Met deze massagestoel zijn twee soorten compressiemassage mogelijk.

- 'Vitality' modus (punt 4)

Deze modus bestaat uit een stimulerende massage voor nek, schouders en lendestreek. Deze massage is vooral gericht op het masseren van de lendestreek. Door meerdere keren op de knop te drukken, kunt u de massage-intensiteit selecteren (lampje punt 11). Om de massage te deactiveren, drukt u eveneens herhaaldelijk op deze knop.

- 'Relax' modus (punt 5)

Deze modus bestaat uit een stimulerende massage voor nek, schouders en lendestreek. Deze massage is vooral gericht op het masseren van de nek en schouders. Net zoals bij de 'Vitality' massage is de intensiteit (lampje punt 11) in te stellen door meerdere keren op deze knop te drukken. Ook om de massage te stoppen, dient u de knop meerdere keren in te drukken.

De massagemodi 'Vitality' en 'Relax' kunnen in aanvulling op de Shiatsu massage worden gebruikt.

Rugmassage:

De Shiatsu massage bestaat uit het rekken van en druk uitoefenen op bepaalde punten van het lichaam om de vrije energiecirculatie te bevorderen en stress en spanning te laten verdwijnen. De Shiatsu massage kan over de hele rug of een deel ervan worden uitgevoerd en is tegelijkertijd ontspannend en verkwikkend.

- Rugmassage

U kunt ook een plaatselijke zone of de hele rug selecteren naargelang de gewenste massagezone:

- De hele rug (punt 6).
- De bovenrug (punt 7).
- De onderrug (punt 8).

Tijdens de Shiatsu massage voor de rug kunt u deze deactiveren door op dezelfde knop te drukken.

- 'Heating' functie (punt 9)

Met de 'Heating' functie kunt u de bloedcirculatie verbeteren en de spieren ontspannen. Deze functie kan niet worden geactiveerd tijdens de rugmassage. Druk op deze knop om de warmtefunctie te activeren of te deactiveren.

Massage door trillingen:

- U kunt eveneens heerlijk genieten van een trilzitzvlak (punt 10) die u al dan niet in combinatie met andere modi kunt activeren. Door deze functie te activeren, gaat het trilzitzvlak automatisch op de volgende trilstanden: golf ➡ pulsering ➡ constant ➡ compressie ➡ golf ➡ ...

OPMERKINGEN:

- Voor uw veiligheid stopt dit toestel automatisch na 15 minuten. Als u de massage voort wilt zetten, drukt u opnieuw op de On/Off-knop (punt 1) en selecteert u vervolgens de gewenste massagemodus.
- Wanneer u klaar bent, gaat het 'Shiatsu'-massagemechanisme terug naar de startpositie, namelijk aan de onderkant van het kussen. Als het toestel wordt uitgeschakeld voordat dit proces geëindigd is, gaat het mechanisme terug naar deze positie als het toestel weer wordt aangezet. Klap de hoofdsteen van de rugleuning om alvorens de stoel op te bergen.

DU

ONDERHOUD

Opbergen

- Leg de «EXCELLENCE®» in de bijbehorende doos en op een droge plaats.
- Laat het toestel niet in contact komen met scherpe randen en andere scherpe voorwerpen die het weefsel kunnen snijden of doorboren.
- Rol het snoer niet om het kussen heen om te voorkomen dat het snoer breekt.
- Hang het kussen niet op aan het snoer van de handbediening of aan de voedingskabel.

Reiniging

- Haal de stekker van het kussen uit het stopcontact en wacht enkele minuten voordat u begint met reinigen.
- Reinig het met een zachte en licht vochtige spons.
- Laat het kussen nooit in contact komen met water of andere vloeistoffen.
- Dompel het toestel niet in een vloeistof onder om het te reinigen.
- Gebruik nooit agressieve schoonmaakmiddelen, borstels of verdunningsmiddelen om het te reinigen.

De onderdelen van het kussen kunnen niet door de gebruiker zelf onderhouden worden. Voor een eventuele reparatie wanneer het toestel disfunctioneert, brengt u het terug naar de verkoper die u de verdere afhandeling door onze klantenservice kan waarborgen.

F.A.Q.

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAKEN	OPLOSSINGEN
Het product werkt niet	De stekker zit niet goed in het stopcontact	Sluit het voedings snoer aan
	Slecht contact met de plug	Verifieer of de stekker in het stopcontact steekt
	het product is niet geactiveerd	Druk op de ON-toets.
De compressiemassage is te sterk of te zwak	De hoek van het zitvlak is niet goed	Stel de hoek bij
	Te hoge of te lage druk	Stel de druk bij door opnieuw op de knop te drukken totdat de gewenste intensiteit is bereikt
	Te weinig aanpassingstijd voor het product	Gebruik het product een tijdje om eraan te wennen
Lawaai tijdens het gebruik.	/	Normaal geluid van de versnelling
	/	

ADVIES OVER AFVALVERWIJDERING

- De verpakking is volledig samengesteld uit milieuvriendelijke materialen die afgeleverd kunnen worden in het sorteercentrum van uw gemeente om gebruikt te worden als secundaire materialen. Het karton mag in een inzamelingscontainer voor papier geplaatst worden. De verpakkingfolie kan ingeleverd worden bij het sorteer- en recyclagecentrum van uw gemeente.
- Wanneer u het toestel niet langer gebruikt, dient u dit op milieuvriendelijke wijze en overeenkomstig de wettelijke richtlijnen te verwijderen.

BEPERKTE GARANTIE

LANAFORM® garandeert dat dit product geen onderdelen met gebreken en fabricagefouten bevat voor een periode van twee jaar vanaf de aankoopdatum, met uitzondering van de onderstaande gevallen.

LANAFORM® dekt geen schade veroorzaakt door een normale slijtage van dit product.

Deze garantie op een product van LANAFORM® dekt geen schade, veroorzaakt door een slecht of verkeerd gebruik van het toestel, een ongeluk, het bevestigen van niet-toegestane toebehoren, het aanpassen van het product of om het even welke andere omstandigheid, van welke aard ook, waar LANAFORM® geen controle over heeft.

LANAFORM® kan niet aansprakelijk worden gesteld voor gevolgschade, niet-rechtstreekse schade of specifieke schade van welke aard ook.

Alle garanties die impliciet te maken hebben met de geschiktheid van het product zijn beperkt tot een periode van twee jaar, te rekenen vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum in zover een aankoopbewijs voorgelegd kan worden.

Na ontvangst zal LANAFORM® het toestel herstellen of vervangen, naargelang het geval, en zal het u nadien ook terugsturen. De garantie wordt enkel uitgeoefend via het LANAFORM® Service Center. Elke onderhoudsactiviteit op dit product die wordt toevertrouwd aan elke andere persoon dan iemand van het LANAFORM® Service Center annuleert deze garantie.

PRESENTACIÓN

LANAFORM® tiene el placer de presentarle su nuevo sillón de masaje revolucionario. Con un acabado extraordinario, el sillón de masaje «EXCELLENCE®» combina todas las funciones y técnicas de masaje necesarias para proporcionarle un momento de descanso y relajación inigualable. Este sillón combina el masaje 'Shiatsu' con compresiones y vibraciones que relajarán sus músculos fatigados y reducirá sus tensiones y dolores musculares.

Gracias a sus diferentes técnicas de masaje, y también a las opciones que le ofrecemos, se sentirá aliviado tanto a la altura de la espalda como de la nuca, los hombros, las lumbaras y los muslos.

Además, funciona con un mando fácil de utilizar, que se adapta cómodamente a la palma de su mano. «EXCELLENCE®» puede utilizarse en la oficina, en el hogar...

SP

LEA TOTALMENTE ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR SU "EXCELLENCE®", PARTICULARMENTE LAS INDICACIONES ESENCIALES SOBRE SEGURIDAD:

- Utilice este aparato únicamente como se indica en el modo de empleo de este manual.
- Este aparato no está previsto para ser utilizado por personas, incluidos los niños, cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales se encuentren reducidas, o que carezcan de experiencia o conocimientos, excepto si están supervisadas o reciben indicaciones previas sobre el uso del aparato por parte de otra persona que se responsabilice de su seguridad. Conviene vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- No utilice accesorios no recomendados por LANAFORM® o que no se suministren con el aparato.
- Si el cable de alimentación está dañado, es necesario sustituirlo por otro similar, disponible en su proveedor o en el servicio técnico.
- No utilice este aparato si la toma de corriente está dañada, si no funciona correctamente, si está extendido directamente sobre el suelo, si parece deteriorado o especialmente si ha caído en el agua. En tales casos, lleve el aparato al proveedor o su servicio técnico para su examen y reparación.
- No transporte el aparato sujetándolo del cable eléctrico, ni utilice dicho cable como asa.
- No utilice nunca chinchetas u otras sujeciones metálicas en este aparato.
- Desenchufe siempre el aparato tras haberlo utilizado y antes de su limpieza.
- Desenchufe inmediatamente el aparato si ha caído en el agua antes de intentar recuperarlo.
- Un aparato eléctrico nunca debe dejarse enchufado sin supervisión. Desenchúfelo cuando no lo utilice.
- No utilice este producto antes de irse a dormir. El masaje tiene un efecto estimulante que puede retrasar el sueño.
- No utilice nunca este aparato de masaje mientras duerme.
- No se ponga de pie en el sillón, no lo sobrecargue ni ejerza presiones demasiado fuertes sobre el sillón de masaje.
- No permita que caiga nada en las aberturas ni introduzca objetos en las mismas bajo ningún concepto.
- Aleje el cable eléctrico de las superficies calientes.
- No exponga el sillón de masaje a la luz solar directa.
- No sitúe el sillón de masaje cerca de fuentes de calor o materiales combustibles.
- No utilice nunca este aparato en estancias donde se utilicen productos en aerosol (spray) o en habitaciones con administración de oxígeno.
- No utilice este aparato debajo de mantas o cojines. Un exceso de calor podría provocar un incendio, lesiones o electrocución.
- Para desenchufar el aparato, compruebe que el botón «On/Off» esté correctamente desactivado antes de extraer la toma de corriente.
- Espere al menos una hora después de las comidas para utilizar este aparato.
- Si le preocupa su salud, consulte con un médico antes de utilizar este aparato.
- Si padece usted cualquier tipo de dolor durante la utilización de este aparato, deje de utilizarlo inmediatamente y consulte con su médico.

- No utilice nunca este aparato durante más de 15 minutos seguidos.
- No utilice nunca este aparato en partes del cuerpo inflamadas o hinchadas, ni en caso de erupción cutánea.
- Este producto es un aparato de masaje no profesional, concebido para relajar los músculos cansados. No utilice este aparato como sustitutivo de tratamientos médicos, está destinado únicamente a su uso domestico.
- Este producto no es conveniente para las siguientes personas: personas con enfermedades crónicas o graves, mujeres embarazadas, niños, personas que hayan sido operadas recientemente, personas con marcapasos... Consulte con su médico si cree que existe algún riesgo al utilizar este aparato.
- Si el cable eléctrico está dañado, debe ser sustituido por un cable o un montaje especial disponible desde el fabricante o su agente de servicio.
- El aparato tiene una superficie caliente. Toda persona insensible al calor debe tener cuidado cuando utiliza el aparato.

MODO DE EMPLEO

1) Características:

- 5 zonas de masaje: hombros, nuca, espalda, lumbares, muslos
- Masaje 'Shiatsu' y por compresiones
- Masaje de cuello y hombros regulable en altura (10 cm)
- Masaje tridimensional en nuca y hombros
- 3 intensidades a la altura del cuello, los hombros y los lumbares
- Función «calor»
- Asiento vibratorio
- 1 función automática

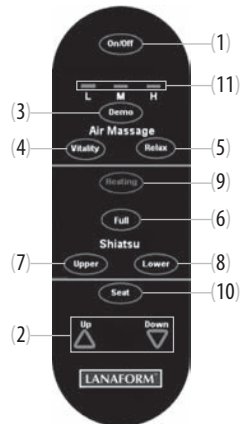
2) Descripción de «EXCELLENCE®»:

Para proteger el mecanismo de masaje del aparato durante el transporte, este dispone de dos tornillos de seguridad en la parte trasera del asiento. Antes de utilizar «Excellence®» por primera vez, retírelas cuidadosamente con ayuda de la llave Allen suministrada con el aparato.

«EXCELLENCE®» está provisto de un sistema de correas que le permite sujetarlo a cualquier tipo de asiento. Basta con pasar las correas de una parte a otra del respaldo, unir las y sujetarlas entre sí gracias a sus extremos adhesivos.

Mando de control:

- 1) On/Off
- 2) Regulación de la altura del reposacabezas
- 3) Modo 'Demo'
- 4) Modo 'Vitality'
- 5) Modo 'Relax'
- 6) Masaje completo de espalda
- 7) Masaje completo de la espalda superior
- 8) Masaje completo de la espalda inferior
- 9) Función 'Calor'
- 10) Asiento vibratorio
- 11) Intensidad (Low, Middle, High)



3) Utilización de «EXCELLENCE®»:

Una vez conectado a la alimentación, «EXCELLENCE®» está listo para utilizar.

- On/Off

La puesta en marcha y la parada del aparato se controlan simplemente con pulsar el botón rojo (punto 1).

- Regulación de la altura del reposacabezas (punto 2)

Antes de seleccionar uno o varios modos de masaje para disfrutar de un masaje adecuado, no olvide regular la altura del reposacabezas para un masaje confortable de nuca y hombros. Atención, no se puede regular la altura del reposacabezas durante el funcionamiento del masaje de nuca, hombros y lumbares.

- Modo 'Demo' (punto 3)

Este modo consiste en una serie de secuencias de masaje diferentes. Esta función es interesante para obtener un masaje variado. También puede regularse la intensidad del masaje (testigo luminoso punto 11) pulsando varias veces este botón (punto 3). Para desactivar este modo, pulse varias veces el botón hasta que se apague el testigo luminoso de la intensidad (punto 11) o seleccione otro modo.

Masaje de la nuca, los hombros y los lumbares:

El masaje por compresiones a nivel de las lumbares, así como de los hombros y del cuello, aporta sensaciones de descanso gracias a su efecto de ablandamiento y movilización de reducida amplitud. Este sillón de masaje le ofrece dos tipos de masaje por compresión.

- Modo 'Vitality' (punto 4)

Este modo consiste en un masaje estimulante de la nuca, los hombros y los lumbares. Este modo de masaje se focaliza especialmente en el masaje de los lumbares. Pulsando este botón varias veces, puede seleccionar la intensidad del masaje (testigo luminoso punto 11). Pulse también varias veces este botón para desactivar el masaje.

- Modo 'Relax' (punto 5)

Este modo consiste en un masaje relajante de los músculos de la nuca, los hombros y los lumbares. Este modo de masaje se focaliza especialmente en el masaje de la nuca y los hombros. Como en el masaje 'Vitality', puede regularse la intensidad del masaje (testigo luminoso punto 11) pulsando varias veces este botón, así como para detenerlo.

Los modos de masaje 'Vitality' y 'Relax' pueden utilizarse para complementar el masaje Shiatsu.

Masaje de espalda:

El masaje Shiatsu consiste en realizar estiramientos y presiones en ciertos puntos del cuerpo para facilitar la libre circulación de la energía, liberando el estrés y la tensión. Practicado en toda la espalda o en una zona específica, el masaje Shiatsu es al mismo tiempo descontracturante y tonificante.

- Masaje de espalda

También es posible seleccionar una zona concreta o toda la espalda en su conjunto, según la zona de masaje deseada:

- Espalda completa (punto 6)
- Espalda superior (punto 7).
- Espalda inferior (punto 8).

Cuando utilice el masaje Shiatsu de espalda, pulse de nuevo el mismo botón para desactivarlo.

- Función 'Calor' (punto 9)

La función 'Calor' permite mejorar la circulación sanguínea y relajar los músculos. Esta función solo puede activarse durante el masaje de espalda. Pulse este botón para activar o desactivar la función de calor.

Masaje vibratorio:

- Usted también podrá disfrutar del asiento vibratorio (punto 10), que podrá activar simultáneamente o no con el resto de masajes. Activando esta función, el asiento vibratorio cambia automáticamente a diferentes modos de vibración: ondas ➡ pulsaciones ➡ constante ➡ compresión ➡ ondas ➡ ...

OBSERVACIONES:

- Por su seguridad, el aparato dispone de un sistema de parada automática pasados 15 minutos. Si desea continuar el masaje, pulse de nuevo el botón On/Off (punto 1) y seleccione a continuación el modo de masaje.
- Una vez terminada la sesión, el mecanismo de masaje 'Shiatsu' se vuelve a colocar en su posición inicial, en la parte inferior del cojín. Si el aparato se desenchufa antes de esta operación, el mecanismo regresará a su posición cuando vuelva a enchufarse. No olvide abatir el reposacabezas sobre el respaldo antes de guardar el aparato.

MANTENIMIENTO

Almacenamiento

- Guarde su «EXCELLENCE®» en la caja original y en un lugar seco.
- Evite ponerlo en contacto con salientes cortantes y otros objetos puntiagudos que pudiesen cortar o perforar la superficie del tejido.
- Para evitar roturas del cable eléctrico, no lo enrolle alrededor del cojín.
- No cuelgue el cojín por el cable del mando de control ni por el cable de alimentación.

Limpieza

- Desenchufe el cojín de la toma de corriente y espere unos minutos antes de limpiarlo.
- Límpielo con una esponja suave y ligeramente húmeda.
- No permita nunca que el cojín entre en contacto con agua u otros líquidos.
- No lo introduzca en un líquido para limpiarlo.
- No utilice nunca detergentes abrasivos, cepillos ni disolventes para su limpieza.

El cojín no incluye ningún elemento que pueda ser reparado por el usuario. Para posibles reparaciones debidas a un mal funcionamiento, lleve el aparato a su vendedor, que lo remitirá a nuestro servicio postventa.

PREGUNTAS FRECUENTES

AVERÍA	POSIBLES CAUSAS	SOLUCIÓN
El producto no funciona	La toma está mal conectada	Conecte el cable de alimentación
	Mal contacto del enchufe	Compruebe la conexión del enchufe
	El producto no está activado	Pulse el botón «ON»
Presión demasiado fuerte o demasiado débil del masaje por compresiones	El ángulo del asiento no es correcto	Ajuste el ángulo del asiento
	Presión demasiado fuerte o demasiado débil	Ajuste la potencia pulsando de nuevo el botón hasta obtener la intensidad deseada
	Tiempo de adaptación al producto demasiado corto	Utilice el producto durante un tiempo para habituarse a él
Ruido durante el uso.	/	Ruido normal de la caja de velocidades
	/	

CONSEJOS SOBRE ELIMINACIÓN DE RESIDUOS

- El embalaje está compuesto íntegramente por materiales que no suponen peligro para el medio ambiente, que pueden depositarse en el centro de recogida selectiva de su municipio para su uso como materiales secundarios. El cartón puede depositarse en un contenedor de recogida de papel. Los plásticos de embalaje deben depositarse en el centro de recogida selectiva y reciclaje de su municipio.
- Cuando el aparato ya no le sirva, elimínelo de manera respetuosa con el medio ambiente y de acuerdo con la normativa.

GARANTÍA LIMITADA

LANAFORM® garantiza que este producto no presenta ningún defecto de material ni de fabricación durante un período de dos años a partir de la fecha de compra, con excepción de los casos que se indican a continuación.

La garantía LANAFORM® no cubre los daños debidos a un desgaste normal por el uso del producto. Además, la garantía sobre este producto LANAFORM® no cubre los daños causados por un uso abusivo o inapropiado, ni en caso de mala utilización, accidente, colocación de un accesorio no autorizado, modificación introducida en el producto o cualquier otra situación, de cualquier naturaleza, ajena al control de LANAFORM®.

LANAFORM® no será considerada responsable de ningún tipo de daño indirecto, consecutivo o especial.

Todas las garantías implícitas de aptitud del producto se limitan a un período de dos años a partir de la fecha de compra inicial, siempre que pueda presentarse copia del justificante de compra.

Una vez recibido el aparato, LANAFORM® procederá a repararlo o sustituirlo, según el caso, y seguidamente se lo devolverá. La garantía solo puede reclamarse a través del Centro de Asistencia Técnica de LANAFORM®. Toda actividad de mantenimiento de este producto no realizada por el Centro de Asistencia Técnica de LANAFORM® anula la presente garantía.

EINFÜHRUNG

LANAFORM® freut sich Ihnen den neuen, revolutionären Massagstuhl präsentieren zu können. Der beispielhaft verarbeitete Massagstuhl „EXCELLENCE®“ vereint in sich alle Funktionen und Massagetechniken, die Sie für bisher noch nie dagewesene Momente der Entspannung und Erholung brauchen. So kombiniert er die „Shiatsu“-Massage durch Druck und Vibrationen, die ihre müden Muskeln besänftigt und Muskelverspannungen und Schmerzen reduziert.

Dank seiner verschiedenen Massagetechniken, aber auch durch die angebotenen Optionen werden Sie sich sowohl im Bereich des Rückens, des Nackens, der Schultern wie auch der Lendenwirbelsäule und den Oberschenkeln herrlich entspannt fühlen.

Es wird über eine benutzerfreundliche Fernbedienung gesteuert, die angenehm in Ihrer Hand liegt. Der „EXCELLENCE®“ kann im Büro, zu Hause usw. verwendet werden.

LESEN SIE BITTE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG AUFMERKSAM DURCH, BEVOR SIE IHREN «EXCELLENCE®» IN BETRIEB NEHMEN, UND BEACHTEN SIE INSBESONDERE DIE FOLGENDEN SICHERHEITSHINWEISE:

GE

- Verwenden Sie dieses Gerät nur gemäß dem bestimmungsgemäßen Gebrauch, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.
- Dieses Gerät ist nicht für die Bedienung durch Personen (einschl. Kindern) ausgelegt, die in ihren motorischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten eingeschränkt sind, oder die keine Erfahrung im Umgang mit solchen Geräten besitzen, sofern sie nicht durch eine Aufsichtsperson überwacht werden oder eine sichere Einweisung in die korrekte Bedienung des Geräts erhalten haben. Kinder nicht unbeaufsichtigt lassen und sicherstellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht von LANAFORM® empfohlen wurde oder das nicht zum Lieferumfang des Gerätes gehört.
- Schadhafte Netzkabel müssen unverzüglich durch ein gleichwertiges Kabel ersetzt werden. Solche Kabel sind direkt beim Hersteller oder bei dessen Kundendienst-Niederlassungen erhältlich.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Netzstecker beschädigt ist, wenn das Gerät nicht einwandfrei funktioniert, wenn es fallengelassen wurde, Schäden aufweist oder ins Wasser gefallen ist. Lassen Sie das Gerät in solchen Fällen von dem Hersteller oder einer seiner Kundendienst-Niederlassungen untersuchen und reparieren, bevor Sie es wieder verwenden.
- Nutzen Sie das Netzkabel nicht, um das Gerät zu heben und zu ziehen.
- Verwenden Sie niemals Reißnägel oder andere metallische Befestigungsmittel, um das Gerät zu befestigen.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker heraus, wenn Sie das Gerät momentan nicht nutzen möchten oder bevor Sie das Gerät reinigen.
- Ziehen Sie den Netzstecker eines ins Wasser gefallenen Gerätes sofort aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät aus dem Wasser nehmen.
- Lassen Sie eingesteckte Elektrogeräte niemals unbeaufsichtigt. Stecken Sie das Gerät deshalb generell aus, wenn es nicht verwendet wird.
- Verwenden Sie das Massagegerät nicht vor dem Zubettgehen. Die Massage hat eine stimulierende Wirkung und kann daher das Einschlafen behindern.
- Verwenden Sie das Massagegerät niemals, wenn Sie schlafen.
- Steigen Sie nicht auf den Massagstuhl, überlasten Sie ihn nicht bzw. üben Sie keinen zu starken Druck auf ihn aus.
- Lassen Sie keine Gegenstände auf das Gerät fallen und führen Sie keine Objekte in die Geräteöffnungen ein.
- Halten Sie das Netzkabel von Hitzequellen fern.
- Setzen Sie den Massagstuhl keiner direkten Sonneneinstrahlung aus.

- Stellen Sie den Massagestuhl nicht neben eine Wärmequelle oder brennbare Materialien.
- Verwenden Sie dieses Gerät niemals in Räumen, in denen Sprays zum Einsatz kommen oder in denen Sauerstoff verabreicht wird.
- Legen Sie das Gerät nicht unter eine Decke oder ein Kissen. Es kann sonst zu einer erhöhten Wärmeentwicklung kommen, und es besteht Brand-, Stromschlag- und Verletzungsgefahr.
- Um das Gerät abzuschalten, vergewissern Sie sich, dass die «On/Off» Taste wirklich deaktiviert ist, bevor Sie den Stecker herausziehen.
- Warten Sie mindestens eine Stunde nach dem Essen ab, bevor Sie das Gerät verwenden.
- Sollten Sie gesundheitliche Probleme haben, befragen Sie bitte Ihren Arzt, bevor Sie dieses Gerät benutzen.
- Sollten Sie bei der Benutzung dieses Geräts Schmerzen verspüren, stoppen Sie die Anwendung bitte sofort und ziehen Sie Ihren Arzt zu Rate.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht länger als 15 Minuten am Stück.
- Verwenden Sie das Gerät niemals an Körperstellen, die entzündet oder aber geschwollen sind oder einen Hautausschlag aufweisen.
- Dieses Produkt ist ein Massagegerät, das zur Lockerung der müden und verspannten Muskeln und nicht für den gewerblichen Gebrauch gedacht ist. Benutzen Sie dieses Gerät nicht anstelle einer medizinischen Behandlung, es ist ausschließlich für den häuslichen Gebrauch bestimmt.
- Dieses Produkt ist für folgende Personen nicht geeignet: Personen, die an chronischen oder schweren Erkrankungen leiden, Schwangere und Kinder, Personen, die vor kurzem operiert wurden, Schrittmacherträger etc. Fragen Sie Ihren Arzt, wenn Sie glauben, dass die Verwendung dieses Produkts gefährlich sein könnte.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch einen speziellen beim Hersteller oder seinen Kundendienst erhältlichen Kabel oder Montage ersetzt werden.
- Das Gerät verfügt über eine beheizte Fläche. Jede Person, die unempfindlich gegen Hitze ist, muss vorsichtig sein, wenn sie das Gerät verwendet.

UMGANG MIT DEM GERÄT

1) Merkmale:

- 5 Massagezonen: Schultern, Nacken, Rücken, Lendenwirbelsäule, Oberschenkel
- ‚Shiatsu‘- und Druckmassagen
- Massage von Hals und Schultern in der Höhe einstellbar (10 cm)
- 3-dimensionale Massage im Nacken- und Schulterbereich
- 3 Intensitäten im Hals-, Schulter- und Lendenwirbelbereich
- ‚Heating‘-Funktion
- Massagesitz
- 1 Automatikfunktion

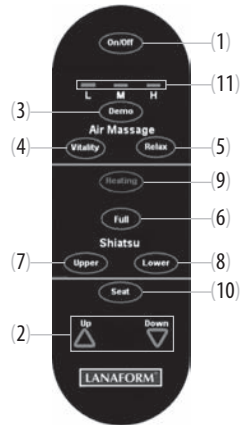
2) Beschreibung des „EXCELLENCE®“:

Um den Massagemechanismus beim Transport zu schützen, ist dieser bei Lieferung des Geräts auf der Rückseite der Sitzfläche mit zwei Sicherungsschrauben gesichert. Vor der ersten Verwendung des Excellence® entnehmen Sie diese bitte vorsichtig mithilfe des mitgelieferten Inbusschlüssels.

Der „EXCELLENCE®“ verfügt über ein Gurtsystem, mit dem Sie ihn auf jeden Sitz befestigen können. Schieben Sie die Gurte einfach von einer zur anderen Seite der Rückenlehne, bringen Sie sie zusammen und befestigen Sie sie zusammen dank der beiden adhäsiven Enden.

Steuerbefehl:

- 1) Ein/Aus
- 2) Höhenverstellung der Kopfstütze
- 3) ‚Demo‘ Modus
- 4) ‚Vitality‘ Modus
- 5) ‚Relax‘ Modus
- 6) Komplette Rückenmassage
- 7) Massage des oberen Rückens
- 8) Massage des unteren Rückens
- 9) ‚Heating‘ Funktion
- 10) Vibrationsstuhl
- 11) Intensität (Niedrig, Mittel, Hoch)



GE

3) Verwendung des „EXCELLENCE®“:

Sobald die Verbindung zur Steckdose hergestellt ist, ist der „EXCELLENCE®“ einsatzbereit.

• On/Off:

Das Ein- und Ausschalten des Geräts erfolgt durch einen einfachen Druck auf die rote Taste (Punkt 1).

• Höhenverstellung der Kopfstütze (Punkt 2)

Damit Sie die für Sie geeignete Massage erhalten, vergessen Sie nicht, vor der Auswahl einer oder mehrerer Massagearten die Höhe der Kopfstütze zu verstellen, um eine angenehme Massage des Nackens und der Schultern genießen zu können. Achtung: Sie können die Höhe der Kopfstütze nicht verstellen, wenn die Massage des Nackens, der Schultern und der Lendenwirbelsäule eingeschaltet ist.

• ‚Demo‘ Modus (Punkt 3)

Dieser Modus besteht aus einer Folge verschiedener Massagesequenzen. Diese Funktion ist interessant, wenn man sich eine abwechslungsreiche Massage gönnen möchte. Die Intensität (Anzeigeleuchte Punkt 11) der Massage kann auch durch mehrfaches Drücken dieser Taste gewählt werden (Punkt 3). Um diesen Modus zu deaktivieren, drücken Sie mehrmals auf die Taste, bis Sie die Anzeigeleuchte für die Intensität (Punkt 11) nicht mehr sehen oder wählen Sie einen anderen Modus.

Massage des Nackens, der Schultern und der Lendenwirbelsäule:

Die Druckmassage im Bereich der Lendenwirbelsäule, aber auch im Schulter- und Halsbereich hat durch die sanfte Lockerung und Mobilisierung eine entspannende Wirkung. Dieser Massagesessel bietet Ihnen zwei Druckmassagearten.

• ‚Vitality‘ Modus (Punkt 4)

Dieser Modus besteht aus einer stimulierenden Massage von Nacken, Schultern und Lendenwirbelbereich. Dieser Massagemodus konzentriert sich vor allem auf die Massage der Lendenwirbelsäule. Durch mehrfaches Drücken dieser Taste können Sie die Massageintensität auswählen (Anzeigeleuchte Punkt 11). Drücken Sie mehrmals auf diese Taste, um diese Massage zu deaktivieren.

• ‚Relax‘ Modus (Punkt 5)

Dieser Modus besteht aus einer entspannenden Massage von Nacken, Schultern und Lendenwirbelbereich. Diese Massageart konzentriert sich vor allem auf die Massage von Nacken und Schultern. Wie bei der ‚Vitality‘-Massage kann die Intensität (Anzeigeleuchte Punkt 11) durch mehrfaches Drücken dieser Taste eingestellt und die Massage ausgeschaltet werden.

Die Massagearten ‚Vitality‘ und ‚Relax‘ können zusätzlich zur Shiatsu-Massage verwendet werden.

Rückenmassage:

Die Shiatsu-Massage besteht aus Dehnen und Druck auf bestimmte Körperstellen, sodass die Energie frei fließen kann, wodurch Stress und Verspannungen abgeleitet werden. Die auf dem gesamten Rücken oder in einem bestimmten Bereich angewendete Shiatsu-Massage ist spannungslösend und energetisierend zugleich.

• Rückenmassage

Sie verfügen ebenfalls über den Luxus, eine lokale Zone oder den gesamten Rücken auswählen zu können, entsprechend der gewünschten Massagezone:

- Ihr gesamter Rücken (Punkt 6).
- Ihr oberer Rücken (Punkt 7).
- Ihr unterer Rücken (Punkt 8).

Wenn Sie die Shiatsu-Rückenmassage verwenden, drücken Sie zur Deaktivierung erneut auf dieselbe Taste.

• Die ‚Heating‘-Funktion (point 9)

Die ‚Heating‘-Funktion führt zu einer besseren Durchblutung und Entspannung der Muskeln. Diese Funktion kann nur für die Rückenmassage aktiviert werden. Drücken Sie diese Taste, um die Wärmefunktion ein- oder auszuschalten.

Massage durch Vibrationen:

- Sie können den Stuhl auch als Vibrationssessel (Punkt 10) genießen, der entweder allein oder zusätzlich zu anderen Betriebsarten aktiviert werden kann. Durch Aktivierung dieser Funktion vibriert der Sessel, indem er automatisch folgende verschiedene Vibrationsarten durchläuft: wellenartig ➡ pulsierend ➡ konstant ➡ komprimierend ➡ wellenartig ➡ ...

HINWEIS:

- Das Gerät verfügt zu Ihrer Sicherheit über eine automatische Abschaltfunktion, die das Gerät nach 15 Minuten von selbst abschaltet. Wenn Sie die Massage fortsetzen wollen, drücken Sie erneut die Ein/Aus-Taste (Punkt 1) und wählen Sie anschließend Ihre Massageart.
- Nach Ende der Massagesitzung fährt der ‚Shiatsu‘ Massagemechanismus automatisch in seine Ausgangsposition am unteren Kissenende zurück. Wird das Massagekissen vorher ausgesteckt, kehrt der Massagemechanismus beim nächsten Einstecken des Geräts in seine Ausgangsposition zurück. Vergessen Sie nicht, die Kopfstütze zur Rückenlehne herunterzuklappen, bevor Sie den Sessel aufräumen.

PFLEGE

Aufbewahrung

- Stellen Sie den „EXCELLENCE®“ in seinen Karton und an einen trockenen Ort.
- Achten Sie darauf, dass das Massagekissen nicht mit scharfkantigen oder spitzen Gegenständen in Berührung kommt, da sonst der Stoffüberzug beschädigt werden kann.
- Um Kabelbruch zu vermeiden, sollte das Netzkabel nicht um das Massagekissen gewickelt werden.
- Hängen Sie das Massagekissen nicht am Kabel der Fernbedienung oder an das Netzkabel auf.

Reinigung

- Ziehen Sie den Netzstecker des Massagekissens heraus und warten Sie einige Minuten, bevor Sie das Kissen reinigen.
- Reinigen Sie das Massagekissen mit einem weichen und leicht angefeuchteten Schwamm.
- Geben Sie niemals Wasser oder andere Flüssigkeiten direkt auf das Massagekissen.
- Tauchen Sie das Massagekissen zum Reinigen niemals in Flüssigkeiten ein.
- Verwenden Sie zum Reinigen niemals Scheuermittel, Bürsten oder Lösemittel.

Das Massagekissen enthält keine Komponenten, die vom Nutzer selbst gewartet werden können. Bringen Sie das

Gerät bei Funktionsstörungen bitte stets zu Ihrem Händler, der es zur Reparatur an eine unserer Kundendienst-Niederlassungen geben wird.

F.A.Q.

PANNE	MÖGLICHE URSACHEN	BEHEBUNG
Das Produkt funktioniert nicht	Der Stecker ist schlecht verbunden	Stecken Sie das Stromkabel an
	Schlechter Kontakt des Steckers	Überprüfen Sie den Steckeranschluss
	das Gerät ist nicht eingeschaltet	Drücken Sie auf die „ON“-Taste
Zu starker oder zu geringer Massagedruck	Der Winkel des Sessels passt nicht	Stellen Sie den Winkel des Sessels ein
	Zu starker oder zu geringer Druck	Stellen Sie die Stärke durch erneutes Drücken der Taste ein, um eine angenehme Intensität zu erhalten
	Zu kurze Gewöhnungszeit an das Produkt	Verwenden Sie das Produkt über einen längeren Zeitraum, um sich daran zu gewöhnen
Betriebsgeräusch.	/	Normales Geräusch des Getriebes
	/	

GE

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG DER UMVERPACKUNG

- Die Umverpackung besteht ausschließlich aus nicht umweltgefährdenden Materialien, die Sie zur Wiederverwertung in der Recyclingstelle Ihrer Gemeinde abgeben können. Der Karton kann in einen Altpapier-Container gegeben werden. Die Verpackungsfolien müssen der Recyclingstelle Ihrer Gemeinde zugeführt werden.
- Das Gerät selbst muss ebenfalls unter Rücksichtnahme auf die Umwelt und unter Einhaltung der gesetzlichen Entsorgungsvorschriften entsorgt werden.

BESCHRÄNKTE GARANTIE

LANAFORM® garantiert die Freiheit von Material- und Fabrikationsfehlern des Geräts, und zwar für eine Dauer von zwei Jahren ab Kaufdatum. Dabei gelten folgende Ausnahmen:

Die LANAFORM® Garantie deckt keine Beschädigungen aufgrund von normaler Abnutzung dieses Gerätes ab. Darüber hinaus erstreckt sich die Garantie auf das LANAFORM®-Gerät nicht auf Schäden, die auf unsachgemäßen oder übermäßigen Gebrauch, Unfälle, die Verwendung nicht vom Hersteller empfohlener Zubehörteile, Umbauten am Gerät oder auf sonstige Umstände gleich welcher Art zurückzuführen sind, die sich dem Wissen und dem Einfluss von LANAFORM® entziehen.

LANAFORM® haftet nicht für Begleit-, Folge- und besondere Schäden.

Alle impliziten Garantien in Bezug auf die Eignung des Gerätes sind auf eine Frist von zwei Jahren ab dem anfänglichen Kaufdatum beschränkt, soweit eine Kopie des Kaufnachweis vorgelegt werden kann.

Auf Garantie eingeschickte Geräte werden von LANAFORM® nach eigenem Ermessen entweder repariert oder ausgetauscht und an Sie zurückgesendet. Die Garantie gilt nur bei Reparatur im LANAFORM® Kundendienstzentrum. Bei Reparatur durch einen anderen Kundendienstanbieter erlischt die Garantie.

INTRODUZIONE

LANAFORM® è lieta di presentare la sua nuova e rivoluzionaria poltrona massaggiante. La poltrona massaggiante "EXCELLENCE®", con una finitura esemplare, raccoglie tutte le funzioni e le tecniche di massaggio necessarie per procurarvi un momento di relax e distensione mai visto prima. In effetti, combina il massaggio 'Shiatsu' con compressione e vibrazione e distende i muscoli affaticati, riducendo tensioni e dolori muscolari.

Grazie alle diverse tecniche di massaggio ma anche alle opzioni proposte, vi sentirete più distesi sia al livello della schiena, della nuca e delle spalle che a livello lombare e delle cosce.

In più, funziona utilizzando un semplice comando che si adatta comodamente al palmo della mano. "EXCELLENCE®" può essere utilizzato a casa, al lavoro,...

LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DI UTILIZZARE IL "EXCELLENCE®", IN PARTICOLARE PER QUANTO RIGUARDA LE AVVERTENZE FONDAMENTALI PER LA SICUREZZA:

- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli descritti in questo manuale.
- Questo apparecchio non è progettato per essere utilizzato da persone (compresi bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone inesperte o prive delle necessarie conoscenze, se non sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza o dopo aver ricevuto istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio. Si consiglia di sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con questo dispositivo.
- Non utilizzate accessori che non siano raccomandati da LANAFORM® o forniti insieme a questo apparecchio.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, occorre sostituirlo con un cavo simile disponibile presso il fornitore o il servizio di post-vendita.
- Non utilizzare questo apparecchio con una presa di corrente danneggiata, se non funziona correttamente, se è caduto per terra e se è danneggiato o se è caduto in acqua. Fate controllare e riparare l'apparecchio presso il fornitore o il suo servizio assistenza.
- Non trasportate l'apparecchio tenendolo per il cavo elettrico e non utilizzare il cavo come impugnatura.
- Non utilizzare mai delle puntine o altre aggiunte metalliche con questo apparecchio.
- Scollegare sempre l'apparecchio dopo l'utilizzo o prima di pulirlo.
- Scollegare immediatamente un apparecchio caduto in acqua prima di recuperarlo.
- Un apparecchio elettrico non deve mai essere lasciato incustodito quando è acceso. Scollegarlo dalla rete elettrica quando non viene utilizzato.
- Non utilizzate questo prodotto prima di andare a dormire. Il massaggio ha un effetto stimolante che può ritardare il sonno.
- Non utilizzare mai questo apparecchio per massaggi durante il sonno.
- Non saltare sul sedile, non sovraccaricare e non esercitare pressioni troppo forti sulla poltrona massaggiante.
- Non lasciare che oggetti estranei cadano o penetrino nelle aperture.
- Tenere il cavo elettrico lontano da superfici calde.
- Non esporre la poltrona massaggiante a raggi solari diretti.
- Non collocare la poltrona massaggiante vicino ad una fonte di calore o a materiali combustibili.
- Non utilizzare mai questo apparecchio in una stanza dove si impiegano prodotti aerosol (spray) o in una stanza dove si somministra ossigeno.
- Non utilizzare questo apparecchio sotto una coperta o un cuscino. Il calore eccessivo può causare incendio, shock elettrico alle persone o ferimento.
- Per scollegare l'apparecchio, assicurarsi che il tasto On/Off sia disattivato prima di togliere la spina dalla presa di corrente.
- Attendere almeno un'ora dall'ultimo pasto prima di utilizzare questo apparecchio.
- In caso di dubbi sulla vostra salute, consultare un medico prima di utilizzare l'apparecchio.

- Se l'uso di questo apparecchio provoca dolore di qualsiasi tipo, interrompere immediatamente l'utilizzo e consultate il medico.
- Non utilizzate l'apparecchio più di 15 minuti per volta.
- Non utilizzare mai questo apparecchio su parti del corpo che presentano gonfiore o infiammazioni o in caso di eruzioni cutanee.
- Questo prodotto è un apparecchio per massaggi non professionale studiato per dare sollievo ai muscoli affaticati. Non utilizzare questo apparecchio in sostituzione di trattamenti medici ed è destinato esclusivamente a un utilizzo in ambito domestico.
- Questo prodotto non è adatto a: Persone con malattie croniche o gravi, donne incinte e bambini, persone che hanno subito un intervento di recente, portatori di pacemaker. . . Consultare il proprio medico se pensate che vi siano rischi derivanti dall'utilizzo di questo prodotto.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo o un montaggio speciale disponibile presso il produttore o il suo agente di servizio.
- L'apparecchio ha una superficie riscaldata. Ogni persona insensibile al calore deve usare l'apparecchio con molta cautela.

UTILIZZO

1) Caratteristiche:

- 5 zone di massaggio: spalle, nuca, schiena, zona lombare, cosce
- Massaggio 'Shiatsu' e per compressione
- Massaggio del collo e delle spalle regolabile in altezza (10 cm)
- Massaggio su 3 dimensioni a livello della nuca e delle spalle
- 3 intensità a livello del collo, delle spalle e lombare
- Funzione "heating"
- Sedile vibrante
- 1 funzione automatica

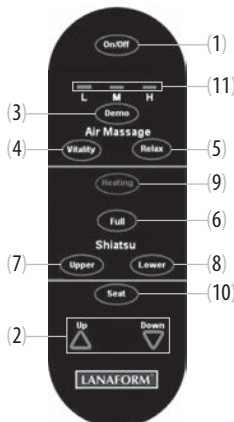
2) Descrizione di "EXCELLENCE®":

Per proteggere il meccanismo massaggiante dell'apparecchio durante il trasporto, quest'ultimo è dotato di due viti di sicurezza poste dietro il sedile. Prima di utilizzare «Excellence®» per la prima volta, restringerlo con cautela utilizzando la chiave Allen fornita con l'apparecchio.

"EXCELLENCE®" è munito di un sistema di cinghie di fissaggio che permette di fissarlo su tutti i tipi di sedia. Basta far passare le cinghie da una parte all'altra dello schienale, riunirle e fissarle tra loro tramite le due estremità adesive.

Comandi:

- 1) On/Off
- 2) Regolazione di altezza del poggiatesta
- 3) Modalità Demo
- 4) Modalità 'Vitality'
- 5) Modalità 'Relax'
- 6) Massaggio completo della schiena
- 7) Massaggio della parte alta della schiena
- 8) Massaggio della parte bassa della schiena
- 9) Funzione "Heating"
- 10) Poltrona vibrante
- 11) Intensità (Low, Middle, High)



3) Utilizzo di "EXCELLENCE®":

Una volta collegato alla presa di alimentazione "EXCELLENCE®" è pronto per essere utilizzato.

- On/Off

L'avvio o l'arresto dell'apparecchio si controllano tramite la semplice pressione del tasto rosso (punto 1).

- Regolazione di altezza del poggiatesta (punto 2)

Prima di selezionare una o più modalità di massaggio e per godere di un massaggio adeguato, non dimenticare di regolare l'altezza del poggiatesta per avere un massaggio piacevole su nuca e spalle. Attenzione, non è possibile regolare l'altezza del poggiatesta una volta azionato il massaggio di nuca, spalle e lombare.

- Modalità 'Demo' (punto 3)

Questa modalità comprende una serie di diverse sequenze di massaggio. Questa funzione è interessante per avere un massaggio variato. L'intensità (spia luminosa punto 11) del massaggio può anche essere selezionata premendo varie volte su questo tasto (punto 3). Per disattivare questa modalità, premere successivamente sul tasto finché non si vede la spia luminosa di intensità (punto 11) o selezionare un'altra modalità.

Massaggio di nuca, spalle e lombare:

Il massaggio per compressione a livello lombare ma anche delle spalle e del collo apporta piacevoli sensazioni di rilassamento con un lieve effetto di mobilitazione e distensione. Questa poltrona massaggiante offre due tipi di massaggio per compressione.

- Modalità 'Vitality' (punto 4)

Questa modalità consiste in un massaggio stimolante della nuca, delle spalle e lombare. Questa modalità di massaggio si focalizza sul massaggio lombare. Premendo più volte su questo tasto è possibile selezionare l'intensità del massaggio (spia luminosa punto 11). Per disattivare il massaggio premere più volte su questo tasto.

- Modalità 'Relax' (punto 5)

Questa modalità consiste in un massaggio rilassante dei muscoli della nuca, delle spalle e lombare. Questa modalità di massaggio si focalizza sul massaggio di nuca e spalle. Come per il massaggio 'Vitality', l'intensità (spia luminosa punto 11) è regolabile premendo varie volte su questo tasto come per arrestarlo.

Le modalità di massaggio 'Vitality' e 'Relax' possono essere utilizzate insieme al massaggio Shiatsu.

Massaggio della schiena:

Il massaggio Shiatsu consiste nel procedere a piccole trazioni e pressioni su certi punti del corpo in modo da facilitare la libera circolazione dell'energia, eliminando lo stress e la tensione. Praticato su tutta la schiena o su una zona specifica, il massaggio Shiatsu è allo stesso tempo energizzante e decontratturante.

- Massaggio della schiena

Si può inoltre selezionare una zona localizzata o l'intera schiena ; di seguito le zone possibili:

- l'intera schiena (punto 6).

- la zona delle spalle (punto 7).

- la zona inferiore della schiena (punto 8).

Mentre si utilizza il massaggio Shiatsu della schiena, premere nuovamente lo stesso tasto per disattivare questa modalità.

- La funzione 'Heating' (punto 9)

La funzione 'Heating' permette di migliorare la circolazione del sangue e distendere i muscoli. Questa funzione non può essere attivata che con il massaggio della schiena. Premere su questo tasto per attivare o disattivare la funzione del calore.

Massaggio con vibrazione.

- È inoltre possibile scegliere se attivare a scelta il massaggio con il sedile vibrante (punto 10) con una o più modalità

complementari: Attivando questa funzione, la poltrona vibra passando automaticamente tra diverse modalità di vibrazione: a onda ➡ pulsato ➡ continuo ➡ con compressione ➡ a onda ➡ ...

NOTE:

- Per una maggiore sicurezza l'apparecchio è dotato di un sistema di spegnimento automatico dopo 15 minuti. Per proseguire il massaggio, premere di nuovo il tasto On/Off (punto 1) e selezionare in seguito e selezionare in seguito la modalità di massaggio.
- Una volta terminata la seduta, il meccanismo di massaggio 'Shiatsu' torna nella posizione di partenza che si vede nella parte bassa del cuscino. Se l'apparecchio viene scollegato prima che questa operazione sia terminata, il meccanismo torna a questa posizione una volta ricollegato. Non dimenticare inoltre di riposizionare il poggiatesta sullo schienale prima di riporre il dispositivo.

MANUTENZIONE

Conservazione

- Collocare "EXCELLENCE®" nella sua scatola o in luogo asciutto.
- Evitare di metterlo in contatto con dei bordi taglienti e con altri oggetti appuntiti che potrebbero tagliare o perforare la superficie in stoffa.
- Per evitare eventuali danni al cavo elettrico, non avvolgerlo intorno al cuscino.
- Non appendere il cuscino per il cavo del comando manuale o per il cavo di alimentazione.

Pulizia

- Scollegare il cuscino dalla presa di corrente ed attendere qualche minuto prima di pulirlo.
- Pulirlo utilizzando una spugna morbida e leggermente umida.
- Evitare che acqua o altri liquidi entrino a contatto con il cuscino.
- Non immergerlo in un liquido per pulirlo.
- Non utilizzare mai detersivi abrasivi, spazzole o diluente per pulire il cuscino.

Il cuscino non comprende elementi che richiedono manutenzione da parte dell'utilizzatore. Per una eventuale riparazione dovuta a malfunzionamento, portare l'apparecchio al vostro rivenditore che fornirà l'assistenza tramite il nostro servizio post-vendita.

F.A.Q.

GUASTO	POSSIBILI CAUSE	SOLUZIONI
Il prodotto non funziona	La presa non è ben collegata	Collegare il cavo di alimentazione
	Contatto errato della scheda	Verificare il collegamento della presa.
	Il prodotto non è attivato	Premere il tasto « ON ».
Pressione eccessiva o insufficiente del massaggio per compressione	L'angolo del sedile non è corretto	Regolare l'angolo del sedile
	Pressione troppo forte o troppo debole	Regolare la potenza premendo di nuovo sul pulsante per ottenere la giusta intensità
	Tempo di adattamento al prodotto insufficiente	Utilizzare il prodotto per qualche tempo per abituarci
Rumore durante l'uso.	/	Rumore normale del motore di velocità
	/	

CONSIGLI PER LA SOLUZIONE DEI PROBLEMI

- L'imballaggio è composto interamente di materiale che non comporta pericoli per l'ambiente e che può essere smaltito dal centro di smaltimento comunale per essere utilizzato come materiale riciclato. Il cartone può essere smaltito tramite raccolta differenziata. Le pellicole di imballaggio devono essere portate al centro di riciclaggio e smaltimento del comune.
- Se desiderate gettare via l'apparecchio, smaltitelo in maniera rispettosa dell'ambiente e secondo le direttive di legge.

GARANZIA LIMITATA

LANAFORM® garantisce che questo prodotto è esente da vizi materiali e di fabbricazione per un periodo di due anni a partire dalla data di acquisto, fatta eccezione per le seguenti condizioni specifiche.

La garanzia LANAFORM® non copre i danni causati da una normale usura di questo prodotto. Inoltre, la garanzia su questo prodotto LANAFORM® non copre danni causati in seguito ad utilizzo improprio o abusivo o di qualsiasi uso errato, incidenti dovuti al collegamento di accessori non autorizzati, modifiche apportate al prodotto o di qualsiasi altra condizione di qualsiasi natura, che sfugga al controllo di LANAFORM®.

LANAFORM® non è responsabile per qualsiasi danno accessorio, consecutivo o speciale.

Qualsiasi garanzia implicita o esplicita di conformità del prodotto è limitata ad un periodo di due anni a partire dalla data di acquisto iniziale e laddove sia disponibile una copia della prova di acquisto.

Una volta ricevuto l'apparecchio, LANAFORM® si riserva di ripararlo o sostituirlo a seconda del caso e di rispedirlo al cliente. La garanzia vale solo per interventi tramite il Centro Assistenza LANAFORM®. Qualsiasi intervento di manutenzione del prodotto affidate a persone esterne al Centro assistenza LANAFORM® invalidano la presente garanzia.

ВВЕДЕНИЕ

Компания LANAFORM® с удовольствием представляет Вам своё новое революционное массажное кресло. Массажное кресло «EXCELLENCE®» обладает отличным покрытием и сочетает в себе все функции и технологии массажа, необходимые для обеспечения комфорта и расслабления, каких Вы не испытывали никогда ранее. В самом деле, массажное кресло сочетает в себе массаж шиацу, акупунктурный и вибромассаж, которые помогут Вам снять тяжесть, а также снизить напряжение и боли в мышцах.

Благодаря этим разнообразным техникам массажа и предлагаемым опциям Вы почувствуете облегчение в области спины, затылка, плеч, поясницы и бёдер.

К тому же, он легко управляется с помощью пульта управления, который удобно держать в ладони руки. Этим массажным креслом можно пользоваться в офисе, дома и т.д.

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ АППАРАТА «EXCELLENCE®» ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ, В ЧАСТНОСТИ НЕСКОЛЬКО ОСНОВНЫХ ПРАВИЛ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ:

- Используйте данный прибор исключительно по назначению, согласно рекомендациям настоящего руководства.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями, лицами, не умеющими пользоваться прибором или не ознакомленными с ним, кроме случаев, когда прибор применяют под присмотром другого лица, отвечающего за их безопасность и предварительно ознакомленного с указаниями по использованию прибора. Следите, чтобы дети не играли с прибором.
- Пользуйтесь только принадлежностями, рекомендованными производителем LANAFORM®, или теми, которые поставлены в комплекте с прибором.
- Если шнур питания поврежден, его необходимо заменить аналогичным шнуром, имеющимся у поставщика или в мастерской, которая осуществляет послепродажное обслуживание.
- Не используйте прибор, если вилка электропитания повреждена, неисправна после падения на пол или после попадания в воду. В этом случае обратитесь к поставщику или в службу послепродажного обслуживания для осмотра и ремонта прибора.
- Не используйте шнур электропитания в качестве ручки для переноски прибора.
- Не допускайте попадания внутрь прибора канцелярских кнопок или других мелких металлических деталей.
- Всегда отключайте прибор от электросети после использования или перед чисткой.
- В случае падения прибора в воду необходимо немедленно отключить его от сети питания, и только потом можно его достать из воды.
- Не оставляйте прибор без присмотра включенным в сеть. Отключайте прибор, если он не используется.
- Не пользуйтесь прибором перед сном. Массаж оказывает стимулирующее воздействие, которое может привести к нарушению сна.
- Никогда не пользуйтесь вибромассажером во время сна.
- Не взбирайтесь вверх по креслу, не перегружайте его работой и не оказывайте на него слишком сильное давление.
- Следите за тем, чтобы в отверстия прибора не попадали посторонние предметы, и не вставляйте их сами.
- Держите кабель питания вдали от горячих поверхностей.
- Не подвергайте массажное кресло воздействию солнечных лучей.
- Не размещайте кресло рядом с источниками тепла или горючими материалами.
- Никогда не пользуйтесь этим прибором в помещении, где используются аэрозоли (спреи), или в помещении, где воздух обогащен кислородом.

RU

- Не пользуйтесь прибором, накрывшись одеялом или подушкой. Избыточное тепло может привести к пожару, поражению электрическим током или травмам.
- При отключении прибора от электросети убедитесь, что кнопка «ВКЛ./ВЫКЛ.» находится в выключенном положении. После этого выньте штепсельную вилку прибора из розетки.
- Подождите, по крайней мере, один час, прежде чем воспользоваться креслом снова.
- Если у вас есть проблемы со здоровьем, проконсультируйтесь с врачом, прежде чем пользоваться прибором.
- При появлении любых болезненных ощущений во время эксплуатации прибора немедленно прекратите его использование и обратитесь к врачу.
- Длительность одного сеанса массажа должна быть не более 15 минут.
- Запрещается использовать прибор на тех частях тела, которые имеют признаки вздутия или воспаления, или где имеются кожные высыпания.
- Данный прибор предназначен для непрофессионального массажа с целью снятия мышечного напряжения. Не используйте данный прибор вместо лечебных процедур, так как он предназначен исключительно для бытового использования.
- Не рекомендуется пользоваться креслом следующим лицам: людям, страдающим от хронических или тяжёлых болезней, беременным женщинам, детям, недавно перенёвшим операцию, людям, у которых имеется стимулятор сердца, а также людям, имеющим другие серьёзные проблемы со здоровьем. Проконсультируйтесь с Вашим врачом, если Вы считаете, что использование кресла может нести для Вас какие-либо риски.
- При повреждении шнура питания следует заменить его специальным шнуром или блоком, приобрести который можно у производителя или в сервисном центре.
- Поверхность аппарата может нагреваться. Лицам, нечувствительным к высокой температуре, следует проявлять осторожность при использовании аппарата.

СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ

1) Характеристики:

- 5 зон массажа: плечи, затылок, спина, поясница и бёдра.
- Массаж шиацу и акупунктурный массаж;
- массаж шеи и плеч с возможностью регулировки высоты (10 см);
- трёхмерный массаж в области затылка и плеч;
- 3 уровня интенсивности массажа в области затылка и плеч;
- функция «разогрев»;
- Вибросидение
- 1 функция «автомат».

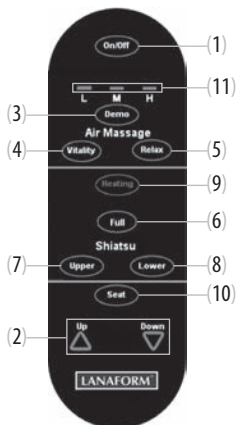
2) Описание массажного кресла «EXCELLENCE®»:

Для защиты при транспортировке массажер закрепляется защитным двумя болтами на задней стенке спинки сиденья. Перед первым использованием массажного кресла воспользуйтесь переключателем, поставляемым вместе с прибором.

Массажёр «EXCELLENCE®» снабжён системой ремней, позволяющих закрепить его на сидении любого типа. Просто протяните ремни с обеих сторон сидения, сведите концы ремней вместе и скрепите их при помощи двух клейких концов.

Пульт управления:

- 1) Переключатель - On (Вкл.)/Off (Выкл.);
- 2) регулировка высоты подголовника кресла;
- 3) демонстрационный («Demo») режим:
- 4) восстанавливающий режим («Vitality»):
- 5) режим релаксации («Relax»):
- 6) полный массаж спины;
- 7) массаж верхней части спины;
- 8) массаж нижней части спины;
- 9) функция «разогрев» («Heating»);
- 10) вибросиденье;
- 11) интенсивность (низкая, средняя, высокая).



3) Использование массажного кресла «EXCELLENCE®»:

После включения в розетку массажёр готов к использованию.

- On (Вкл.)/Off (Выкл.)

Включение или выключение прибора производится простым нажатием на красную кнопку (п. 1).

- Регулировка высоты подголовника кресла (пункт 2).

Перед выбором одного или нескольких видов массажа для получения адекватного массажа не забудьте отрегулировать высоту подголовника, обеспечивающего комфортный массаж затылка и плеч. Внимание, Вы не можете регулировать высоту положения подголовника, если выставлен режим массажа затылка, плеч и поясницы.

- Демонстрационный («Demo») режим (пункт 3).

Этот режим представляет собой ряд последовательностей разных видов массажа. Преимущество данной функции в том, что выполняются различные виды массажа. Вы можете выбрать интенсивность массажа (смотрите на световой индикатор, пункт 11) посредством многократного нажатия кнопки (пункт 3). Для отключения этого режима последовательно нажимайте на кнопку, пока не загорится световой индикатор интенсивности (пункт 11), или выберите другой режим.

Массаж затылка, плеч и поясницы.

Акупунктурный массаж в области поясницы, плеч и шеи приносит ощущение разрядки посредством создания эффекта гибкости и подвижности при малой амплитуде. Вибросиденье позволяет осуществлять два вида акупунктурного массажа.

- Восстанавливающий режим («Vitality») (пункт 4). Этот режим включает в себя один вид массажа, стимулирующий затылок, плечи и поясницу. Этот режим массажа сосредотачивается на массаже поясницы. П посредством многократного нажатия этой кнопки Вы можете выбрать интенсивность массажа (смотрите на световой индикатор, пункт 11). Также, многократным нажатием этой кнопки Вы можете отменить этот режим массажа.
- Режим релаксации («Relax») (пункт 5). Этот режим включает в себя релаксирующий массаж мышц затылка, плеч и поясницы. Этот режим массажа сосредотачивается на массаже затылка и плеч. Как и при режиме массажа «Vitality», интенсивность (смотрите на световой индикатор, пункт 11) регулируется посредством многократного нажатия этой кнопки, так же, как и для остановки.

Режимы массажа «Vitality» и «Relax» можно использовать в дополнение к массажу шиацу.

RU

Массаж спины:

Массаж шиацу представляет собой растяжение и давление на некоторые точки тела с целью облегчения свободной циркуляции жизненной энергии, а также помогает снять стресс и напряжение. Массаж шиацу осуществляется на всей области спины или в определённой области, и является одновременно расслабляющим и стимулирующим.

- Массаж спины

У вас также есть превосходная возможность выбирать область спины для массажа или спину полностью, выбирая предпочтительную область массажа:

- Спина полностью (пункт 6);
- верхняя часть спины (пункт 7);
- нижняя часть спины (пункт 8).

Если Вы используете режим массажа шиацу спины, нажмите снова на ту же кнопку, чтобы выключить его.

- Функция разогрева «Heating» (пункт 9).

Функция «Heating» позволяет улучшить циркуляцию крови и расслабить мышцы. Эта функция может быть активирована только вместе с массажем спины. Нажмите на эту кнопку для включения или выключения функции разогрева.

Вибромассаж:

- Вы также можете воспользоваться вибросиденьем (пункт 10), которое можно включать по желанию отдельно или в комбинации с другими режимами массажа. При включении этой функции вибросиденье автоматически переходит в различные режимы вибрации: вибрация волнами ➡ пульсирующая вибрация ➡ постоянная вибрация ➡ вибрация волнами и так далее циклично.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- В целях безопасности прибор оборудован системой автоматического отключения по истечении 15 минут. Если Вы желаете продолжить массаж, нажмите снова на переключатель On (Вкл.)/Off (Выкл.) (пункт 1) и выберите необходимый режим массажа.
- После завершения сеанса массажа массажный механизм «Шиацу» занимает исходное положение в основании подушки. Если прибор был отключен от сети электропитания до этого момента, то при восстановлении электропитания механизм возвращается в исходное положение. Также не забудьте подвинуть подголовник на спинке, прежде чем осуществлять его регулировку.

УХОД

Хранение

- Массажёр «EXCELLENCE®» должен находиться в сухом месте.
- Не допускайте контакта прибора с режущими и колющими предметами, так как они могут порезать или порвать тканевую поверхность.
- Во избежание повреждения электрического провода не обматывайте его вокруг мягкой части массажера.
- Не подвешивайте подушку за провод пульта ручного управления или за кабель питания.

Чистка

- Отключите подушку от сети электропитания и подождите несколько минут, прежде чем приступить к чистке.
- Протирайте мягкую часть прибора мягкой слегка влажной губкой.
- Не допускайте контакта подушки с водой и другими жидкостями.
- Не погружайте прибор в жидкость в целях чистки.
- Не используйте для чистки прибора абразивные средства, щетки или растворители.

Внутри подушки нет элементов, подлежащих самостоятельному ремонту. При необходимости ремонта прибора в случае его некорректной работы обратитесь к распространителю, у которого вы приобрели прибор, для проведения экспертизы в рамках послепродажного обслуживания.

ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ:

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	УСТРАНЕНИЕ
Прибор не работает	Вилка плохо вставлена в розетку	Подключите шнур электропитания
	Плохой контакт с вилкой	Проверьте подключение вилки
	Прибор не работает	Нажмите на кнопку «ON» (Вкл.)
Слишком сильное или слишком слабое давление при акупунктурном массаже	Угол наклона сиденья кресла неадекватен	Отрегулируйте угол наклона сиденья
	Слишком сильное или слишком слабое давление	Отрегулируйте мощность нажатием на кнопку
	Слишком мало времени для адаптации к работе с прибором	Потратьте некоторое время, чтобы разобраться в работе прибора и привыкнуть к нему.
Шум при использовании	/	Нормальный шум во время работы коробки передач.
	/	

RU

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УТИЛИЗАЦИИ ОТХОДОВ

- Упаковка сделана из безопасных для окружающей среды материалов, которые могут быть переработаны и использованы в качестве вторичного сырья. Картон можно выбрасывать в бак для сбора бумаги. Упаковочная пленка подлежит переработке в местном центре по переработке и утилизации отходов.
- Если прибор больше не используется, утилизируйте его безопасным для окружающей среды способом, соблюдая все действующие предписания.

ОГРАНИЧЕНИЯ ГАРАНТИИ

LANAFORM® гарантирует отсутствие каких-либо дефектов материала и сборки прибора в течение двух лет с даты его продажи со следующими исключениями.

Гарантия LANAFORM® не распространяется на повреждения в результате обычного износа данного товара. Кроме того, гарантия на данный товар марки LANAFORM® не распространяется на случаи, когда товар пришел в негодность в результате любого ненадлежащего, неправильного или несоответствующего использования, аварии, применения любых неоригинальных принадлежностей, переделки товара или на любые другие не указанные здесь случаи вне контроля LANAFORM®.

LANAFORM® не несет какой-либо ответственности в связи с любыми побочными, косвенными или специальными повреждениями прибора.

Все подразумеваемые гарантии относительно работоспособности товара ограничены двухлетним сроком с даты изначальной покупки товара при условии предоставления копии документа, подтверждающего покупку.

Получив ваш прибор, компания LANAFORM® в зависимости от обстоятельств отремонтирует его или произведет замену деталей, а затем возвратит его вам. Гарантийное обслуживание выполняют только сервисные центры LANAFORM®. Если техническое обслуживание данного товара было выполнено не сервисным центром LANAFORM®, а каким-либо другим лицом, настоящие гарантийные обязательства считаются недействительными.

WSTĘP

LANAFORM® ma zaszczyt i przyjemność zaprezentować Państwu swój nowy, rewolucyjny produkt – masujący fotel. Fotel „EXCELLENCE®” ma doskonale wykończenie i łączy w sobie wszystkie funkcje i techniki masażu, aby zapewnić Państwu chwile prawdziwego relaksu, jakich dotąd Państwo nie doświadczyli. Ma on również funkcję masażu „shiatsu”, podczas którego, za pomocą uciskania i wibracji, Państwa zmęczone mięśnie rozluźnią się, a ból zostanie złagodzony.

Dzięki tym różnym technikom, a także dzięki oferowanym opcjom, odzyskają Państwo uczucie ulgi zarówno na plecach, karku, ramionach, ale także na wysokości lędźwi i ud.

Ponadto urządzenie jest obsługiwane za pomocą łatwego w użyciu pilota, doskonale pasującego do dłoni. Urządzenie „EXCELLENCE®” może być używane w pracy i w domu...

PRZED UŻYCIEM URZĄDZENIA DO MASAŻU «EXCELLENCE®» PROSZĘ PRZECZYTAĆ CAŁĄ INSTRUKCJĘ, SZCZEGÓLNĄ UWAGĘ PROSZĘ ZWRÓCIĆ NA KILKA PONIŻSZYCH ZASAD BEZPIECZEŃSTWA:

- Urządzenie powinno być używane wyłącznie w celach określonych w niniejszej instrukcji obsługi.
- Urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym również dzieci) z ograniczeniem fizycznym, sensorycznym lub umysłowym, nie posiadające doświadczenia bądź wiedzy, chyba że pozostają one pod opieką i nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo, która przekazała im niezbędne informacje dotyczące prawidłowej obsługi urządzenia. Należy dopilnować, aby dzieci nie wykorzystywały urządzenia do zabawy.
- Nie należy używać akcesoriów, które nie są zalecane przez firmę LANAFORM® lub nie zostały dostarczone wraz z urządzeniem.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego należy wymienić go na identyczny przewód dostępny u dostawcy lub w serwisie.
- Nie należy używać urządzenia, którego wtyczka została uszkodzona, a także jeżeli nie działa prawidłowo, zostało upuszczone na ziemię, uszkodzone lub wpadło do wody. W takim przypadku należy przeprowadzić naprawę urządzenia u dostawcy lub w serwisie po sprzedaży.
- Nie należy przenosić urządzenia, trzymając za przewód zasilania elektrycznego lub używać tego przewodu jako uchwytu.
- Nigdy nie używać pinezek lub innego rodzaju zaczepów metalowych do mocowania urządzenia.
- Po zakończeniu korzystania z urządzenia lub przed przystąpieniem do czyszczenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
- Jeżeli urządzenie wpadło do wody, należy natychmiast wyłączyć je z prądu, przed wyjęciem z wody.
- Podłączone do prądu urządzenie elektryczne nie powinno być pozostawiane bez nadzoru. Kiedy urządzenie nie jest używane, należy wyłączyć je z prądu.
- Nie należy używać produktu bezpośrednio przed pójściem spać. Masaż ma działanie stymulacyjne, które może powodować trudności z zaśnięciem.
- W żadnym wypadku nie należy używać aparatu do masażu podczas snu.
- Nie wolno stawać na fotelu ani zbytnio go obciążać, gdy włączona jest funkcja masażu.
- Należy uważać, aby do otworów w urządzeniu nie dostawały się żadne ciała obce.
- Przewód zasilania powinien znajdować się w bezpiecznej odległości od gorących powierzchni.
- Nie narażać urządzenia na działanie promieni słonecznych.
- Nie należy stawiać fotela w pobliżu źródeł ciepła czy substancji palnych.
- Nie należy korzystać z urządzenia w pomieszczeniu, w którym został właśnie rozpylony produkt w aerozolu (sprayu) lub w atmosferze o kontrolowanej zawartości tlenu.

- Nie należy używać urządzenia pod kocem lub poduszką. Przegrzanie może spowodować pożar, porażenie prądem elektrycznym lub odniesienie obrażeń.
- Aby wyłączyć urządzenie, należy najpierw upewnić się, że wyłącznik „On/Off” znajduje się w pozycji wyłączonej, a następnie wyjąć wtyczkę z gniazdka zasilania.
- Po posiłku należy odczekać co najmniej godzinę przed użyciem fotela.
- W razie jakichkolwiek dolegliwości zdrowotnych przed przystąpieniem do korzystania z urządzenia należy zasięgnąć porady lekarskiej.
- W przypadku odczucia bólu podczas korzystania z urządzenia, należy natychmiast je wyłączyć i zasięgnąć porady lekarskiej.
- Nie należy korzystać z urządzenia bez przerwy przez czas dłuższy niż 15 minut.
- Nigdy nie używać urządzenia na części ciała, która jest opuchnięta, a także w przypadku zapalenia lub wysypki.
- Niniejszy produkt to aparat do masażu nieprzeznaczony do użytku profesjonalnego, służący do łagodzenia bólu mięśni. Urządzenie nie może zastępować zabiegów medycznych, jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.
- Urządzenie to nie powinno być używane przez następujące osoby: osoby cierpiące na przewlekłe i groźne choroby, kobiety w ciąży, dzieci, które niedawno przeszły operacje, osoby posiadające stymulator serca... Jeśli sądzą Państwo, że korzystanie z urządzenia może być dla Państwa niebezpieczne, proszę się koniecznie skonsultować ze swoim lekarzem.
- Jeżeli kabel zasilający jest uszkodzony, wówczas musi on zostać wymieniony na kabel specjalny lub zestaw dostępny u producenta lub u jego przedstawiciela serwisowego.
- Urządzenie posiada podgrzewaną powierzchnię. Osoby nie czujące ciepła muszą być ostrożne podczas jego użytkowania.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

1) Charakterystyka:

- 5 stref masażu: ramiona, kark, plecy, lędźwia, uda
- Masaż „Shiatsu” i masaż uciskowy
- Masaż szyi i ramion, regulacja wysokości (10 cm)
- Masaż w 3 wymiarach okolic karku oraz ramion
- 3 stopnie intensywności masażu na poziomie szyi, ramion i lędźwi
- Funkcja „podgrzewanie”
- Siedzenie wibracyjne
- 1 funkcja automatyczna

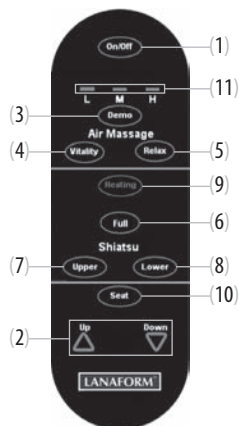
2) Opis urządzenia „EXCELLENCE®”:

W celu zabezpieczenia mechanizmu masującego urządzenia podczas transportu, aparat jest dostarczany ze śrubą zabezpieczającą, która znajduje się z tyłu siedzenia. Przed pierwszym użyciem urządzenie „Excellence®” należy wyjąć ostrożnie, używając do tego celu klucza imbusowego dostarczonego wraz z urządzeniem.

Urządzenie „EXCELLENCE® » posiada system uprząży, który pozwala na zamocowanie go do każdego typu fotela. Wystarczy przełożyć paski z obu stron oparcia, połączyć i zamocować za pomocą dwóch przyczepnych końcówek.

Pilot sterowania:

- 1) Wł./Wył.
- 2) Regulacja wysokości zagłówka
- 3) Tryb „Demo”
- 4) Tryb „Vitality”
- 5) Tryb „Relax”
- 6) Pełny masaż pleców
- 7) Pełny masaż pleców
- 8) Masaż dolnej części pleców
- 9) Funkcja ‘Heating’ (podgrzewanie)
- 10) Wibrujący fotel
- 11) Natężenie (niskie, średnie, wysokie)



3) Korzystanie z urządzenia „EXCELLENCE®”:

Urządzenie „EXCELLENCE®” jest gotowe do użycia, po podłączeniu go do źródła zasilania.

• Wł./Wył.

Aby włączyć lub wyłączyć urządzenie, wystarczy wcisnąć czerwony przycisk (punkt 1).

• Regulacja wysokości zagłówka (punkt 2)

Przed wybraniem jednego lub kilku trybów masażu, proszę nie zapomnieć o ustawieniu optymalnej wysokości zagłówka, tak aby ramiona i kark mogły w 100% się odprężyć. Uwaga, proszę pamiętać, że nie można ustawić wysokości zagłówka, kiedy masaż karku, ramion i łędźwi już się rozpoczął.

• Tryb „Demo” (punkt 3)

Tryb polega na określonej sekwencji różnych rodzajów masażu. Funkcja umożliwia proste skorzystanie z bardzo zróżnicowanego masażu. Natężenie (kontrolka świetlna punkt 11) masażu może zostać ustawione za pomocą kilkakrotnego kliknięcia tego przycisku (punkt 3). Aby wyłączyć ten tryb, należy stopniowo naciskać na przycisk, aż zgaśnie kontrolka świetlna informująca o natężeniu (punkt 11) lub należy wybrać inny tryb.

Masaż karku, ramion i łędźwi:

Masaż za pomocą ucisków na poziomie łędźwi, ramion i szyi przynosi uczucie ulgi dzięki niskiemu natężeniu. Fotel masujący zapewnia Państwu dwa typy masażu za pomocą ucisku.

• Tryb „Vitality” (punkt 4)

tryb ten oznacza stymulujący masaż karku, ramion i łędźwi. Tryb ten skupia masaż na okolicy łędźwi. Naciskając kilkakrotnie na ten przycisk, mogą Państwo wybrać stopień natężenia masażu (kontrolka świetlna punkt 11). Aby zakończyć masaż, proszę kilkakrotnie nacisnąć na ten przycisk.

• Tryb „Relax” (punkt 5)

tryb ten oznacza stymulujący masaż karku, ramion i łędźwi. Ten tryb skupia masaż na okolicy karku i ramion. Tak samo jak masaż „Vitality”, natężenie (kontrolka świetlna punkt 11) masażu może zostać ustawione, a także wyłączone, za pomocą kilkakrotnego kliknięcia na ten przycisk.

Tryby masażu „Vitality” i „Relax” mogą być przeprowadzane jako uzupełnienie masażu Shiatsu.

Masaż pleców:

Masaż Shiatsu polega na wykonaniu serii naciągnięć i nacisków na wybrane punkty, aby ułatwić swobodne przemieszczanie się energii oraz usunięcie napięcia i stresu. Może być on wykonywany na całym plecach bądź na określonej ich części. Masaż Shiatsu jest jednocześnie masażem relaksującym i energetyzującym.

• Masaż pleców

Użytkownik może również wybrać masaż określonego miejsca lub całości pleców. Dostępny jest następujący wybór masowanego obszaru:

- Całość pleców (punkt 6).
- Górna część pleców (punkt 7).
- Dolna część pleców (punkt 8).

Kiedy korzystają Państwo z masażu Shiatsu i chcą go Państwo przerwać, wystarczy ponownie nacisnąć na przycisk.

• Funkcja „Podgrzewanie” (punkt 9)

Funkcja „Podgrzewanie” umożliwia poprawienie krążenia oraz rozluźnienie mięśni. Funkcja ta może zostać uruchomiona wyłącznie z funkcją masażu pleców. Aby włączyć lub wyłączyć funkcję podgrzewania, należy nacisnąć na ten przycisk.

Masaż wibracyjny:

- Mogą Państwo korzystać także z wibrującego fotela (punkt 10), który może zostać uruchomiony bądź może być dodatkową funkcją przy innych trybach. Po uruchomieniu tej funkcji fotel zaczyna wibrować, przechodząc przez poszczególne tryby wibracji: fale ➡ pulsacje ➡ tryb ciągły ➡ naciski ➡ fale...

UWAGI:

- Ze względów bezpieczeństwa, urządzenie wyłącza się automatycznie po upływie 15 minut. Jeśli chcą Państwo kontynuować masaż, należy nacisnąć na przycisk Wł./Wył. (punkt 1), a następnie wybrać tryb masażu.
- Po zakończeniu sesji, 'Shiatsu' masażu mechanizm zostaje umieszczony w położeniu początkowym, czyli na dole poduszki. Jeżeli urządzenie zostanie wyłączone przed zakończeniem tej operacji, mechanizm powróci do pozycji dolnej po ponownym włączeniu. Proszę także pamiętać o złożeniu zagłówka przed przystąpieniem do składania urządzenia.

PL

KONSERWACJA

Przechowywanie

- Umieścić „EXCELLENCE®” w pudełku, w suchym miejscu.
- Urządzenie nie powinno dotykać ostrych krawędzi lub innych zaostzonych przedmiotów, które mogłyby przedziurawić lub uszkodzić materiał.
- Aby zapobiec możliwości przerwania przewodu elektrycznego, nie należy owijać go wokół poduszki.
- Nie zawieszaj urządzenia na przewodzie pilota lub zasilania.

Czyszczenie

- Wyłączyć urządzenie z gniazdka zasilania i zaczekać kilka minut przed przystąpieniem do czyszczenia.
- Wyczyścić miękką, lekko nawilżoną gąbką.
- Nie należy w żadnym wypadku dopuszczać do kontaktu poduszki z wodą lub jakkolwiek inną cieczą.
- Nie wkładać urządzenia do wody w celu wyczyszczenia go.
- Nie używać żrących środków czyszczących, szkodliwych rozpuszczalników.

Poduszka nie posiada żadnych elementów, które mogłyby być naprawiane przez użytkownika. W przypadku uszkodzenia, należy przekazać poduszkę do naprawy w sklepie, w którym została zakupiona, aby przekazał ją do serwisu po sprzedaży naszej firmy.

CZĘSTO ZADAWANE PYTANIA

PROBLEM	MOŻLIWE PRZYCZYNY	ROZWIĄZANIA
Urządzenie nie działa.	Wtyczka jest źle włączona.	Proszę podłączyć kabel zasilania.
	Wtyczka źle podłączona.	Proszę sprawdzić podłączenie do kontaktu.
	Urządzenie nie jest włączone.	Proszę wcisnąć przycisk „ON”.
Zbyt wysoki lub zbyt niski nacisk dla masażu uciskowego.	Kąt fotela jest zły.	Proszę ustawić kąt fotela.
	Zbyt wysoki lub zbyt niski nacisk.	Proszę dopasować moc, naciskając ponownie na przycisk sterujący i ustawić odpowiednie natężenie.
	Zbyt krótki czas adaptacji do produktu.	Proszę używać produktu przez określony czas, aby się do niego przyzwyczaić.
Hałas w czasie eksploatacji.	/ /	Jest to normalny dźwięk urządzenia.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE ELIMINACJI ODPADÓW

- Opakowanie w całości składa się z materiałów niestwarzających zagrożenia dla środowiska, które mogą zostać przekazane do lokalnego punktu sortowania odpadów, aby poddać je recyklingowi. Karton można wrzucić do pojemnika przeznaczonego na papier. Folie od opakowania powinny zostać przekazane do lokalnego punktu sortowania odpadów.
- Jeśli urządzenie nie będzie już więcej używane, należy pozbyć się go z poszanowaniem środowiska i w sposób zgodny z lokalnymi regulacjami prawnymi.

GWARANCJA OGRANICZONA

LANAFORM® gwarantuje, że niniejszy produkt jest wolny od wad materiałowych i fabrycznych przez okres dwóch lat licząc od daty zakupu, za wyjątkiem przypadków określonych poniżej.

Gwarancja LANAFORM® nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych normalnym zużyciem produktu. Ponadto, gwarancja udzielana w odniesieniu do tego produktu LANAFORM® nie obejmuje szkód spowodowanych nadmiernym, nieprawidłowym lub w inny sposób niedozwolonym użytkowaniem produktu, jak również wypadkiem, użyciem niedozwolonych akcesoriów, przeprowadzeniem przeróbek oraz wszelkimi innymi okolicznościami pozostającymi poza kontrolą firmy LANAFORM®.

LANAFORM® nie ponosi żadnej odpowiedzialności za tego rodzaju szkody dodatkowe, przyczynowe lub specjalne.

Wszelkie gwarancje dotyczące parametrów produktu obowiązują jedynie w okresie dwóch lat licząc od daty początkowego zakupu, pod warunkiem przedstawienia dowodu zakupu.

Po odesłaniu produktu, LANAFORM® przeprowadzi jego naprawę lub wymianę na nowy, w zależności od okoliczności. Gwarancja może zostać zrealizowana jedynie przez Centrum Serwisowe LANAFORM®. W przypadku przeprowadzenia jakichkolwiek czynności dotyczących utrzymania niniejszego produktu przez osoby inne, niż Centrum Serwisowe LANAFORM® powoduje unieważnienie niniejszej gwarancji.

UVOD

Tvrtka LANAFORM® će Vam sa zadovoljstvom predstaviti svoj novi revolucionarni masažni naslonjač. Primjerene završne obrade, masažni naslonjač «EXCELLENCE®» ujedinjuje sve potrebne funkcije i tehnike masiranja kako bi Vam omogućio trenutak opuštanja i relaksacije kakvog do sada niste upoznali. Naslonjač zapravo kombinira «shiatsu» masažu, odn. pritiske i vibracije koji će opustiti Vaše umorne mišiće i smanjiti napetost i bol u mišićima.

Zahvaljujući njegovim raznim tehnikama masiranja, ali i ponuđenim opcijama, opustit će Vas ne samo na području leđa, potiljka, ramena nego i u lumbalnom dijelu i bedrima.

Uređaj radi osim toga pomoću upravljača lakog za rukovanje koji se ugodno prilagođava dlanu šake. Naslonjač «EXCELLENCE®» se može koristiti u uredu, kod kuće...

MOLIMO PROČITAJTE SVE UPUTE ZA UPORABU VAŠEG « EXCELLENCE® », A POSEBNO OVE OSNOVNE SIGURNOSNE UPUTE:

- Ovaj uređaj koristite samo u okviru načina korištenja opisanog u ovom priručniku.
- Ovaj uređaj nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili metalnim sposobnostima, niti osobama koje nemaju dovoljno iskustva ili znanja, osim ako ih nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili ih je uputila u korištenje uređaja. Malu djecu potrebno je nadzirati kako se ne bi igrala uređajem.
- Nemojte koristiti pribor koji ne preporuča tvrtka LANAFORM® ili koji nije isporučen s uređajem.
- Ako je napojni kabel oštećen, trebate ga zamijeniti specijalnim kablom ili sličnim kablom kojeg možete nabaviti kod svog dobavljača ili postprodajnog servisa.
- Nemojte koristiti uređaj ako je utičnica oštećena, ako ne radi ispravno, ako je pao na zemlju ili je oštećen, ili je pao u vodu. U tom slučaju uređaj treba pregledati i popraviti dobavljač ili njegov postprodajni servis.
- Ne prenosite aparat noseći ga za električni kabel i ne koristite kabel kao ručku.
- S ovim aparatom nikada ne koristite pribadače ili druge metalne kopče.
- Uvijek iskopčajte uređaj iz struje nakon korištenja ili prije čišćenja.
- Odmah isključite uređaj koji je pao u vodu prije nego ga izvadite.
- Električni uređaj ne smije nikada ostati priključen u struju bez nadzora. Isključite ga iz struje kada ga ne koristite.
- Ne koristite ovaj proizvod prije odlaska na spavanje. Masaža ima stimulirajuće učinak i može Vas razbuditi.
- Nikada ga ne koristite kada ste pospani.
- Ne pijte se, ne preopterećujte niti vršite preveliki pritisak na masažni stolac.
- Nemojte nikada dozvoliti da nešto padne u i nikada ne gurajte predmete u neki njegov otvor.
- Maknite električni kabel s vrhu površina.
- Ne izlažite masažni stolac sunčevim zrakama.
- Ne stavljajte masažni stolac blizu izvora topline ili zapaljivih materijala.
- Ovaj uređaj nemojte nikada koristiti u prostoriji u kojoj se koriste aerosolni proizvodi (sprejevi) ili u prostoriji u kojoj se regulira kisik.
- Uređaj nemojte koristiti ispod prekrivača ili jastuka. Prevelika toplina može uzrokovati požar, električni udar ili ozlijediti ljude.
- Da biste uređaj isključili iz struje, osigurajte da je tipka «On/off» deaktivirana prije nego izvučete utikač iz struje.
- Pričekajte barem jedan sat nakon obroka, a prije korištenja ovog uređaja.
- Ako ste zabrinuti za zdravlje, molimo da prije uporabe ovog proizvoda potražite savjet liječnika.
- Ako osjetite bilo kakvu bol tijekom uporabe uređaja, odmah ga prestanite koristiti i potražite savjet liječnika.
- Uređaj nemojte koristiti dulje od 15 minute odjednom.

- Nikada ne koristite ovaj proizvod na natečenom ili upaljenom dijelu tijela ili pak u slučaju kožnih osipa.
- Ovaj proizvod nije profesionalan masažni aparat, a dizajniran je za ublažavanje napetosti mišića. Ne koristite ovaj aparat umjesto medicinske njege jer je namijenjen isključivo u privatne svrhe.
- Ovaj proizvod nije prikladan za sljedeće osobe: osobe s kroničnim ili teškim bolestima, trudnice ili djecu koja su nedavno operirani, osobe sa stimulatorom srca... Potražite savjet liječnika ako smatrate da postoje rizici pri uporabi ovog uređaja.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, potrebno je zamijeniti ga posebnim kabelom ili sklopom kojeg možete nabaviti od prodavatelja ili servisne službe.
- Uređaj ima grijanu površinu. Osobe neosjetljive na toplinu moraju biti oprezne prilikom upotrebljavanja uređaja.

UPUTE ZA KORIŠTENJE

1) Karakteristike:

- 5 područja masiranja: ramena, potiljak, leđa, slabinska kralježnica, bedra
- «shiatsu» masaža i masaža pritiskanjem
- masaža vrata i ramena podesiva po visini (10 cm)
- masaža u 3 dimenzije na razini potiljka i ramena
- 3 jačine na području vrata, ramena i slabinske kralježnice
- «heating» funkcija
- Vibrirajuće sjedalo
- 1 automatska funkcija

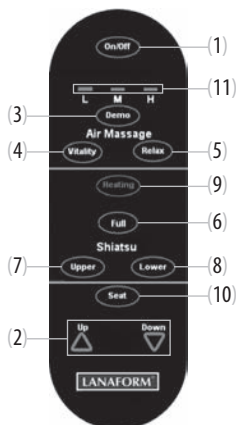
2) Opis MASAŽNOG STOLCA «EXCELLENCE®»:

Radi zaštite masažnog mehanizma uređaja tijekom njegovog transporta, potonji je isporučen s dva sigurnosna vijka smještena na stražnjoj strani sjedala. Prije prve uporabe masažnog stolca «Excellence®», oprezno izvadite te vijke pomoću imbus ključa isporučenog s uređajem.

«EXCELLENCE®» posjeduje sustav pojasa koji vam omogućuje njegovo pričvršćivanje na bilo koje sjedalo. Jednostavno provucite pojase s jedne i druge strane naslona, spojite ih i pričvrstite međusobno pomoću dva ljepljiva kraja.

Upravljačka komanda:

- 1) Uključivanje/isključivanje (on/off)
- 2) Namještanje visine naslona za glavu
- 3) Način rada 'Demo'
- 4) Način rada 'Vitality'
- 5) Način rada 'Relax'
- 6) Masaža cijelih leđa
- 7) Masaža gornjeg dijela leđa
- 8) Masaža donjeg dijela leđa
- 9) 'Heating' funkcija
- 10) Vibrirajući stolac
- 11) Jačina (malo, srednje, jako)



3) Upotreba MASAŽNOG STOLCA «EXCELLENCE®»:

Kada masažni stolac «EXCELLENCE®» spojite u utičnicu, spreman je za uporabu.

- Uključivanje/isključivanje

Uređaj uključujete i isključujete jednostavnim pritiskom na crveni gumb (točka 1).

- Namještanje visine naslona za glavu (točka 2)

Prije nego odaberete jedan ili više načina masiranja i kako biste odabrali prikladan način, ne zaboravite namjestiti visinu naslona za glavu da bi masaža potiljka i ramena bila ugodna. Pozor, ne možete namjestiti visinu naslona za glavu kada je masaža potiljka, ramena i slabinske kralježnice uključena.

- Način rada 'Demo' (točka 3)

Ovaj način rada obuhvaća niz raznih sekvenci masaže. Ova funkcija zanimljiva je s obzirom na razne vrste masaže. Možete također odabrati jačinu (svjetleći indikator točka 11) tako da više puta pritisnete ovaj gumb (točka 3). Da biste deaktivirali ovaj način rada, uzastopno pritišćite tipku sve dok svjetleći indikator jačine (točka 11) više ne bude upaljen ili odaberite drugi način rada.

Masaža potiljka, ramena i slabinske kralježnice:

Masaža pritiscima na području slabinske kralježnice, ramena i vrat omogućuje opuštanje razgibavanjem i malim kretnjama. Ovaj masažni stolac nudi Vam dvije vrste masaže pritiskom.

- Način rada 'Vitality' (točka 4)

Ovaj način rada obuhvaća stimulirajuću masažu potiljka, ramena i slabinske kralježnice. Ova vrsta masaže se usredotočuje na masažu slabinskog dijela kralježnice. Kada više puta pritisnete ovaj gumb, možete odabrati jačinu masiranja (svjetleći indikator točka 11). Da biste deaktivirali masažu, također više puta pritisnite ovaj gumb.

- Način rada 'Relax' (točka 5)

Ovaj način rada obuhvaća opuštajuću masažu mišića potiljka, ramena i slabinske kralježnice. Ova vrsta masaže se usredotočuje više na masažu potiljka i ramena. Kao i kod masaže 'Vitality', jačina (svjetleći indikator točka 11) se može namjestiti tako da se više puta pritisne ovaj gumb, isto kao i kod zaustavljanja.

Vrste masaže 'Vitality' i 'Relax' mogu se koristiti dodatno uz shiatsu masažu.

Masaža leđa:

Shiatsu masaža obuhvaća istezanja i pritiske određenih točki tijela kako bi se olakšala slobodna cirkulacija energije, uz otpuštanje stresa i napetosti. S obzirom da se shiatsu masaža provodi na cijelim leđima ili na određenom području, ona opušta i vraća energiju.

- Masaža leđa

Možete odabrati također lokalnu zonu ili cijela leđa; ovisno o željenoj zoni masaže:

- Cijela leđa (točka 6).
- Gornji dio leđa (točka 7).
- Gornji dio leđa (točka 8).

Kada koristite shiatsu masažu leđa, ponovo pritisnite isti gumb da biste je deaktivirali.

- Funkcija 'Heating' (točka 9)

Funkcija 'Heating' poboljšava cirkulaciju krvi i opušta mišiće. Ova funkcija može se aktivirati samo uz masažu leđa. Pritisnite ovaj gumb da biste aktivirali ili deaktivirali grijanje.

Masaža vibracijama:

- Također možete uživati u vibrirajućem stolcu (točka 10) koji možete aktivirati ili ne samo ili uz neki drugi način rada. Ako aktivirate ovu funkciju, vibrirajući stolac automatski prelazi razne načine vibriranja: valovi ➡ pulsiranje ➡ stalno ➡ pritiskanje ➡ valovi...

NAPOMENE:

- Radi Vaše sigurnosti uređaj je opremljen sustavom za automatsko isključivanje nakon 15 minuta. Ako želite nastaviti masažu, ponovo pritisnite tipku on/off (točka 1), zatim odaberite vrstu masaže.
- Kada je tretman govor, mehanizam za masažu «shiatsu» se vraća u početni položaj, odn. u donji dio jastuka. Ako se

uređaj isključi iz struje prije te radnje, mehanizam se vraća u taj položaj kada se ponovo priključi u struju. Ne zaboravite također spustiti naslon za glavu na naslon leđa prije spremanja stolca.

ODRŽAVANJE

Spremanje

- Stavite stolac «EXCELLENCE®» u kutiju ili na neko suho mjesto.
- Izbjegavajte oštre rubove i druge šiljaste predmete koji bi mogli prerezati ili probušiti površinu od tkanine.
- Kako biste izbjegli pucanje električnog kabla, nemojte ga namatati oko jastuka.
- Ne vješajte jastuk za kabel ručnog upravljanja ili napojni kabel.

Čišćenje

- Odspojite jastuk iz utičnice i pričajte nekoliko minuta prije nego ga počnete čistiti.
- Čistite ga mekom i lagano navlaženom spužvom.
- Nikada ne dozvoliti da voda ili neka druga tekućina dođu u kontakt s jastukom.
- Nemojte ga uranjati u tekućinu da biste ga očistili.
- Za čišćenje nemojte koristiti abrazivna sredstva, četke ili otapala.

Jastuk ne sadrži nikakav element kojeg bi korisnik mogao održavati. Za eventualni popravak u slučaju kvara, odnesite aparat svom prodavaču koji će zatim osigurati servis.

ČESTO POSTAVLJANA PITANJA

KVAR	MOGUĆI UZROCI	POPRAVAK
Proizvod ne radi	Utičnica nije dobro spojena	Spojite napojni kabel
	Loš kontakt utikača	Provjerite priključak u utičnici
	proizvod nije uključen	Pritisnite tipku «ON»
Prejaki ili premali pritisak masiranja pritisćima	Nagib sjedala nije dobar	Namjestite nagib sjedala
	Prejaki ili preslabi pritisak	Namjestite snagu ponovnim pritiskom gumba ili radi prikladne jačine
	Prekratko vrijeme prilagodbe na proizvod	Koristite proizvod neko vrijeme kako biste se navikli na njega
Buka tijekom korištenja	/	Normalna buka prijenosnika
	/	

SAVJETI O UKLANJANJU OTPADA

- Ambalaža se u potpunosti sastoji od materijala koji nisu opasni po okoliš i mogu se predati u sabirni centar u Vašoj općini kako bi se upotrijebili kao sekundarni materijali. Karton se može baciti u kontejner za skupljanje papira. Ambalažnu foliju potrebno je predati sabirnom i reciklažnom centru u Vašoj općini.
- Kada više nećete upotrebljavati aparat, zbrinite ga neškodljivo po okoliš i u skladu sa zakonskim odredbama.

OGRANIČENO JAMSTVO

LANAFORM® jamči da ovaj proizvod nema nikakve greške u materijalu ni proizvodne greške za razdoblje od dvije godine od datuma kupnje proizvoda, osim u niže navedenim slučajevima.

Jamstvo tvrtke LANAFORM® ne pokriva štete nastale uslijed normalnog habanja ovog proizvoda. Osim toga, ovo jamstvo na ovaj proizvod tvrtke LANAFORM® ne pokriva štete nastale uslijed pretjeranog ili nepravilnog korištenja, nesreće, nadogradnje nedopuštenih nastavaka, neovlaštene modifikacije proizvoda ili u bilo kojim situacijama neovisnim od volje LANAFORM®.

Tvrtka LANAFORM® ne može se smatrati odgovornom za bilo kakvo posljedično ili posebno oštećivanje nastavaka.

Sva jamstva koja se odnose na sposobnost proizvoda ograničena su na razdoblje od dvije godine od početnog datuma kupnje samo uz predočenje kopije dokaza o kupnji.

Po prijemu, tvrtka LANAFORM® će, ovisno o Vašem slučaju, popraviti ili zamijeniti uređaj i vratiti ga. Jamstvo se ostvaruje putem servisnog centra tvrtke LANAFORM®. Bilo kakva radnja održavanja ovog proizvoda povjerena nekoj drugoj osobi osim Servisnom centru tvrtke LANAFORM® poništava ovo jamstvo.

UVOD

LANAFORM® vam z veseljem predstavlja svoj novi revolucionarni masažni fotelj. V svoji posebni izvedbi združuje masažni fotelj »EXCELLENCE®« vse masažne funkcije in tehnike, ki so potrebne za nudenje trenutkov olajšanja in sprostitve, kot jih do sedaj še niste doživeli. Dejansko kombinira 'shiatsu' masažo s pritiskanjem in vibracijami za sprostitve utrujenih mišic in zmanjšanje napetosti in bolečin v mišicah.

Zaradi svojih različnih masažnih tehnik in pa tudi možnosti, ki so na voljo, boste začutili olajšanje tako v hrbtu, tilniku in ramenih, kot tudi v ledjih in stegnih.

Še več, deluje s pomočjo enostavnega upravljalnika, ki se udobno prilega dlani roke. « EXCELLENCE® » lahko uporabljate v pisarni, doma,...

PRED UPORABO «EXCELLENCE®» PREBERITE CELOTNA NAVODILA, ŠE POSEBEJ TISTA, KI ZADEVAJO OSNOVNO VARNOST:

- Uporabljajte ta aparat samo v mejah načinov uporabe, opisanih v tem priročniku.
- Uporaba tega aparata ni predvidena za osebe (vključeno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi ali za neizkušene in nepoučene osebe, razen če uporabljajo aparat pod nadzorom ali po predhodnih navodilih osebe, ki odgovarja za njihovo varnost. Pazite, da se otroci z napravo ne bodo igrali.
- Ne uporabljajte dodatne opreme, ki je ne priporoča LANAFORM® ali ki ni bila dobavljena s tem aparatom.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga morate zamenjati s podobnim, ki je na voljo pri dobavitelju ali njegovem poprodajnem servisu.
- Ne uporabljajte tega aparata, če je poškodovana vtičnica, če ne deluje pravilno, če je padel na tla in se pri tem pokvaril ali še, če je padel v vodo. Dajte zato aparat v pregled in popravilo dobavitelju ali njegovemu poprodajnemu servisu.
- Ne prenašajte tega aparata tako, da ga držite za njegov električni kabel, oz. ne uporabljajte tega kabla kot ročaj.
- Nikoli na tem aparatu ne uporabljajte žebeljčkov ali drugih kovinskih predmetov za pritrjevanje.
- Po uporabi in pred čiščenjem aparata ga vedno odklopite z omrežja.
- Če aparat pade v vodo, ga takoj odklopite z omrežja in šele potem rešujte.
- Električni aparat ne sme biti nikoli priklopljen na omrežje brez nadzora. Zato ga odklopite, ko ga ne uporabljate.
- Ne uporabljajte tega izdelka pred spanjem. Masaža ima vzbujevalni učinek, ki lahko odvrne spanec.
- Nikoli ne uporabljajte tega masažnega aparata med spanjem.
- Ne plezajte po masažnem stolu, ne preobremenjujte ga in ne pritiskajte nanj premočno.
- Nikoli ne pustite, da bi kaj padlo v eno izmed odprtih oziroma nikoli ne vstavljajte vanjo kakšnega predmeta.
- Umaknite električni kabel z vročih površin.
- Ne izpostavljajte masažnega stola sončnim žarkom.
- Ne postavljajte masažnega stola v bližino virov toplote ali gorljivih snovi.
- Nikoli ne uporabljajte tega aparata v prostoru, kjer se uporabljajo proizvodi z aerosoli (razpršilci) ali v prostoru, kjer se daje kisik.
- Ne uporabljajte tega aparata pod odejo ali blazino. Prevelika vročina lahko povzroči požar in električni udar ali poškodbe človeka.
- Pred odklopom aparata z omrežja se prepričajte, da je tipka «On/Off» (vklop/izklop) zanesljivo izključena, preden izvlečete vtič.
- Po obedu počakajte najmanj eno uro, preden začnete uporabljati ta aparat.
- Če vas skrbi za zdravje, se pred uporabo aparata posvetujte z zdravnikom.

- Če med uporabo aparata občutite kakršnokoli bolečino, takoj prekinite njegovo uporabo in se posvetujte z vašim zdravnikom.
- Ne uporabljajte tega aparata več kot 15 minut naenkrat.
- Nikoli ne uporabljajte tega aparata na delu telesa, ki je zatekel, vnet ali ima še izpuščaje.
- Ta izdelek je aparat za neprofesionalno masažo, zasnovan za sprostitvev utrujenih mišic. Ne uporabljajte tega aparata kot nadomestilo za medicinsko nego, ker je namenjen samo za družinsko uporabo.
- Ta proizvod ni primeren za naslednje osebe : za osebe s kroničnimi ali hudimi boleznimi, za nosečnice in otroke, za osebe, ki so bile nedavno operirane, za tiste s srčnim spodbujevalnikom... . Posvetujte se s svojim zdravnikom, če mislite, da je uporaba tega proizvoda tvegana.
- Če je priložen električni kabel poškodovan, ga morate zamenjati s posebnim kablom ali sklopom, ki je na voljo pri prodajalcu ali serviserju.
- Izdelek ima ogrevane površine. Osebe, občutljive navročno, morajo biti previdne pri uporabi izdelka.

NAČIN UPORABE

1) Značilnosti :

- 5 masažnih območij : ramena, tilnik, hrbet, ledja, stegna
- masaže 'shiatsu' in s pritiskanjem
- masaža vratu in ramen, ki se regulira po višini (10 cm)
- masaža v treh dimenzijah na območju tilnika in ramen
- 3 jakosti na območju vratu, ramen in ledij
- funkcija » Heating « (ogrevanje)
- vibracijski sedež
- 1 samodejna funkcija

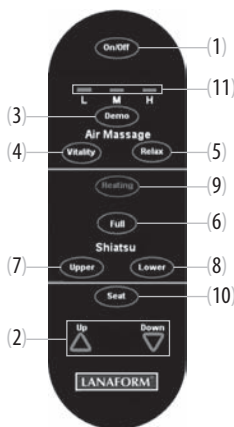
2) Opis « EXCELLENCE® » :

Za zaščito masažnega mehanizma aparata med transportom je slednji opremljen z dvema varnostnim vijakoma, nameščena na zadnji strani sedeža. Pred prvo uporabo « Excellence® » jih previdno odstranite s pomočjo inbus ključa, dobavljenega z aparatom.

«EXCELLENCE®» ima sistem trakov, ki vam omogoča njegovo pritrnitev na vsak sedež. Enostavno napeljite trakove z ene in druge strani naslonjala in jih povežite med seboj z lepilnimi konci.

Upravljalnik:

- 1) On/Off (vklop/izklop)
- 2) Regulacija višine vzglavnika
- 3) Način 'Demo' (predstavitven)
- 4) Način 'Vitality' (vitalnost)
- 5) Način 'Relax' (sprostitvev)
- 6) Masaža celotnega hrbta
- 7) Masaža zgornjega dela hrbta
- 8) Masaža spodnjega dela hrbta
- 9) Funkcija 'Heating'
- 10) Vibracijski sedež
- 11) Jakost (Low, Middle, High = majhna, srednja, velika)



SN

3) Uporaba « EXCELLENCE » » :

Ko je priklopljen na vtičnico, je « EXCELLENCE » « pripravljen za uporabo.

• VKLOP/IZKLOP

Začetek delovanja aparata sprožite enostavno s pritiskom rdečega gumba (točka 1).

• Regulacija višine vzglavnika (točka 2)

Preden izberete enega ali več masažnih načinov in da boste imeli korist od ustrezne masaže, ne pozabite regulirati višine vzglavnika za udobno masažo tilnika in ramen. Pozor, višine vzglavnika ne morete regulirati, če je masaža tilnika, ramen in ledij v teku.

• Način 'Demo' (točka 3)

Ta način obstaja iz več različnih zaporedij masiranja. Ta funkcija je zanimiva zaradi možnosti spreminjanja masaže. Jakost masaže (opozorilna lučka, točka 11) lahko prav tako izberete z večkratnim pritiskom tega gumba (točka 3). Za dezaktiviranje tega načina zaporedoma pritisčajte tipko, dokler ne ugasne opozorilna lučka jakosti (točka 11), ali izberite drug način.

Masaža tilnika, ramen in ledij:

Masaža s pritiskanjem v območju ledij, pa tudi ramen in vratu povzroči občutke olajšanja zaradi sproščujočega učinka in kratkih gibov. Ta masažni sedež vam nudi dve vrsti masaže s pritiskanjem.

• Način 'Vitality' (točka 4)

Ta način predstavlja stimulatívno masažo tilnika, ramen in ledij. Ta način masaže je osredotočen predvsem na masažo ledij. Z večkratnim pritiskom tega gumba lahko izberete jakost masaže (kontrolna lučka, točka 11). Ravno tako znova večkrat pritisnite ta gumb za dezaktiviranje te masaže.

• Način 'Relax' (točka 5)

Ta način predstavlja sprostitívno masažo mišic tilnika, ramen in ledij. Ta način masaže se osredotoča predvsem na masažo tilnika in ramen. Kot pri masaži 'Vitality', se jakost (kontrolna lučka, točka 11) lahko regulira z večkratnim pritiskom tega gumba, ravno tako se tudi ustavi.

Masažna načina 'Vitality' in 'Relax' se lahko uporabljata kot dopolnilo masaže shiatsu.

Masaža hrbta :

Masaža shiatsu je sestavljena iz zaporednega raztezanja in stiskanja na določenih točkah telesa, zato da se olajša prosto kroženje energije in izgineta stres in napetost. Masaža shiatsu, ki se izvaja po vsem hrbtu ali pa na določenem območju, hkrati sprošča in polni z energijo.

• Masaža hrbta

Ravno tako imate možnost razkošja z izbiro lokalnega območja ali pa vsega hrbta; izberite želeno masažno območje:

- ves hrbet (točka 6).
- zgornji del hrbta (točka 7).
- spodnji del hrbta (točka 8).

Če uporabljate masažo shiatsu za hrbet, za njeno dezaktiviranje znova pritisnite isti gumb.

• Funkcija 'Heating' (točka 9)

Funkcija 'Heating' omogoča boljšo cirkulacijo krvi in sproščanje mišic. Ta funkcija se lahko aktivira samo pri masaži hrbta. Za aktiviranje ali dezaktiviranje grelne funkcije pritisnite to tipko.

Masaža z vibracijami:

- Uživate lahko tudi na vibracijskem sedežu (točka 10), ki ga po želji lahko aktivirate bodisi samega, bodisi kot dopolnilo drugih načinov. Z aktiviranjem te funkcije sedež vibrira tako, da zaporedoma samodejno izvede naslednje različne vibracijske načine : valovito ➡ utripajoče ➡ konstantno ➡ s pritiskanjem ➡ valovito ➡ ...

OPOMBE :

- Za vašo varnost je aparat opremljen s sistemom za samodejno ustavljanje po 15 minutah. Če želite nadaljevati z masažo, znova pritisnite tipko On/Off (točka 1) in nato izberite vaš masažni način.
- Ko je vaš program končan, se 'Shiatsu' masažni mehanizem vrne v izhodni položaj, namreč na spodnji del blazine. Če aparat odklopite z omrežja pred koncem tega programa, se mehanizem vrne v ta položaj, čim ga ponovno priključite. Ravno tako ne pozabite znižati vzglavnika na naslonjalu, če bi ga radi spravili.

VZDRŽEVANJE

Hranjenje

- Spravite « EXCELLENCE® » v njegovo škatlo ali na suh prostor.
- Izogibajte se polaganju na ostre robove in druge koničaste predmete, ki bi lahko prerezali ali prebodli površinsko tkanino.
- Za preprečitev morebitne prekinitve električnega kabla ga ne navijajte okoli blazine.
- Ne obešajte blazine na kabel za ročno upravljanje ali za napajalni kabel.

Čiščenje

- Odklopite blazino iz omrežne vtičnice in počakajte nekaj minut, preden jo začnete čistiti.
- Očistite jo z mehko in rahlo navlaženo krpo.
- Nikoli ne dovolite, da bi prišla voda ali kakšna druga tekočina v stik z blazino.
- Pri čiščenju je ne pomakajte v tekočino.
- Za čiščenje nikoli ne uporabljajte detergentov z ostrimi delci, krtač ali razredčil.

Blazina ne vsebuje nobenih občutljivih delov, ki bi jih vzdrževal uporabnik. Za morebitno popravilo zaradi nepravilnega delovanja prinesite aparat vašemu prodajalcu, ki bo poskrbel za nadaljnji postopek na našem poprodajnem servisu.

VPRAŠANJA IN ODGOVORI

NAPAKA	MOŽNI VZROKI	POPRAVILA
Proizvod ne deluje.	Vtič ni dobro priključen.	Priključite napajalni kabel.
	Slab kontakt vtiča	Preverite, ali je vtič priključen
	Proizvod se ne aktivira.	Pritisnite tipko « ON ».
Premočna ali prešibka sila pri masaži s pritiskanjem.	Naklon sedeža ni v redu.	Naravnajte naklon sedeža.
	Premočno ali prešibko pritiskanje	Naravnajte silo s ponovnim pritiskom gumba, da boste dobili ustrezno jakost.
	Čas privajanja na proizvod je prekratek.	Uporabljajte proizvod določen čas, da se privadite.
Med uporabo je hrup.	/	Normalen hrup zobniškega prenosa
	/	

SN

PRIPADAJOČI NASVETI ZA ODSTRANJEVANJE ODPADKOV

- Embalaža je v celoti sestavljena iz materialov, ki niso nevarni okolju in ki jih lahko odlagate kot sekundarne materiale v vašem komunalnem centru za sortiranje. Karton lahko odložite v zbiralni zabojnik za papir. Ovojne folije je treba odlagati v vašem komunalnem centru za sortiranje in recikliranje.
- Ko ne boste več uporabljali aparata, ga odstranite na okolju ustrezen način in v skladu z zakonskimi predpisi.

OMEJENA GARANCIJA

LANAFORM® jamči, da ta izdelek nima nobene napake v materialu in izdelavi, in sicer od datuma nakupa dalje za obdobje dveh let, z izjemo spodaj navedenih primerov.

Garancija LANAFORM® ne krije škode, ki bi nastala zaradi normalne obrabe tega izdelka. Poleg tega garancija za ta LANAFORM®-ov izdelek ne krije škode, ki je posledica kakršnekoli zlonamerne ali nepravilne uporabe, nezgode, namestitve neodobrene dodatne opreme, modifikacije izdelka ali kakršnekoli druge situacije, na katero LANAFORM® ne more vplivati.

LANAFORM® ne bo odgovarjal za kakršnokoli vrsto naključne, posledične ali posebne škode.

Vse implicitne garancije za ustreznost izdelka so omejene na obdobje dveh let od datuma prvega nakupa, v kolikor je mogoče predložiti kopijo dokazila o nakupu.

Po sprejemu bo LANAFORM® popravil ali zamenjal vaš aparat, odvisno od primera, in vam ga poslal nazaj. Garancija se izpolni samo preko servisnega centra LANAFORM®. V primeru, da je kakršnokoli vzdrževanje tega izdelka izvajala katerakoli druga oseba, ne pa servisni center LANAFORM®, se ta garancija izniči.

BEVEZETÉS

A LANAFORM® cég örömmel mutatja be Önnek a forradalmian új masszírozófoteljét. Az «EXCELLENCE®» masszírozófotel az összes funkciójának és masszírozási technikájának köszönhetően feledhetetlen pillanatokat és eddig sohasem tapasztalt relaxációt kínál Önnek. A «Shiatsu» masszázst nyomással és különféle rezgésekkel kombinálva a termék csökkenti a feszültséget, az izomfájdalmat és megnyugtatja a fáradt izmokat.

A különböző masszírozótechnikák, illetve a számos választási lehetőség végett a készülék ellazítja mind a hát, nyak, váll, ágyék és comb területeket.

Ezenkívül a készülék egy könnyen kezelhető és ergonomikus vezérlővel irányítható. Az «EXCELLENCE®» masszírozógép használható irodában, otthon, stb.

A „EXCELLENCE®” KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA EL FIGYELMESEN AZ EGÉSZ KEZELÉSI ÚTMUTATÓT, KÜLÖNÖSEN AZ ALAPVETŐ BIZTONSÁGRA VONATKOZÓ ELŐÍRÁSOKAT:

- A készüléket kizárólag az útmutatóban leírt rendeltetésének megfelelően lehet használni.
- A készüléket nem kezelheti olyan személy (beleértve gyermek), aki valamilyen fizikai, érzékszervi vagy mentális betegségben szenved, vagy nem rendelkezik megfelelő tapasztalattal illetve ismerettel, kivéve, ha közreműködik egy biztonságukért, felügyeletükért vagy a készülék használatával kapcsolatos ismeretek átadásáért felelős személy. Je vhodné dozera na deti, aby ste si boli istí, že sa so zariadením nehrajú.
- Kizárólag a készülékhez mellékelte vagy a LANAFORM® által ajánlott tartozékokat lehet használni.
- A sérült tápkábel csupán a forgalmazó vagy a márkaszerviz által ajánlott speciális vagy azzal egyező kábelre cserélhető.
- Ne használja a készüléket, ha a konnektor sérült, nem működik megfelelően, a földre esés következtében megsérült, vagy vízbe esett. A készülék ellenőrzését és javítását a forgalmazónál vagy a kirendelt márkaszervizben végeztesse.
- Ne szállítsa a készüléket az elektromos vezetéknel fogva, illetve ne használja a vezetéket fogantyúként.
- Tilos a készüléket szeggel vagy egyéb fémkapoccsal rögzíteni.
- Húzza ki mindig a készülék csatlakozóját használat után vagy tisztítás előtt.
- Húzza ki azonnal a vízbe esett készülék hálózati csatlakozóját, mielőtt kiemelné.
- Ne hagyjon elektromos készüléket felügyelet nélkül a hálózatra csatlakoztatva. Használaton kívül húzza ki a csatlakozót.
- Ne használja a készüléket elalvás előtt. A masszázsnak élnkítő hatása van, mely késleltetheti az elalvást.
- Ne használja a készüléket alvás közben.
- Ne álljon rá, ne terhelje túl és ne fejtessen ki túl erős nyomást a masszírozóülésre.
- Ügyeljen arra, hogy ne essen semmi, illetve ne tegyen semmiféle tárgyat a készülék nyílásaiba.
- Tartsa távol az elektromos vezetéket a meleg felületektől.
- Ne tegye ki napsugárzásnak a terméket.
- Ne tegye a masszírozóülést hőforrás vagy gyúlékony anyag közelébe.
- Ne használja a készüléket olyan helységben, ahol aeroszolt permeteznek, illetve a levegőt kezelik.
- Ne használja a készüléket takaró vagy párna alatt. A fokozott meleg tüzet, áramütést vagy sérülést okozhat.
- Mielőtt kihúzza a készülék hálózati csatlakozóját a konnektorból, bizonyosodjon meg arról, hogy az «On/Off» gomb kikapcsolt állapotban van.
- Étkezés után várjon legalább egy órát, mielőtt a készüléket használja.
- Ha valamilyen egészségügyi problémával küzd, forduljon orvoshoz a készülék használata előtt.
- Amennyiben fájdalmat érez a készülék használata közben, azonnal hagyja abba a kezelést és forduljon orvoshoz.
- Ne használja a készüléket alkalmanként 15 percnél tovább.
- Tilos a készüléket megduzzadt, gyulladt testrészen vagy sérült bőrfelületen használni.

- Ezen termék egy nem professzionális masszírozó készülék, mely a fáradt izomzat ellazítására szolgál. Ne alkalmazza a készüléket orvosi kezelés helyett, mivel kizárólag otthoni használatra lett tervezve.
- Ezen termék használata nem ajánlott: a krónikus vagy súlyos betegségben szenvedő személyek, terhes nők és gyermekek számára, valamint olyan személyek esetén, akik a közelmúltban operáción estek át, vagy szívritmusszabályzóval rendelkeznek, stb. Konzultáljon orvosával, ha úgy gondolja, hogy bármiféle kockázati tényező fennáll a készülék használatával kapcsolatban.
- Amennyiben a tápkábel megsérült, ki kell cserélni ki a gyártótól vagy a szerviztől beszerzett ugyanolyan vagy hasonló típusú kábelre.
- A készüléknek forró a felülete. Ha a felhasználó nem érzékeny a forróságra, a készüléket elővigyázatosan használja.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

1) Tulajdonságai:

- 5 masszázszóna: vállak, nyakszirt, hát, ágyék, combok
- «Shiatsu» masszázs nyomással
- Nyak és vállak masszírozása (10 cm) magasságállítási lehetőséggel
- 3 dimenziós masszírozás nyak- és vállmagasságban
- 3 erősségi fokozat nyak-, váll- és ágyékszínten
- «Heating» (melegítés) funkció
- Rezgő ülés
- 1 automatikus funkció

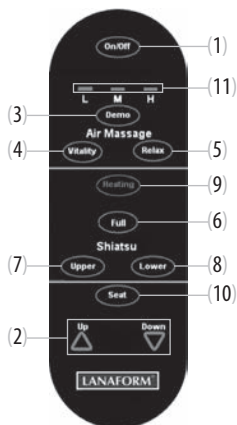
2) A készülék leírása:

Szállítás során a készülék masszírozó egységeinek védelme érdekében két biztonsági csavart rögzítik, mely az ülés hátsó részén található. A « Excellence® » készülék első használata előtt óvatosan távolítsa el ezeket a mellékelt imbuszkulcs segítségével.

A « EXCELLENCE® » hátmasszírozó gép több szíjjal rendelkezik, melyekkel bármilyen típusú üléshez rögzíthető. Egyszerűen bújtsa át a szíjak egyes részeit a szék háttámláján, majd rögzítse azokat megfelelően a végükön lévő tépőzárral.

Vezérlőegység:

- 1) Be/Ki kapcsoló
- 2) A fejtámla magasságának beállítása
- 3) «Demo» mód
- 4) «Vitalitás» mód
- 5) «Relaxáló» mód
- 6) Teljes hátrész masszírozása
- 7) Felső hátrész masszírozása
- 8) Alsó hátrész masszírozása
- 9) «Melegítés» funkció
- 10) Vibráló ülés
- 11) (Low, Middle, High) (gyenge, közepes, erős) intenzitás



3) A « EXCELLENCE® » készülék használata:

Az elektromos hálózathoz való csatlakoztatása után a « EXCELLENCE® » készülék készen áll a használatra.

- Be/Ki kapcsológomb

A készülék működtetése vagy leállítása a piros gomb egyszeri megnyomásával végezhető (1. pont).

- A fejtámla magasságának beállítása (2. pont)

Egy vagy többféle masszázsmód kiválasztása előtt, illetve a megfelelő masszírozás érdekében, ne felejtse el beállítani a fejtámla magasságát, hogy ezáltal a nyakszirtet és a vállakat kényelmessen tudja masszírozatni. Figyelem! Ne állítsa a fejtámla magasságát a nyak, a vállak és az ágyék masszírozása közben!

- «Demo» mód (3. pont)

Ebben az üzemmódban különféle masszázstípusok váltakoznak. Ez a funkció azért érdekes, mert változatos masszázsmódot kínál Önnek. A masszírozás erőssége (jelzőfény 11. pont) kiválasztható ezen gomb többszöri megnyomásával is (3. pont). E mód deaktiválásához nyomja addig egymás után a gombot, amíg nem látja tovább az intenzitást jelző fényt (11. pont), vagy válasszon ki egy másik üzemmódot.

A nyakszirt, a vállak és az ágyék masszírozása:

Az ágyék, illetve a vállak és a nyak tájékának nyomással történő masszírozása kellemes, pihentető élményt nyújt, mely az izmok enyhe mozgatása és lazítása révén valósul meg. Ezzel a masszírozóüléssel kétféle nyomással történő masszázsmód közül választhat.

- «Vitalitás» mód (4. pont)

Ebben az üzemmódban a nyakszirt, a vállak és az ágyék tájékára gyakorolt élénkítő masszírozást végezhet. Ez a masszázsmód inkább az ágyék területére fókuszál. Ezen gomb többszöri megnyomásával kiválaszthatja a masszírozás erősségét (jelzőfény 11. pont). Nyomja meg újból néhányszor ezt a gombot a masszírozás leállításához.

- «Relaxáló» mód (5. pont)

Ebben az üzemmódban pihentető masszírozást végezhet a nyakszirt, a vállak és az ágyék tájékán. Ez a masszázsmód inkább a nyak és a vállak területére fókuszál. A «Vitalitás» masszázshoz hasonlóan az intenzitás (jelzőfény 11. pont) beállítható, illetve megszüntethető ezen gomb többszöri megnyomásával.

A «Vitalitás» és a «Relaxáló» mód a Shiatsu masszázs kiegészítéseként alkalmazható.

A hát masszírozása:

A Shiatsu masszázs során a test adott területére gyakorolt izomnyújtást és akupresszúrát végezhet, megkönnyítve ezáltal az energia szabad áramlását és megszüntetve a stresszt, illetve minden egyéb feszültséget. A teljes hátrészen, vagy egy adott területen alkalmazva a Shiatsu masszázs egyszerre nyugtató és élénkítő hatású.

- A hát masszírozása

Ugyanakkor lehetősége van választani egy adott hátterület vagy az egész hát masszírozása közül is; a kívánt masszázsterületnek megfelelően:

- A teljes hátrész (6. pont).

- A felső hátrész (7. pont).

- Az alsó hátrész (8. pont).

Amíg a háton Shiatsu masszázst végez, nyomja meg újra ugyanazt a gombot a művelet leállításához.

- «Melegítés» funkció (9. pont) A «Melegítés» funkció javítja a vérkeringést és ellazítja az izmokat. Ez a funkció a hátmasszázs során aktiválható. Nyomja meg ezt a gombot a melegítő funkció aktiválásához vagy leállításához.

Rezgő masszírozás:

- Lehetősege van a vibráló ülés (10. pont) használatára is, melyet tetszés szerint aktiválhat vagy deaktiválhat önmagában, vagy akár más üzemmód kiegészítéseként. E funkció aktiválásakor az ülés vibrálni kezd és automatikusan váltakozik az alábbi rezgő módok között: Hullámozó ➡ pulzáló ➡ állandó ➡ nyomó ➡ hullámozó, stb.

MEGJEGYZÉSEK:

- Biztonsági okokból a készülék egy 15 perc után működésbe lépő automatikus leállító rendszerrel van ellátva. Amennyiben folytatni szeretné az Ön által kiválasztott masszázst, nyomja meg újra a Be/Ki kapcsológombot (1. pont), majd válassza ki az adott masszírozási módot.
- Amikor a program befejeződött, a 'Shiatsu' masszírozó egység visszatér a párna alatti kiinduló helyzetébe. Ha e művelet befejezése előtt húzza ki a készülék csatlakozóját, a mechanizmus visszatér ebbe a pozícióba, mielőtt újracsatlakoztatja. A készülék tárolása előtt ne felejtse el lehajtani a háttámlán lévő fejtámaszt.

KARBANTARTÁS

Tárolás

- Tárolja a « EXCELLENCE® » a dobozában egy száraz helyen.
- Ne tegye éles felületek és hegyes tárgyak közelébe, mivel ezek elvághatják vagy kilyukasztathatják a párna anyagát.
- Az elektromos kábel elszakadásának elkerülése érdekében, ne tekerje azt a párna köré.
- Ne lógassa a párnát a kézi vezérlőszínóránál vagy a tápkábelnél fogva.

Tisztítása

- Húzza ki a párna tápkábelét a konnektorból és várjon néhány percet a tisztítást megelőzően.
- Tisztítsa meg egy enyhén nedves, lágy szivaccsal.
- Kerülje a párna vízzel vagy egyéb folyadékkal való érintkezését.
- A tisztítás érdekében ne merítse a készüléket semmilyen folyadékba.
- Kerülje a súrolószerek, kefe vagy hígítószerek használatát.

A párna nem igényel semmilyen különleges karbantartást a készülék tulajdonosa részéről. Meghibásodás esetén vigye vissza a készüléket a viszonteladóhoz, aki továbbítja azt a márkaszervizbe.

GYIK

HIBA	LEHETSÉGES OKOK	MEGOLDÁSOK
A készülék nem működik.	A hálózati csatlakozás nem megfelelő.	Csatlakoztassa a tápkábelt.
	A hálózati dugó nincs megfelelően csatlakoztatva.	Ellenőrizze a hálózati csatlakozót.
	A készülék nincs aktiválva.	Nyomja meg az «ON» (bekapcsoló) gombot.
Túl erős vagy túl gyenge a nyomás mértéke a masszírozás során.	Az ülészög nem megfelelő.	Állítsa be az ülészöget.
	Túl erős vagy túl gyenge nyomás.	Állítsa be a kívánt erősséget a gomb újbóli megnyomásával.
	Nagyon rövid a készülékhez való hozzáférése ideje.	Használja a készüléket fokozatosan, amíg hozzá nem szokik.
Zajos a készülék működés közben.	/	A sebességváltónak van egy normál zajkibocsátása.
	/	

A HULLADÉKANYAG ELTÁVOLÍTÁSÁRA VONATKOZÓ TANÁCSOK

- A csomagolás környezetre ártalmatlan anyagokat tartalmaz, ezért vigye a központi szemégyűjtő helyre, ahol újrahasznosíthatják. A kartoncsomagolást teheti papírgyűjtő konténerbe is. A csomagolórészeket a településén levő újrahasznosító szemétfeldolgozó helyre szállítsa.
- Amennyiben nem kívánja többé használni a készüléket, akkor a környezetvédelmi- és az egyéb vonatkozó jogszabályokat betartva váljon meg tőle.

KORLÁTOLT GARANCIA

A LANAFORM® garantálja, hogy a terméknek nincs semmiféle gyártási- és anyaghibája a vásárlástól számított 2 évig, az alábbi esetek kivételével.

A LANAFORM® garanciája nem vonatkozik a termék normál elhasználódásából eredő károkra. Ezenkívül, e LANAFORM® termékgarancia nem fedezi a túlzott, nem rendeltetésszerű vagy egyéb helytelen használatból, balesetből, nem engedélyezett pótalkatrész hozzáadásából, a termék módosításából eredő károsodást, valamint minden egyéb a LANAFORM® jóváhagyása nélküli helyzetből bekövetkező sérülést.

A LANAFORM® nem vállal felelősséget az egyedi, illetve ismétlődő véletlen károkért.

A termékre vonatkozó mindennemű garancia az első vásárlás dátumától számított 2 évig érvényes, amennyiben a vásárlási bizonylat másolatát be tudják mutatni.

A termék átvétele esetén, a LANAFORM® megjavítja vagy kicseréli a készüléket, az adott állapot függvényében, majd visszaküldi azt Önnek saját költségén. A garancia kizárólag a LANAFORM® szervizközpontban történő javítás esetén érvényes. Ha a terméken bármilyen a LANAFORM® szervizközponton kívül végzett beavatkozás történik, a garancia azonnal érvényét veszti.

يسر LANAFORM® أن تقدم لكم أريكتها الجديدة للتدليك ذات الخصائص الفريدة والمبتكرة. بتشطيباتها المثلى، تجمع أريكة التدليك «EXCELLENCE®» بين كل وظائف وفتيات التدليك اللازمة لمنحكم لحظات من الراحة والاسترخاء لم تعرفوا مثلها من قبل. حقا، فهذه الأريكة تجمع بين تدليك "شياتسو" والتدليك بالضغط والتدليك بالاهتزاز الذين سوف يريحون عضلاتكم المتعبة ويخففون من توتراتكم والامك العضلية.

بفضل فتيات التدليك المختلفة التي توفرها هذه الأريكة، وبفضل الخيارات الأخرى التي تعرضها أيضا، سوف تشعرون بالارتياح سواء على مستوى الظهر أو الفقا أو الكتفين أو المنطقة القطنية أو الفخذين.

إضافة إلى ذلك، يتم تشغيل الأريكة بواسطة أداة للتحكم سهلة الاستعمال وملائمة لكف اليد. يمكنكم استعمال «EXCELLENCE®» في المكتب أو في البيت، الخ...

اقرأوا من فضلكم كل التعليمات قبل استعمال أريكة التدليك «EXCELLENCE®»، وخاصة هذه التعليمات الأمنية الأساسية:

- لا تستخدموا هذا الجهاز إلا في الإطار الذي تحدده طريقة الاستعمال الموصوفة في هذا الدليل.
- لم يُصمّم هذا الجهاز ليُستعمل من طرف أشخاص ذوي قدرات بدنية أو حسية أو عقلية محدودة (بما في ذلك الأطفال)، ولا من طرف أشخاص عديمي التجربة أو المعرفة اللتين تؤهلنهم لذلك، إلا إذا استفادوا من مراقبة شخص مسؤول عن أمنهم أو من تعليمات سابقة تخص استعمال الجهاز يكون قد قدمها لهم. تجب مراقبة الأطفال للتأكد من أنهم لا يلعبون بالجهاز.
- لا تستخدموا مع هذا الجهاز ملحقات لم تصنع بها LANAFORM® أو لم تأت رفقتة.
- إذا تلف حبل الكهرباء، يجب تغييره بحبل مماثل متوفر عند البائع أو عند مصطلحه لما بعد البيع.
- لا تستخدموا هذا الجهاز إذا تلف مقبسه الكهربائي، أو إذا كان لا يعمل بشكل صحيح، أو إذا سقط على الأرض، أو إذا أصابه تلف أو وقع في الماء. في كل هذه الحالات، خذوه إلى البائع أو إلى مصطلحه لما بعد البيع لمعاينته وإصلاحه.
- لا تحملوا هذا الجهاز من حبله الكهربائي لنقله، ولا تستخدموا ذلك الحبل كمقبض له.
- لا تستخدموا أبدا مع هذا الجهاز أشياء معدنية مثل الدبابيس أو أية مشابك أخرى.
- افصلوا دائما الجهاز عن التيار الكهربائي بعد استعماله أو قبل تنظيفه.
- إذا سقط الجهاز في الماء، افصلوه فورا عن التيار الكهربائي قبل أن تحاولوا التقاطه.
- يجب أن لا يُترك أبدا أي جهاز كهربائي موصول بالتيار دون مراقبة له. افصلوه عن التيار في حالة عدم استخدامه.
- لا تستخدموا هذا المنتج قبل الذهاب إلى النوم. للتدليك أثر مُنشط قد يُوخر ساعة النوم.
- لا تستخدموا أبدا جهاز التدليك هذا أثناء نومكم.
- لا تصعدوا فوق أريكة التدليك ولا تُحملوها ثقلا يفوق طاقتها ولا تمارسوا عليها ضغطا يزيد عن الحد.
- لا تدخلوا أبدا أي شيء في فتحات هذا الجهاز ولا تتركوا أبدا أي شيء يسقط فيها.
- أبعدا الحبل الكهربائي عن الأسطح الساخنة.
- لا تُعرضوا أريكة التدليك لأشعة الشمس.
- لا تضعوا أريكة التدليك بالقرب من مصدر للحرارة أو لمواد قابلة للاشتعال.
- لا تستخدموا أبدا هذا الجهاز في حجرة تُستعمل فيها منتجات في باخات أو في غرفة فيها تزويد بالأكسجين.
- لا تستخدموا هذا الجهاز تحت بطانية أو وسادة. قد تسبب الحرارة المفرطة حرقا أو صدمة كهربائية أو جروحا للمُستعمل.
- لفصل الجهاز عن التيار، تأكدوا من أن الزر « On/Off » في وضعية إيقاف التشغيل قبل نزع الحبل الكهربائي من المقبس.
- انتظروا ساعة على الأقل بعد تناولكم الطعام قبل أن تستعملوا هذا الجهاز.
- إذا كانت حالتكم الصحية محل انشغالكم، استشيروا الطبيب قبل استخدام هذا الجهاز.
- إذا شعرتُم بأي ألم أثناء استعمال هذا الجهاز، توقفوا فورا عن استخدامه واستشيروا الطبيب.
- لا تستخدموا هذا الجهاز مدة تفوق 15 دقيقة دون انقطاع.
- لا تستخدموا أبدا هذا الجهاز على جزء من الجسم به انفاخ أو التهاب أو طوح جلدي.
- هذا المنتج جهاز تدليك غير احترافي صُمّم لتخفيف آلام العضلات المُتعبة. لا تستخدموه عوضا عن العلاجات الطبية، فهو مُخصص للاستعمال المنزلي فقط.

- هذا المنتج لا يناسب الأشخاص التالي ذكرهم: الأشخاص الذين يعانون من أمراض مزمنة أو خطيرة، والنساء الحوامل والأطفال، والأشخاص الذين أجريت عليهم عملية جراحية منذ وقت قريب، والأشخاص الذين يحملون جهازاً لتنظيم ضربات القلب... استشيروا طبيبك إذا ظننتم أن استعمال هذا المنتج قد يشكل خطراً عليكم.
- إذا تعرض السلك الكهربائي للتلف، يجب استبداله بسلك كهربائي خاص أو مركب متوفر لدى الصانع أو وكيله.
- هذا الجهاز له سطح ساخن. يجب توخي الحذر عند استعمال الجهاز من قبل أشخاص لا يشعرون بالحرارة.

طريقة الاستعمال

1. خصائص الجهاز:

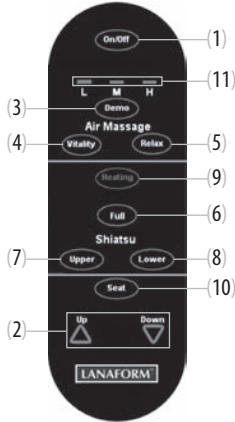
- 5 مناطق للتدليك: الكتفان، الفقا، الظهر، المنطقة القطنية، الفخذان
- تدليك "شياتسو" والتدليك بالضغط
- تدليك للرقبة والكتفين قابل للضبط في الارتفاع (10 سم)
- تدليك ثلاثي الأبعاد على مستوى الفقا والكتفين
- تدليك بثلاثة مستويات من القوة للعنق والكتفين والمنطقة القطنية
- وظيفة « Heating » (تسخين)
- مقعد اهتزازي
- وظيفة تدليك تلقائي

2. أوصاف الجهاز «EXCELLENCE»:

من أجل حماية آلية التدليك التي يحتويها هذا الجهاز أثناء نقله، تم تزويده بـرُغِيٍّ أمان يوجدان في مؤخرة المقعد. قبل أول استعمال للأريكة «Excellence»، يُرجى نزع ذلكما البرغيين بحذر وبواسطة المفك السداسي المرافق للجهاز.

الأريكة «EXCELLENCE» مزودة بنظام أحزمة يسمح لكم بتثبيتها على أي كرسي. مروراً الأحزمة بكل بساطة من جانبي مسند الظهر وجمعوها خلفه ثم ثبتوها ببعضها البعض بواسطة الطرفين اللاصقين.

أداة التحكم:



- 1) الزر On/Off
- 2) ضبط ارتفاع مسند الرأس
- 3) النمط 'Demo'
- 4) النمط 'Vitality'
- 5) النمط 'Relax'
- 6) التدليك الشامل للظهر
- 7) تدليك أعلى الظهر
- 8) تدليك أسفل الظهر
- 9) وظيفة 'Heating' (التسخين)
- 10) المقعد الاهتزازي
- 11) ضبط قوة التدليك (High، Middle، Low) (ضعيفة، متوسطة، قوية)

3. طريقة استعمال الجهاز «EXCELLENCE»:

يصبح الجهاز «EXCELLENCE» جاهزاً للاستعمال بعدما يتم توصيله بالمقبس الكهربائي.

◀ الزر On/Off

يتم تشغيل وإيقاف تشغيل الجهاز عن طريق ضغط بسيطة على الزر ON/OFF (النقطة 1).

◀ ضبط ارتفاع مسند الرأس (النقطة 2)

قبل اختيار نمط أو عدة أنماط من التدليك، وللاستفادة من التدليك المناسب لكم، لا تنسوا أن تضبطوا ارتفاع مسند الرأس للحصول على تدليك مريح للفقا والكتفين. انتبهوا، لا يمكنكم ضبط ارتفاع مسند الرأس بعد تشغيل أنماط تدليك الفقا والكتفين والمنطقة القطنية.

◀ النمط 'Demo' (النقطة 3)

يتمثل هذا النمط في سلسلة متتالية من أنواع التدليك المختلفة. هذه الوظيفة مفيدة بتوفيرها لتدليكا متنوعا لكم. يمكنكم أيضا اختيار مستوى قوة التدليك (مصباح الإشعاع، النقطة 11) بالضغط عدة مرات على ذلك الزر (النقطة 3). لإيقاف تشغيل هذا النمط، اضغطوا بشكل متتال على الزر إلى أن ينطفئ مصباح الإشعاع (النقطة 11)، أو قوموا باختيار نمط تدليك آخر.

تدليك الفقا والكفين والمنطقة القطنية:

التدليك بالضغط على مستوى المنطقة القطنية والكفين والعنق يمنحك شعورا بالاسترخاء عن طريق التليين والتحرك الخفيف. توفر لكم هذه الأريكة نوعين من التدليك بطريقة الضغط.

◀ النمط 'Vitality' (النقطة 4)

يتمثل هذا النمط في تدليك مُنشط للفقا والكفين والمنطقة القطنية. يُركّز هذا النمط من التدليك بشكل أكبر على تدليك المنطقة القطنية. يمكنكم اختيار مستوى قوة التدليك بالضغط على هذا الزر عدة مرات (مصباح الإشعاع، النقطة 11). اضغطوا عدة مرات أيضا على نفس الزر كي توقفوا تشغيل هذا النمط.

◀ النمط 'Relax' (النقطة 5)

يتمثل هذا النمط في تدليك مُرخّج للعضلات الفقا والكفين والمنطقة القطنية. يُركّز هذا النمط من التدليك بشكل أكبر على تدليك الفقا والكفين. وكما هو الحال بالنسبة للنمط 'Vitality'، يمكنكم ضبط مستوى قوة التدليك (مصباح الإشعاع، النقطة 11) بالضغط على هذا الزر عدة مرات. اضغطوا عليه عدة مرات أيضا كي توقفوا تشغيل هذا النمط من التدليك.

يُمكن استعمال نمطي التدليك 'Vitality' و'Relax' بشكل مُواز ومُكَمَّل لتدليك "شياتسو".

تدليك الظهر:

يتمثل تدليك "شياتسو" في الشد والضغط على نقاط معينة من الجسم، بحيث يُسَلِّط تحرك الطاقة بحرية، ويصرف بذلك التوتر والانشداد. يُمارس تدليك "شياتسو" على كامل الظهر أو على منطقة مُحددة منه فقط، وهو تدليك مُرخّج ومُنشط في نفس الوقت.

◀ تدليك الظهر

من الرفاهية التي يوفرها لكم هذا الجهاز أيضا أنه يُمكنكم من الاختيار بين تدليك الظهر بكامله أو جزء محدد منه فقط، وذلك حسب المنطقة التي تريدون تدليكها:

- كامل الظهر (النقطة 6).
- أعلى الظهر (النقطة 7).
- أسفل الظهر (النقطة 8).

عند استعمالكم نمط التدليك "شياتسو" للظهر، اضغطوا ثانية على نفس الزر لإيقاف تشغيله.

◀ وظيفة 'Heating' (التسخين) (النقطة 9)

تسمح وظيفة 'Heating' (التسخين) بتحسين الدورة الدموية وإرخاء العضلات. لا يمكن تشغيل هذه الوظيفة إلا رُففة ووظيفة تدليك الظهر. اضغطوا على هذا الزر لتشغيل أو إيقاف تشغيل وظيفة التسخين.

التدليك بالاهتزاز:

◀ تستفيدون أيضا من مقعد اهتزازي (النقطة 10) يُمكنكم تشغيله أو لا، لوحده أو كتكملة لأنماط التدليك الأخرى، وذلك حسب رغبتكم. عند تشغيل هذه الوظيفة، يهتز المقعد ويمر تلقائيا بأنماط الاهتزاز المختلفة التالية: تماوج ← نبض ← إطاراد ← ضغط ← تماوج ← ...

- حافظا على أمنكم، تم تزويد هذا الجهاز بنظام لإيقاف التشغيل التلقائي ينطلق بعد 15 دقيقة. إذا أردتم الاستمرار في التدليك، اضغطوا مرة أخرى على الزر On/Off (النقطة 1) ثم اختاروا بعد ذلك نمط التدليك الذي تريدون.
- بعد انتهائكم من عملية التدليك، تعود آلية تدليك "شياتسو" إلى وضعية الانطلاق، أي في أسفل الوسادة. إذا قُصِلَ الجهاز عن التيار قبل انتهاء هذه العملية، سوف تعود الآلية إلى تلك الوضعية عند وصل الجهاز بالكهرباء من جديد. لا تنسوا أيضا طي مسند الرأس على مسند الظهر قبل تخزين الجهاز.

صيانة الجهاز

تخزين الجهاز

- ضعوا الجهاز «EXCELLENCE®» في علبته و خزونه في مكان جاف.
- اجتنبوا ملامسته للحواف القاطعة والأشياء الحادة التي قد تمزق أو تنقب سطحه المصنوع من القماش.
- لاجتناب تقطع الحبل الكهربائي، لا تفلوا هذا الأخير حول الوسادة.
- لا تعلقوا الوسادة من حبلها الكهربائي أو من حبل أداة التحكم.

تنظيف الجهاز

- افصلوا الوسادة عن المقبس الكهربائي وانتظروا بضع دقائق قبل الشروع في تنظيفها.
- نظفوها بواسطة إسفنجة ناعمة ورطبة.
- لا تتركوا أبدا الماء أو أي سائل آخر يلامس الوسادة.
- لا تغمسوها في أي سائل كان قصد تنظيفها.
- لا تستعملوا أبدا أية منظفات كاشطة أو فراشي أو سوائل مُرَقَّعة لتنظيفها.

لا يحتوي هذا الجهاز على أي عنصر يمكن صيانتته من طرف المُستعمل. إذا أصابه عطل وأردتم إصلاحه، خذوه إلى بائعكم الذي سوف يتولى متابعته لدى مصلحتنا لما بعد البيع.

الأسئلة الشائعة

العطل	الأسباب المُحتملة	العلاجات
الجهاز لا يعمل	الحبل الكهربائي غير موصول بالمقبس المقبس الكهربائي غير موصول جيدا الجهاز غير مُشغل	صلوا الحبل الكهربائي بالمقبس تأكدوا من أن المقبس موصول جيدا اضغطوا على الزر "ON"
الضغط قوي جدا أو ضعيف جدا أثناء التدليك بالضغط	الضغط ضعيف جدا أو زائد في القوة مدة التكيف مع الجهاز غير كافية	اضبطوا زاوية المقعد اضبطوا قوة التدليك بالضغط على الزر مرة أخرى للحصول على القوة المناسبة استعملوا الجهاز مدة كافية للاعتياد عليه
الجهاز يُصدر صوتا أثناء الاستعمال	/	إنه الصوت الطبيعي لصندوق التروس

نصائح للتخلص من النفايات

- تتألف جميع مواد التعبئة من خامات آمنة تماما على البيئة يمكن إيداعها لدى مركز فرز البلدية الذي تسكنون فيها لكي تستخدم كمواد ثانوية. الورق المقوى يمكن وضعه في حوض لتجميع الورق. أما ورق التغليف فيجب إحالته لمركز الفرز وإعادة التدوير في بلديتكم.
- عند الاستغناء عن الجهاز، يرجى التخلص منه بطريقة لا تضر بالبيئة ووفقا للتعليمات القانونية.

ضمانة محدودة

تضمن LANAFORM® أن هذا المنتج ليس به أي عيب على مستوى المواد أو التصنيع لمدة سنتين ابتداءً من تاريخ الاقتناء ما عدا في الحالات المبينة أدناه.

لا تشمل ضمانة LANAFORM® الأضرار الناجمة عن التلف العادي للمنتج مع مرور الوقت. كما لا تغطي ضمانة منتج LANAFORM® الأضرار الناجمة عن الاستعمال المفرط أو غير المناسب أو الخاطئ للمنتج أو أي حادث أو تركيب معدات غير مسموح بها أو تعديل المنتج أو الأحداث الأخرى، مهما كانت طبيعتها، التي تكون خارجة عن نطاق LANAFORM®.

لا تتحمل LANAFORM® أية مسؤولية في حال تعرض المنتج لأضرار مرتبطة بالملحقات أو أضرار تبعية أو خاصة.

تحدد فترة جميع الضمانات المفهومة ضمنيا المرتبطة بقدرات هذا المنتج بمدة سنتين ابتداءً من تاريخ الاقتناء الأول، بشرط تقديم نسخة عن إثبات الشراء.

عند استلام المنتج، تقوم LANAFORM® بتسليمه أو استبداله، حسب الحالة، ثم تعيد إرساله إليك. تنفذ الضمانة فقط بواسطة مركز خدمة LANAFORM®. تلغى هذه الضمانة في حال صيانة المنتج بواسطة جهة أخرى غير مركز خدمة LANAFORM®.

ÚVOD

Společnost LANAFORM® má to potěšení Vám představit nové revoluční masážní křeslo. Masážní křeslo „EXCELLENCE®“ s dokonalou povrchovou úpravou spojuje v sobě všechny funkce a masážní techniky, které jsou potřebné, aby Vám zajistily efektivní odpočinek a relaxaci, kterou jste ještě nezažili. Toto zařízení kombinuje různé masážní techniky, „šia-cu“, masáž pomocí tlakových bodů nebo pomocí vibrací, aby tak bylo dosaženo zklidnění unaveného svalstva a snížení napětí či svalové bolesti.

Díky kombinaci různých technik masáže a díky různým nastavitelným možnostem se budete cítit uvolněně v oblasti zad, šíje, ramen, ale také v oblasti beder či stehien.

Přístroj je možno snadno ovládat pomocí přehledného dálkového ovladače, který se díky svému ergonomickému tvaru dokonale přizpůsobí každé ruce. Zařízení „EXCELLENCE®“ lze používat v kanceláři i doma.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ „EXCELLENCE®“ SI PEČLIVĚ PROSTUDUJTE NÁVOD K POUŽITÍ, ZVLÁŠTĚ PAK NÍŽE UVEDENÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:

- Toto zařízení použijete pouze k účelům, pro něž je určeno, viz návod k použití.
- Tento výrobek není určen pro osoby (většinou děti) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, nebo osobám bez zkušeností či znalostí, pokud výše uvedené osoby nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost, nebo ještě nebyly poučeny o používání zařízení. Doporučujeme hlídat děti, aby si s přístrojem nehrály.
- Použijte výhradně doplňky dodané s tímto zařízením či doplňky doporučené společností LANAFORM®.
- V případě poškození napájecího kabelu jednotky je nutno ho nahradit stejným nebo podobným kabelem, který můžete zakoupit u dodavatele nebo v servisní provozovně.
- Zařízení nesmí být použito v případě, je-li je poškozen napájecí kabel, zařízení nefunguje správně, upadlo na zem nebo je poškozeno či spadlo do vody. Nechte proto váš přístroj zkontrolovat a případně opravit u svého dodavatele či v záručním servisu.
- Přístroj zásadně nepřenašejte zavěšený za přírodní kabel a přírodní kabel nepoužívejte jako držadlo.
- S tímto zařízením zásadně nepoužívejte připínáčky ani jiné podobné kovové předměty.
- Po každém použití a před každým čištěním odpojte přístroj z elektrické sítě.
- Zařízení, které spadlo do vody, okamžitě odpojte ze sítě, a to ještě před jeho vylovením z vody.
- Zapojená elektrická zařízení nesmí nikdy zůstat bez dozoru. Jestliže zařízení nepoužíváte, odpojte ho.
- Nepoužívejte toto zařízení před spaním. Masáž má stimulující účinky, které mohou ovlivnit pocit únavy.
- Toto masážní zařízení zásadně nepoužívejte během spánku.
- Na toto masážní zařízení nešplhejte a stejně tak je nepřetěžujte a nevyvíjejte na ně příliš velký tlak.
- Zabraňte pádu předmětů na zařízení a do otvorů v zařízení nezasunujte žádné předměty.
- Napájecí kabel nesmí být umístěn v blízkosti zdrojů tepla.
- Masážní křeslo nevystavujte přímému slunečnímu záření.
- Neumísťujte toto masážní křeslo do blízkosti zdrojů tepelného záření či do blízkosti hořlavých materiálů.
- Tento přístroj zásadně nepoužívejte v místnosti, kde se používají aerosolové výrobky (spreje), či v místnosti, kde se podává nebo skladuje kyslík.
- Nepoužívejte toto zařízení pod pokrývkou či polštářem. Nahromaděné teplo by mohlo způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo jiné zranění.
- Před odpojením přístroje z elektrické zásuvky zkontrolujte, zda je tlačítko „On/Off“ v poloze „Off“ (Vypnuto).
- Než tato zařízení použijete, vyčkejte po jídle alespoň jednu hodinu.
- Máte-li zdravotní problémy, obraťte se před použitím tohoto přístroje na svého ošetřujícího lékaře.
- Jestliže během používání zařízení ucítíte jakoukoliv bolest, okamžitě používání přerušete a obraťte se na svého lékaře.

- Tento přístroj nepoužívejte nepřetržitě déle než 15 minut.
- Tento přístroj zásadně nepoužívejte pro masírování části těla, která je oteklá, zanícená či zasažená kožní vyrážkou.
- Tento výrobek je masážním zařízením pro neprofesionální využití, který je sestaven tak, aby zmírňoval svalovou únavu. Tento přístroj nepoužívejte jako náhradu lékařské péče. Přístroj je určený výhradně pro domácí použití.
- Tento výrobek není vhodný pro následující osoby: osoby trpící závažným či chronickým onemocněním, těhotné ženy a děti, osoby po nedávné operaci či osoby s kardiostimulátorem... Jestliže se obáváte možných negativních účinků na své zdraví, konzultujte použití tohoto zařízení se svým ošetřujícím lékařem.
- V případě, že došlo k poškození napájecího kabelu, je nutné jej nahradit speciálním kabelem či jemu podobným, který získáte u výrobce nebo poskytovatele servisu.
- Povrch přístroje se zahřívá. Osoby necitlivé na teplo musí při používání přístroje dbát zvýšené opatrnosti.

NÁVOD K POUŽITÍ

1) Technická specifikace:

- 5 masážních oblastí: ramena, šíje, záda, bederní oblast, stehna
- Masáž „šia-cu“ a masáž pomocí tlakových bodů
- Masáž krku a ramen lze nastavit až do výšky 10 cm
- Masáž ve 3D v oblasti šíje a ramen
- 3 různé intenzity masáže pro oblast krku, ramen a bederní páteře
- Funkce „Heating“
- Vibrační poduška
- 1 automatická funkce

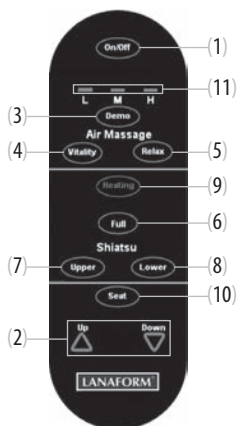
2) Popis zařízení „EXCELLENCE®“:

Pro zabezpečení masážního mechanismu i během přepravy je toto zařízení dodáváno vybavené 2 bezpečnostními šroubky, které se nachází v zadní části sedadla. Než zařízení „EXCELLENCE®“ použijete, opatrně je vyjměte pomocí dodávaného nástrčkového klíče, který je součástí dodávky.

Součástí výbavy masážního přístroje « EXCELLENCE® » je systém upínacích popruhů, díky nimž jej lze snadno uchytit na jakémkoliv křesle. Upínací popruhy natáhněte na obě strany opěráku, spojte je a upevněte pomocí zakončení na suchý zip.

Ovládací prvky ovladače:

- 1) On/Off (Zap./Vyp.)
- 2) Nastavení výšky opěrky hlavy
- 3) Režim „Demo“
- 4) Režim „Vitality“
- 5) Režim „Relax“
- 6) Celková masáž zad
- 7) Masáž horních partií zad
- 8) Masáž dolních partií zad
- 9) Funkce „Heating“
- 10) Vibrační křeslo
- 11) Intenzita (nízká, střední, vysoká)



3) Používání zařízení „EXCELLENCE®“:

Po zapojení do zásuvky elektrického napájení je přístroj „EXCELLENCE®“ připravený k použití.

- On/Off (Zapnuto/Vypnuto)

Zapínání a vypínání přístroje se ovládá stisknutím červeného tlačítka (bod 1).

- Nastavení výšky opěrky hlavy (bod 2)

Dříve než si vyberete jeden nebo více masážních režimů, abyste si tak mohli vychutnat masáže, je nutné nejprve nastavit výšku pro opěrku hlavy, aby masáž správně pokrývala oblast šíje a ramen. Výšku opěrky hlavy již nelze nastavovat, je-li spuštěn masážní cyklus pro šíji, pro ramena a pro bederní oblast zad.

- Režim „Demo“ (bod 3)

Tento režim je složen z jednotlivých typů masáží. Tato funkce je zajímavá v případě, že požadujete různé typy masáže. Intenzitu (kontrolka bod 11) masáže lze nastavit několikanásobným stisknutím tohoto tlačítka (bod 3). Aby bylo možné tento režim deaktivovat, několikrát stiskněte tlačítko, dokud nezhasne kontrolka pro intenzitu (bod 11), nebo si zvolte jiný režim.

Masáž šíje, ramen a bederní části zad:

Masáž pomocí tlakových bodů v oblasti bederní páteře, ale také v oblasti ramen a šíje přináší pocit uvolnění díky účinku utišení a mobilizace s malým rozkmitem. Toto masážní křeslo Vám nabízí dva typy masáže pomocí tlakových bodů.

- Režim „Vitality“ (bod 4)

Tento režim je tvořen stimulačním masážním cyklem pro šíji, ramena a bederní páteř. Tento masážní režim se především zaměřuje na masáž bederní části zad. Jestliže několikrát stisknete toto tlačítko, můžete si vybrat z několika možných intenzit masáže (kontrolka bod 11). Rovněž tak několikrát stiskněte na toto tlačítko, chcete-li tuto masáž ukončit.

- Režim „Relax“ (bod 5)

Tento režim je tvořen relaxačním masážním cyklem pro svalstvo šíje, ramen a bederní páteře. Tento masážní režim se zaměřuje především na masáž šíje a ramen. Stejně jako v případě masáže „Vitality“, intenzitu (kontrolka bod 11) lze nastavovat stiskem tohoto tlačítka, které slouží i k ukončení masáže.

Masážní režimy „Vitality“ a „Relax“ mohou být použity jako doplněk masáže šia-cu.

Masáž zad:

Masáž šia-cu spočívá v tom, že dochází k protahování a působení tlaku na určité body na těle tak, aby se usnadnilo volné proudění energie, kdy dochází k odstraňování stresu a napětí. Šia-cu masáž, kterou lze aplikovat na celá záda či na jednotlivé zóny, je zároveň uvolňující i energizující masáží.

- Masáž zad

Máte možnost nastavení lokální masáže nebo masáže celých zad v závislosti na tom, jakou partii chcete masírovat:

- Masáž celých zad (bod 6).
- Masáž horní části zad (bod 7).
- Masáž dolní části zad (bod 8).

Jestliže aplikujete šia-cu masáž na záda, stiskněte znovu stejné tlačítko a tím masáž ukončíte.

- Funkce „Heating“ (bod 9)

Funkce „Heating“ umožňuje zlepšit krevní oběh a uvolnit napjaté svalstvo. Tato funkce může být aktivována pouze spolu s celkovou masáží zad. Stiskněte toto tlačítko pro spuštění nebo vypnutí funkce ohřevu.

Vibrační masáž:

- S tímto zařízením máte rovněž k dispozici vibrační křeslo (bod 10), které můžete aktivovat či nikoliv, samostatně nebo jako doplněk dalších režimů. Spuštěním této funkce křeslo automaticky provádí vibrační masáž, kdy střídá jednotlivé vibrační režimy: vlna ➡ pulzace ➡ konstantní ➡ stlačování ➡ vlna...

POZNÁMKY:

- Pro zajištění vaší bezpečnosti je zařízení vybaveno systémem automatického ukončení po 15 minutách. Jestliže si přejete v masáži pokračovat, stiskněte znovu tlačítko On/Off (bod 1) a následně si vyberte masážní režim.
- Jakmile byl jeden cyklus ukončen, „šia-cu“ masážní mechanismus se nastaví do výchozího nastavení, postupně směrem dolů. Jestliže je zařízení odpojeno ještě před skončením této operace, mechanismus tak uveleí při nejbližším zapojení. Než masážní křeslo uložíte, nezapomeňte nejprve vrátit opěrku hlavy do původní polohy.

ÚDRŽBA

Skladování

- Přístroj „EXCELLENCE®“ uložte do krabice, v níž byl dodán, a na suché místo.
- Ujistěte se, zda zařízení není v kontaktu ostrými hranami či špičatými předměty, které by mohly způsobit poškození textilního povrchu zařízení.
- Aby nedošlo k porušení napájecího kabelu, neomotávejte jej kolem masážního polštáře.
- Masážní podušku nezavěšujte za kabel ručního ovladače nebo za napájecí kabel.

Čištění

- Před čištěním odpojte masážní podušku z elektrické sítě a několik minut vyčkejte.
- Čištění se provádí pomocí jemné, mírně navlhčené houbičky.
- Dbejte na to, aby se poduška nedostala do kontaktu s vodou či s jakoukoliv jinou kapalinou.
- Při čištění nenamáčejte zařízení do kapaliny.
- Při čištění zásadně nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky, kartáče ani ředidla.

Podložka neobsahuje žádný prvek, který by mohl uživatel sám opravit. Pro případnou opravu odneste zařízení svému prodejci, který zajistí opravu u našich záručních služeb.

ČASTO KLADENÉ DOTAZY

PORUCHA	MOŽNÁ PŘÍČINA	NÁPRAVNÉ OPATŘENÍ/OPRAVA
Výrobek nefunguje	Zástrčka je špatně zapojená	Zapojte napájecí kabel
	Špatný kontakt zástrčky	Zkontrolujte zapojení zástrčky
	Výrobek není spuštěn	Stiskněte tlačítko „ON“.
Příliš velký nebo naopak příliš slabý tlak při tlakové masáži.	Křeslo není ve správném úhlu.	Upravte úhel.
	Příliš velký nebo příliš slabý tlak	Upravte výkon opětovným stisknutím tlačítka, dokud nedosáhnete požadované intenzity
	Čas potřebný na zvyknutí si na výrobek je příliš krátký.	Používejte výrobek po delší dobu, abyste si na něj zvykli.
Během používání zařízení hlučí	/	Normální hluk rychlostní skříně
	/	

RADY Z OBLASTI LIKVIDACE ODPADŮ

- Celé balení je tvořeno materiály bez nebezpečných dopadů na životní prostředí, které tedy lze ukládat ve střediscích pro třídění odpadu za účelem následného druhotného využití. Papírový obal lze vyhodit do kontejnerů k tomu určených. Ostatní obalové materiály musí být předány do recyklačního střediska.
- V případě nezájmu o další používání tohoto zařízení je zlikvidujte způsobem ohleduplným k životnímu prostředí a v souladu s platnou právní úpravou.

OMEZENÁ ZÁRUKA

Společnost LANAFORM® se zaručuje, že tento výrobek je bez jakékoliv vady materiálu či zpracování, a to od data prodeje po dobu dvou let, s výjimkou níže uvedených specifikací.

Záruka společnosti LANAFORM® se nevztahuje na škody způsobené běžným používáním tohoto výrobku. Mimo jiné se záruka v rámci tohoto výroku společnosti LANAFORM® nevztahuje na škody způsobené chybným nebo nevhodným používáním či jakýmkoliv špatným užíváním, nehodou, připojením nedovolených doplňků, změnou provedenou na výrobku či jiným zásahem jakékoliv povahy, na který nemá společnost LANAFORM® vliv.

Společnost LANAFORM® nenese odpovědnost za jakoukoliv škodu na doplňcích, ani za následné či speciální škody.

Veškeré záruky vztahující se na způsobilost výrobku jsou omezeny na období dvou let od prvního zakoupení pod podmínkou, že při reklamaci musí být předložen doklad o zakoupení tohoto zboží.

Po přijetí zboží k reklamaci, společnost LANAFORM® v závislosti na situaci toto zařízení opraví či nahradí a následně vám ho odešle zpět. Záruku lze uplatňovat výhradně prostřednictvím Servisního střediska společnosti LANAFORM®. Jakákoliv údržba tohoto zařízení, která by byla svěřena jiné osobě než pracovníkům Servisního střediska společnosti LANAFORM®, ruší platnost záruky.

ÚVOD

Spoločnosť LANAFORM® vám s potešením predstavuje nové revolučné masážne kreslo. Masážne kreslo „EXCELLENCE®“ s dokonalou povrchovou úpravou v sebe spája všetky funkcie a masážne techniky, ktoré sú treba, aby vám zabezpečili efektívny odpočinok a relaxáciu, akú ste ešte nezažili. Toto zariadenie spája rôzne masážne techniky, „šia-cu“, masáž s pomocou tlakových bodov alebo s pomocou vibrácií, aby sa tak dosiahlo upokojenie unaveného svalstva a zníženie napätia či svalovej bolesti.

Vďaka kombinácii rôznych techník masáže a vďaka rôznym nastaviteľným možnostiam sa budete cítiť uvoľnene v oblasti chrbta, šije, ramien, ale aj v oblasti bedier či stehien.

Okrem toho zariadenie funguje pomocou jednoduchého ovládača, ktorý sa pohodlne prispôsobí vašej dlani. Zariadenie „EXCELLENCE®“ sa dá používať v kancelárii, doma...

PRED PRVÝM POUŽITÍM PRÍSTROJA „EXCELLENCE®“ SI STAROSTLIVO PREČÍTAJTE NÁVOD NA POUŽITIE, NAJMÄ NIŽŠIE UVEDENÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY:

- Používajte toto zariadenie iba pre účely, pre ktoré je určené.
- Tento výrobok nie je určený pre osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, ani osobám bez skúseností či znalostí, pokiaľ také osoby nie sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, alebo ešte neboli poučené o používaní zariadenia. Je vhodné dozeráť na deti, aby ste si boli istí, že sa so zariadením nehrajú.
- Používajte výhradne príslušenstvo a doplnky dodané s týmto zariadením či doplnky a príslušenstvo doporučené spoločnosťou LANAFORM®.
- Ak je napájací kábel poškodený, je treba ho vymeniť za špeciálny alebo iný vhodný kábel, ktorý sa dá kúpiť u Vášho predajcu či v našom záručnom servise.
- Zariadenie sa nesmie používať v prípade, pokiaľ je poškodený napájací kábel, zariadenie nefunguje správne, spadlo na zem alebo je poškodené či spadlo do vody. V týchto prípadoch odporúčame nechať zariadenie skontrolovať u predajcu či v záručnom servise.
- Prístroj pri prenášaní nedržte za elektrický kábel a tento kábel nepoužívajte ako rukoväť.
- Na prístroj nikdy nepripínajte pripínáčky ani iné kovové predmety.
- Po použití alebo pred čistením prístroj vždy odpojte z elektrickej siete.
- Zariadenie, ktoré spadlo do vody, okamžite odpojte zo siete, ešte pred jeho vylovením z vody.
- Zapojené elektrické zariadenie nikdy nesmie zostať bez dozoru. Pokiaľ zariadenie nepoužívate, vypnite ho.
- Nepoužívajte toto zariadenie pred spaním. Masáž má stimulujúci účinok a mohla by oneskoriť spánok.
- Masážny prístroj nikdy nepoužívajte počas spánku.
- Na toto masážne zariadenie nestúpajte ani ho nepreťažujte a nevyvíjajte naň príliš veľký tlak.
- Nedovoľte, aby na zariadenie voľačo spadlo, a do jeho otvorov nezasúvajte žiadne predmety.
- Napájací kábel odstráňte z dosahu zdrojov tepla.
- Masážne kreslo nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu.
- Neumiestňujte toto masážne kreslo do blízkosti zdrojov tepelného žiarenia ani do blízkosti horľavých materiálov.
- Prístroj nikdy nepoužívajte v miestnosti, kde sa používajú výrobky v rozprašovačoch (sprejoch), ani v miestnosti, kde sa podáva kyslík.
- Toto zariadenie nepoužívajte pod pokrývkou či vankúšom. Nahromadené teplo by mohlo spôsobiť požiar, úraz elektrickým prúdom alebo iné zranenie.
- Pred odpojením prístroja z elektrickej zásuvky skontrolujte, či je tlačidlo „ON/OFF“ v polohe „OFF“ (Vypnuté)
- Skôr ako toto zariadenie použijete, vyčkajte po jedle aspoň jednu hodinu.

- V prípade, že máte zdravotné problémy, pred použitím prístroja sa poraďte s lekárom.
- Ak v priebehu používania zariadenia ucítite akúkoľvek bolesť, okamžite používanie prerušte a obráťte sa na svojho lekára.
- Prístroj nepoužívajte naraz dlhšie ako 15 minút.
- Prístroj nikdy nedávajte na opuchnutú ani zapálenú časť tela, ani na vyrážky.
- Tento výrobok sa považuje za neprofesionálny masážny prístroj, ktorý slúži na uvoľnenie unavených svalov. Tento prístroj nepoužívajte ako náhradu lekárskej starostlivosti. Prístroj je určený iba na domáce použitie.
- Tento výrobok nie je vhodný pre nasledujúce osoby: osoby trpiace závažnou či chronickou chorobou, tehotné ženy a deti, osoby po nedávnej operácii či osoby s kardioštimulátorom... Pokiaľ sa obávajú možných negatívnych účinkov na svoje zdravie, konzultujte použitie tohto zariadenia so svojím ošetrojúcim lekárom.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí sa vymeniť za špeciálny kábel alebo konzolu priamo od výrobcu alebo jeho servisného zástupcu.
- Povrch prístroja sa zahrieva. Osoby necitlivé na teplo musia pri používaní prístroja dbať zvýšenej starostlivosti.

NÁVOD NA OBSLUHU

1) Technické špecifikácie:

- 5 masážnych oblastí: ramená, šija, chrbát, bedrová oblasť, stehná
- Masáž „šia-cu“ a masáž s pomocou tlakových bodov
- Výškovo nastaviteľná masáž krku a ramien (10 cm)
- Masáž 3D v oblasti šije a ramien
- 3 rôzne intenzity masáže pre oblasť krku, ramien a bedrovej chrbtice
- Funkcia „Heating“
- Vibračné kreslo
- 1 automatická funkcia

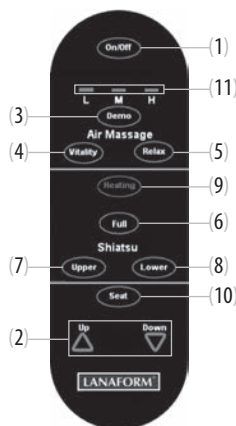
2) Popis zariadenia „EXCELLENCE“:

Aby bolo toto masážne zariadenie chránené proti poškodeniu v priebehu prepravy, dodáva sa tento prístroj s dvoma bezpečnostnými skrutkami, ktoré sa nachádzajú v zadnej časti kresla. Skôr ako zariadenie „EXCELLENCE“ použijete, opatrne ich vyberte s pomocou dodávaného nástrčkového kľúča, ktorý je súčasťou balenia.

Súčasťou výbavy masážneho prístroja „EXCELLENCE“ je systém pripínacích remeňov, vďaka ktorým sa dá jednoducho upevniť na akékoľvek kreslo. Pripínacie remene natiahnite na obe strany opierky, spojte ich a upevnite s pomocou zakončení na suchý zips.

Ovládanie:

- 1) On/Off (Zapnutie/Vypnutie)
- 2) Nastavenie výšky opierky hlavy
- 3) Režim „Demo“
- 4) Režim „Vitality“
- 5) Režim „Relax“
- 6) Celková masáž chrbta
- 7) Masáž hornej časti chrbta
- 8) Masáž dolnej časti chrbta
- 9) Funkcia „Heating“
- 10) Vibračné kreslo
- 11) Intenzita (nízka, stredná, vysoká)



SL

3) Používanie zariadenia „EXCELLENCE®“:

Po zapojení do zásuvky elektrického napájania je prístroj „EXCELLENCE®“ pripravený na použitie.

- On/Off (Zapnutie/Vypnutie)

Zapínanie a vypínanie prístroja sa ovláda stlačením tlačidla (bod 1).

- Nastavenie výšky opierky hlavy (bod 2)

Skôr, ako si vyberiete jeden či viac masážnych režimov, aby ste si tak mohli vychutnať masáž, je treba najskôr nastaviť výšku opierky hlavy, aby masáž správne pokrývala oblasť šije a ramien. Pozor. Výška opierky hlavy sa už nedá nastaviť, pokiaľ je spustený masážny cyklus pre šiju, ramená a bedrovú oblasť chrbta.

- Režim „Demo“ (bod 3)

Tento režim sa skladá z jednotlivých typov masáží. Táto funkcia je zaujímavá v prípade, že požadujete rôzne typy masáže. Intenzita (svetelná kontrolka bod 11) masáže sa dá nastaviť niekoľkonásobným stlačením tohto tlačidla (bod 3). Aby bolo možné tento režim vypnúť, niekoľkokrát stlačte tlačidlo, dokiaľ nezhasne svetelná kontrolka intenzity (bod 11), alebo vyberte iný režim.

Masáž šije, ramien a bedrovej časti chrbta:

Masáž s pomocou tlakových bodov v oblasti bedrovej chrbtice, ale aj v oblasti ramien a šije prináša pocit uvoľnenia vďaka účinku upokojenia a mobilizácie s malým rozkmitom. Toto masážne kreslo vám ponúka dva typy masáže s pomocou tlakových bodov.

- Režim „Vitality“ (bod 4)

Tento režim sa skladá zo stimulačného masážneho cyklu pre šiju, ramená a bedrovú chrbticu. Tento masážny režim sa predovšetkým zameriava na masáž bedrovej časti chrbta. Pokiaľ niekoľkokrát stlačíte toto tlačidlo, môžete si vybrať z niekoľkých možných intenzít masáže (svetelná kontrolka bod 11). Toto tlačidlo niekoľkokrát stlačte, pokiaľ si prajete masáž ukončiť.

- Režim „Relax“ (bod 5)

Tento režim sa skladá z relaxačného masážneho cyklu pre svalstvo šije, ramien a bedrovej chrbtice. Tento masážny režim sa zameriava predovšetkým na masáž šije a ramien. Rovnako ako v prípade režimu „Vitality“, intenzitu (svetelná kontrolka bod 11) môžete nastaviť stlačením tohto tlačidla, ktoré slúži aj na ukončenie masáže.

Masážne režimy „Vitality“ a „Relax“ sa dajú použiť ako doplnok masáže Šia-cu.

Masáž chrbta:

Masáž Šia-cu spočíva v tom, že dochádza k natáhovaniu a vytvárania tlaku na určité body na tele tak, aby sa zjednodušilo voľné prúdenie energie, čím dochádza k odstraňovaniu stresu a napätia. Šia-cu masáž, ktorú môžete aplikovať na celú chrbticu či na jednotlivé zóny, zároveň uvoľňuje i energizuje.

- Masáž chrbta

Rovnako si môžete ľubovoľne zvoliť masáž jednotlivých oblastí či celého chrbta; podľa požadovanej oblasti masáže:

- Masáž celého chrbta (bod 6)
- Masáž hornej časti chrbta (bod 7).
- Masáž dolnej časti chrbta (bod 8).

Pokiaľ aplikujete Šia-cu masáž na chrbát, stlačte znovu rovnaké tlačidlo a tým masáž ukončíte.

- Funkcia „Heating“ (bod 9)

Funkcia „Heating“ umožňuje zlepšenie krvného obehu a uvoľnenie napnutého svalstva. Táto funkcia sa môže aktivovať iba spolu s celkovou masážou chrbta. Stlačte toto tlačidlo na spustenie alebo vypnutie funkcie ohrievania.

Vibračná masáž:

- S týmto zariadením máte k dispozícii aj vibračné kreslo (bod 10), ktoré môžete aktivovať či nie, samostatne alebo ako doplnok ďalších režimov. Spustením tejto funkcie kreslo automaticky uskutočňuje vibračnú masáž, pri ktorej strieda jednotlivé vibračné režimy: vlna ➡ pulzovanie ➡ konštantné ➡ stláčanie ➡ vlna...

POZNÁMKY:

- Z bezpečnostných dôvodov je prístroj vybavený systémom automatického zastavenia po 15 minútach. Pokiaľ si prajete v masáži pokračovať, stlačte znovu tlačidlo On/Off (bod 1) a následne si vyberte masážny režim.
- Po skončení masáže sa mechanizmus masáže „šia-cu“ nastaví do štartovacej polohy v dolnej časti vankúša. Ak zariadenie odpojíte z elektrickej siete skôr, ako sa operácia dokončí, mechanizmus sa po opakovanom zapojení do siete vráti do tejto polohy. Skôr ako zariadenie uložíte, nezabudnite vrátiť opierku hlavy do pôvodnej polohy.

ÚDRŽBA

Skladovanie:

- Prístroj „EXCELLENCE®“ uložte do debny, v ktorej bol dodaný, a na suché miesto.
- Dbajte na to, aby sa nedostal do kontaktu s ostrými okrajmi a inými ostrými predmetmi, ktoré by mohli prezerať alebo prepichnúť vrchnú látku.
- Elektrický kábel neobtáčajte okolo vankúša, aby sa predišlo jeho poškodeniu.
- Prístroj nevešajte na kábel manuálneho ovládania ani na napájací kábel.

Čistenie:

- Vankúš vytiahnite zo zásuvky a pred čistením počkajte niekoľko minút.
- Vankúš očistite jemnou a mierne navlhčenou špongiou.
- Dbajte na to, aby sa vankúš nedostal do kontaktu s vodou alebo inou tekutinou.
- Prístroj pri čistení neponárajte do žiadnej tekutiny.
- Na čistenie vankúša nikdy nepoužívajte drsné prostriedky, kefy ani riedidlá.

Vankúš nepozostáva zo žiadneho komponentu, ktorý si vyžaduje údržbu zo strany užívateľa. V prípade opravy z dôvodu poruchy prístroj vráťte svojmu predajcovi, ktorý zabezpečí riešenie pri našej popredajnej službe.

NAJČASTEJŠIE OTÁZKY

PORUCHA	MOŽNÁ PRÍČINA	NÁPRÁVNÉ OPATRENIE
Výrobok nefunguje	Zástrčka je chybné zapojená	Zapojte napájací kábel
	Chybný kontakt zástrčky	Skontrolujte zapojenie zástrčky
	Výrobok nie je spustený	Stlačte tlačidlo ON
Príliš veľký alebo naopak príliš slabý tlak pri tlakovej masáži.	Kreslo nie je v správnom uhle.	Upravte uhol.
	Príliš veľký alebo naopak príliš slabý tlak	Upravte výkon opakovaným stlačením tlačidla, dokiaľ nedosiahnete požadovanú intenzitu
V priebehu používania zariadenie hlučí	Čas potrebný na privyknutie na výrobok je príliš krátky.	Používajte výrobok dlhší čas, aby ste si naň zvykli.
	/	Normálny hluk rýchlostnej skríne

RADY Z OBLASTI LIKVIDÁCIE ODPADU

- Obal pozostáva výlučne z materiálov bezpečných z hľadiska ochrany životného prostredia, ktoré sa môžu skladovať v triediacom stredisku vašej obce pre opätovné použitie ako sekundárne materiály. Kartón možno vyhodit' do príslušných kontajnerov na zber papiera. Ochranné baliace fólie treba previesť do triediaceho a recyklačného strediska vašej obce.
- Po skončení používania prístroj zlikvidujte v súlade s princípmi ochrany životného prostredia a v súlade s právnymi predpismi.

OBMEDZENÁ ZÁRUKA

Spoločnosť LANAFORM® sa zaručuje, že tento výrobok je bez akejkoľvek chyby materiálu či spracovania, a to od dátumu predaja po dobu dvoch rokov, s výnimkou nižšie uvedených prípadov.

Záruka spoločnosti LANAFORM® sa nevzťahuje na škody spôsobené bežným používaním tohto výrobku. Okrem iného sa záruka v rámci tohto výroku spoločnosti LANAFORM® nevzťahuje na škody spôsobené chybným alebo nevhodným používaním či akýmkoľvek chybným užívaním, nehodou, pripojením nedovolených doplnkov, zmenou realizovanou na výrobku či iným zásahom akejkoľvek povahy, na ktorý nemá spoločnosť LANAFORM® vplyv.

Spoločnosť LANAFORM® nebude zodpovedná za žiadny druh poškodenia prislušenstva (následný alebo špeciálny).

Všetky záruky týkajúce sa spôsobilosti výrobku sú obmedzené na obdobie dvoch rokov od prvej kúpi pod podmienkou, že pri reklamácii je treba predložiť doklad o kúpe tohto tovaru.

Po prijatí prístroja ho spoločnosť LANAFORM® opraví alebo vymení v závislosti od prípadu a následne vám ho vráti. Záručný servis poskytuje iba servisné stredisko spoločnosti LANAFORM®. V prípade, že akúkoľvek údržbu tohto prístroja zveríte inej osobe ako servisnému stredisku spoločnosti LANAFORM®, táto záruka stráca platnosť.

LANAFORM®

SA LANAFORM NV

**Zoning de Cornémont
rue de la Légende. 55
B-4141 LOUVEIGNE
BELGIUM**

Tél. +32 (0)4 360 92 91

Fax +32 (0)4 360 97 23

info@lanaform.com

www.lanaform.com